CHOCOLAT

ショコラ

BIG SPIRITS COMICS

6

ハートは
正直だもんね♡

久保ノ内 エイサク
KUBONOUCHI EISAKU

BIG COMICS

ショコラ

ハートは
正直だもんね♡

小学館
BC5676

9784091856760

ISBN4-09-185676-4

C9979 ¥505E

1929979005054

定価：本体505円＋税

雑誌 45696-76 小学館

皆の衆、久しぶり、松吉だぞ!!
早いもんでケーキ屋『摩耶』も開店1周年、
なんだかんだでウチの若ぇ者もケーキ屋稼業が
板についてきやがった。このまま順風満帆かと
思いきや…千夜子の父親が突然現われて
「一緒に暮らそう」なんつってよぉ、
今さらっつう感じだけどやっぱ千夜子的には
かなり揺れてるみてぇでさ…

窪之内英策 著作集

■ビッグコミックス

フルモク独身寮	全11巻発売中
ワタナベ	全3巻発売中
ショコラ	1〜6集発売中

■スピリッツコミックス好評発売中／

YAWARA！（浦沢直樹）	全29巻
JIGORO！（浦沢直樹）	全1巻
Happy！（浦沢直樹）	全23巻
めぞん一刻［ワイド版］（高橋留美子）	全10巻
14歳（楳図かずお）	全20巻
東京大学物語（江川達也）	全34巻
花園メリーゴーランド（柏木ハルコ）	全5巻
わたんこナース（佐々木倫子 原案／上條光彦）	全7巻
赤緒子（坂田信弘・中原裕）	全33巻
赤緒子 新たなる疾風（坂田信弘・中原裕）	全6巻
男樹（本宮ひろ志）	全6巻
月下の棋士（能條純一）	全32巻
J-boy（能條純一）	全3巻
最終兵器彼女（高橋しん）	全7巻
しっぷうどとう（盛田賢司）	全11巻
駐禁ウォーズ!!（今井亮一・ウヒョ助）	全5巻
正義の味方モノキーズ（山本康人）	全3巻
疾風迅雷（もりやまつる）	全5巻
ぼくんち 全（西原理恵子）	全1巻
サユリ1号（村上かつら）	全5巻
ショートカノン（古屋兎丸）	全1巻
プロファイリング師脱集院大膳（石井道裕）	1〜2集
ショコラ（窪之内英策）	1〜6集
猿MONEY（木村清輝・脚本／売公司）	1〜2集

インターネットでビッグコミックスが購入できます。
http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp

ショコラ

6

窪之内英策

■スピリッツコミックス好評発売中／

美味しんぼ（雁屋哲・花咲アキラ）	1〜65集
ギャラリーフェイク（細野不二彦）	1〜28集
日露戦争物語（江川達也）	1〜9集
20世紀少年（浦沢直樹）	1〜13集
昴スバル（曽田正人）	1〜11集
格闘太陽伝ガチ（青山広美）	1〜7集
8エイト（上條淳士）	1〜3集
アグネス仮面（ヒラマツミノル）	1〜3集
オメガトライブ（玉井雪雄）	1〜7集
高校アフロ田中（のりつけ雅春）	1〜6集
ティーンズブルース（コーティ♡城倉）	1〜5集
つゆダク（朔ユキ蔵）	1〜4集
てんねん（吉田 聡）	1〜4集
GOGO！生活非安全課（ロトリゲス井之介）	全5巻
ナイトクレイバー竜一（稲光伸二）	全4巻
保土ヶ谷最中連盟セブン（中野ハジメ）	全3巻
ガバイ（古屋兎丸）	1〜2集
ペット（三宅乱丈）	1〜3集
My Favorite BIKE（山口かつみ）	1集
J-boy second season（能條純一）	1〜2集
東京エイティーズ（安童夕馬・大石知征）	1〜2集
マリオガン（木葉功一）	1集
ホムンクルス（山本英夫）	1集
ロープボール（川原裕聖・波多野秀行）	1集

COVER DESIGN TAKAHASHI JUNZI

ザコキャラ図鑑

ケーキ屋「摩耶」の常連客

―漆原くん―

ザコキャラ図鑑

―HIPS・BROTHERS―

BIG COMICS

ショコラ6

ハートは盲だまもの

窪之内英策

小学館

CHOCOLAT
ショコラ

BIG SPIRITS COMICS

6

ハートは
正直だもんね♡

窪之内英策
KUBONOUCHI EISAKU

Content

Chapter 1: I wasn't able to tell him... ——— 5

Chapter 2: It's all in the heart, right... ——— 23

Chapter 3: Your heart speaks the truth ♡ ——— 41

Chapter 4: Oh, he actually got it. ♡ ——— 59

Chapter 5: I wonder if he actually got it... ——— 77

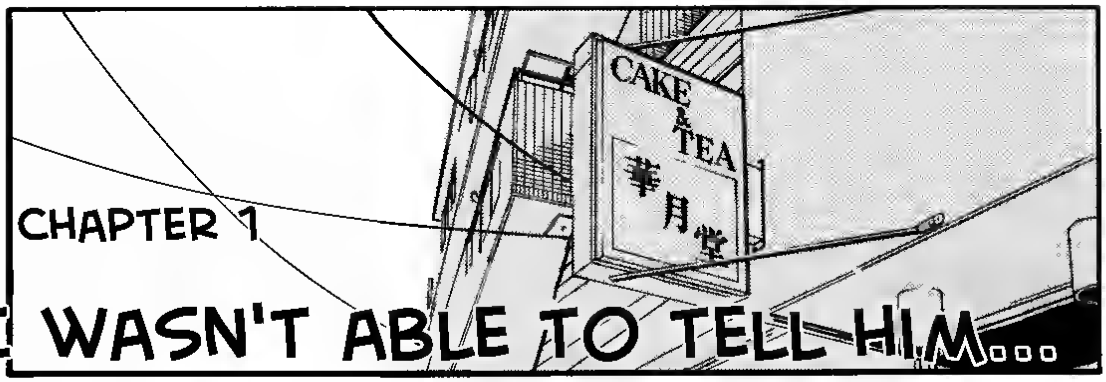
Chapter 6: There were tons of things he didn't know... ——— 107

Chapter 7: But now is not the time to rush... ——— 125

Chapter 8: Why did you let your determination languish? ——— 145

Chapter 9: You really have the worst of luck. ——— 163

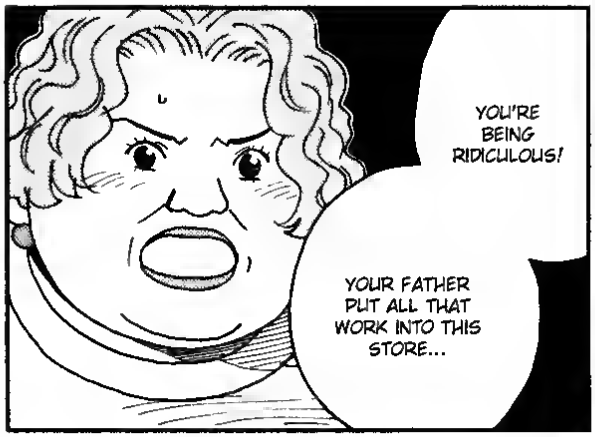
Chapter 10: But you figured it out one way or another ♡ ——— 181

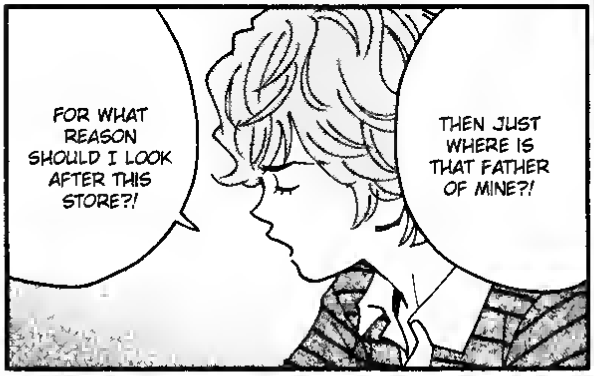

CAKE & TEA
華月堂
CHAPTER 1
I WASN'T ABLE TO TELL HIM...

THAT MANZAI CONVENIENCE STORE?
YOU MEAN HIPS IS...

HIPS
Visiting HIPS
HOW HORRIBLE...

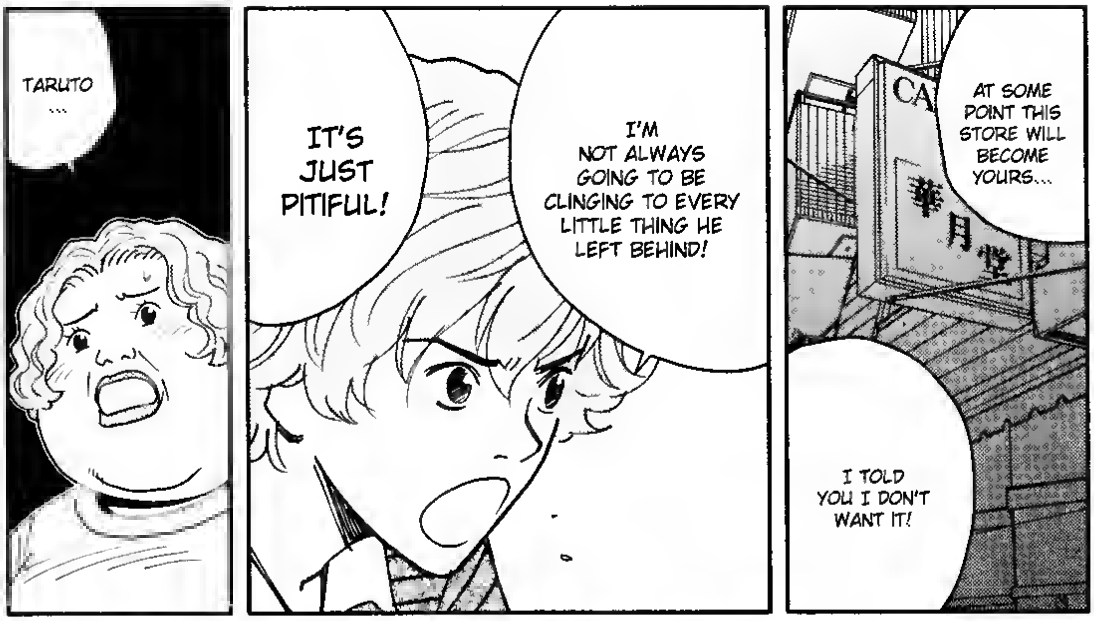
WE DIDN'T PLAN ON REPORTING THE DAMAGE ANYWAY...
BUT I JUST SENT THEM OFF AFTER THEY INSPECTED WHAT HAD HAPPENED.
THE NEIGHBOURS CALLED THEM WHEN THEY HEARD THE GLASS BREAK.
OBASAN, WHAT ABOUT CONTACTING THE POLICE?
ARE YOU FIGHTING WITH HER AGAIN?
...
HUH?
WHY?
THIS HAS GONE BEYOND JUST JOKING AROUND, YOU KNOW?
TARUTO...
2
...


YOU'RE BEING RIDICULOUS!
YOUR FATHER PUT ALL THAT WORK INTO THIS STORE...

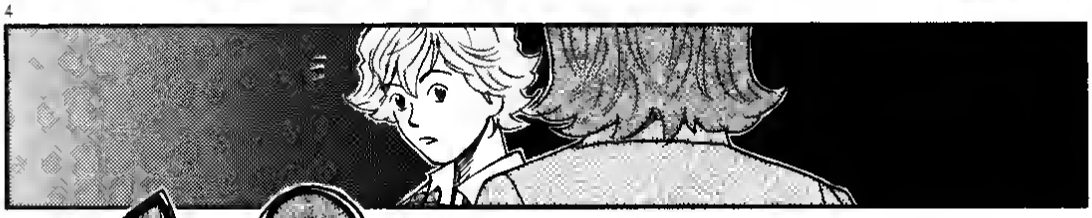

FOR WHAT REASON SHOULD I LOOK AFTER THIS STORE?!
THEN JUST WHERE IS THAT FATHER OF MINE?!

HE'S JUST THE MAN WHO ABANDONDED US!

IT ISN'T SO BAD.
WHY DON'T YOU USE THIS OPPORTUNITY TO CLOSE THE STORE!

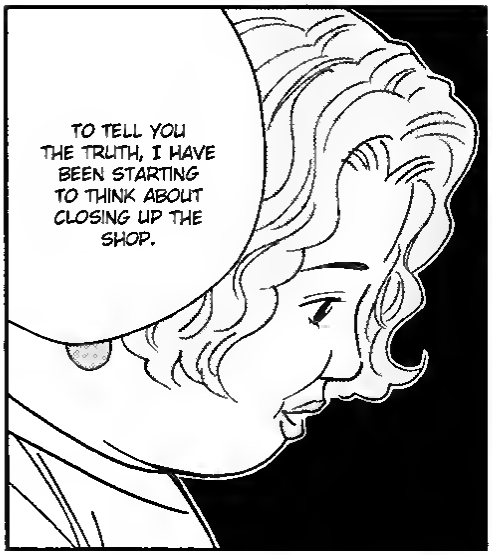

TARUTO
...
IT'S JUST PITIFUL!
I'M NOT ALWAYS GOING TO BE CLINGING TO EVERY LITTLE THING HE LEFT BEHIND!
AT SOME POINT THIS STORE WILL BECOME YOURS...
I TOLD YOU I DON'T WANT IT!

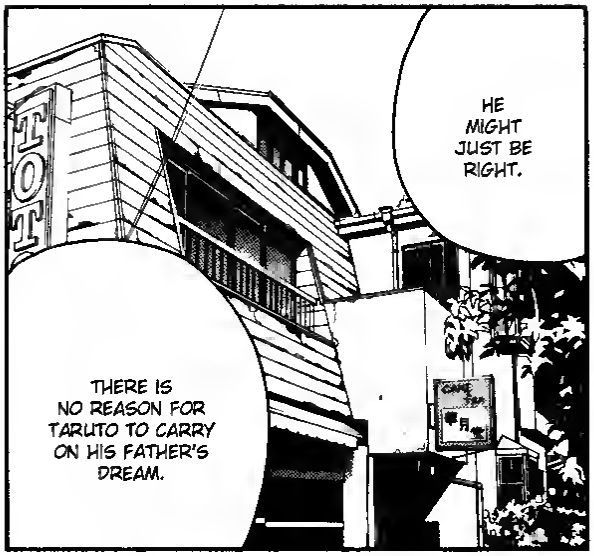
4

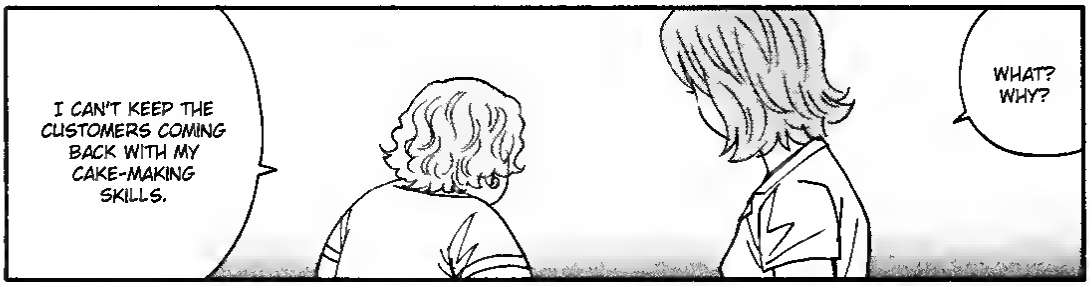


Wham ばぁんっ

HMPH!
clank clank
カラン カラン
AH...
I'M SORRY...
I...
IF YOU DIDN'T SMACK HIM, I WOULD HAVE...
HE'LL BE FINE.
...
I WASN'T THINKING ...


TO TELL YOU THE TRUTH, I HAVE BEEN STARTING TO THINK ABOUT CLOSING UP THE SHOP.

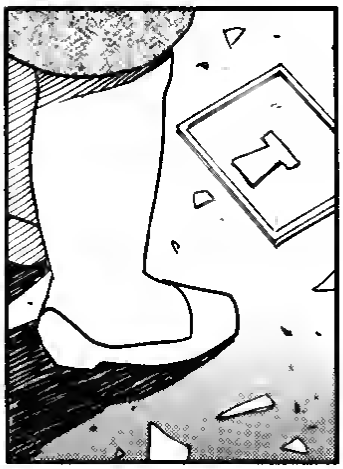

HE MIGHT JUST BE RIGHT.
THERE IS NO REASON FOR TARUTO TO CARRY ON HIS FATHER'S DREAM.

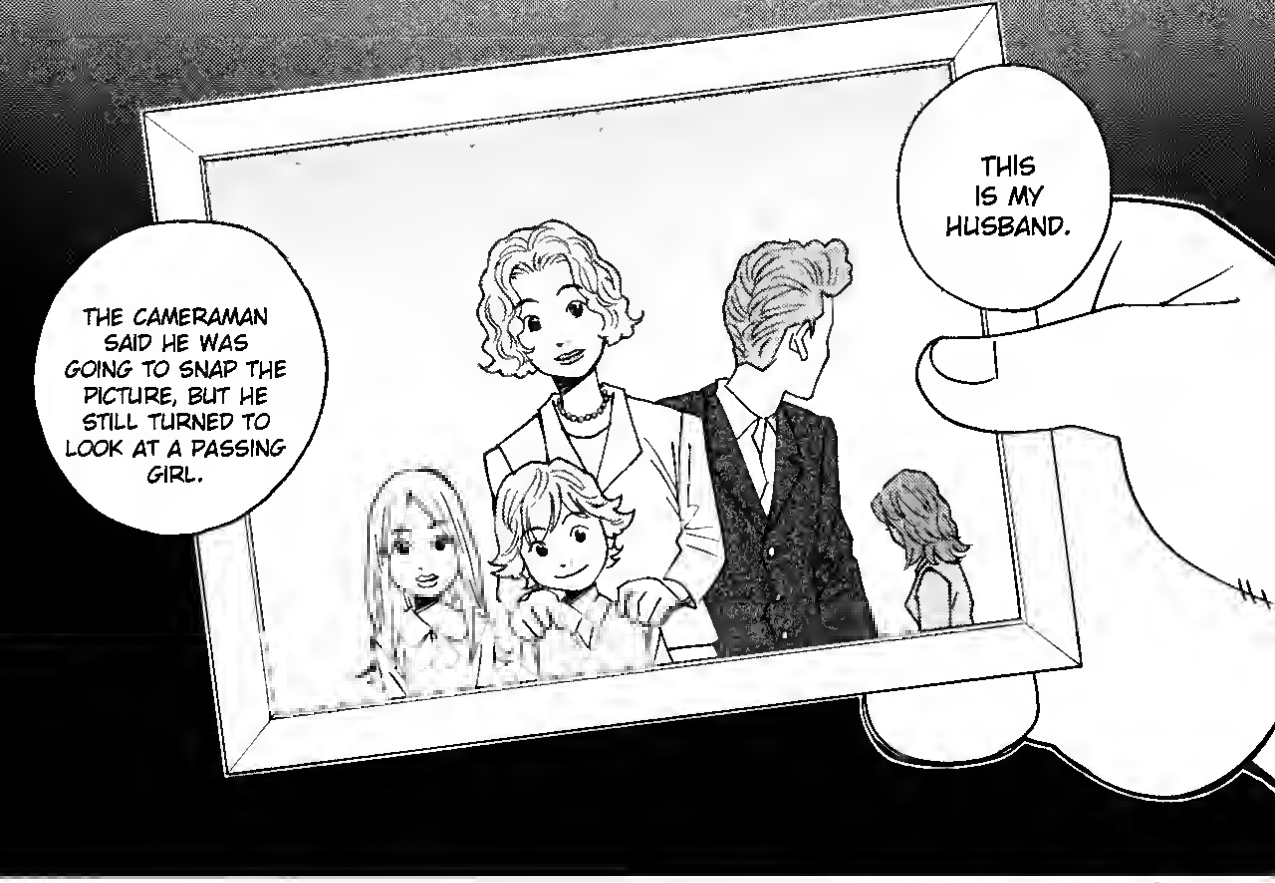

I CAN'T KEEP THE CUSTOMERS COMING BACK WITH MY CAKE-MAKING SKILLS.
WHAT? WHY?

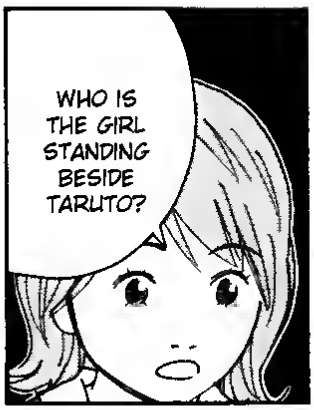
6

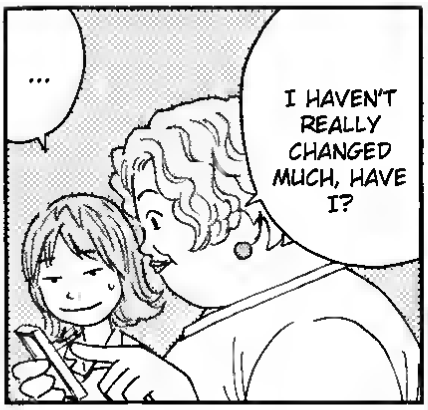
I JUST KEPT THINKING AS LONG AS I KEPT THIS STORE GOING, HE MIGHT JUST SOME DAY STUMBLE HIS WAY BACK HERE...

I WONDER IF I JUST CAN'T LET GO?

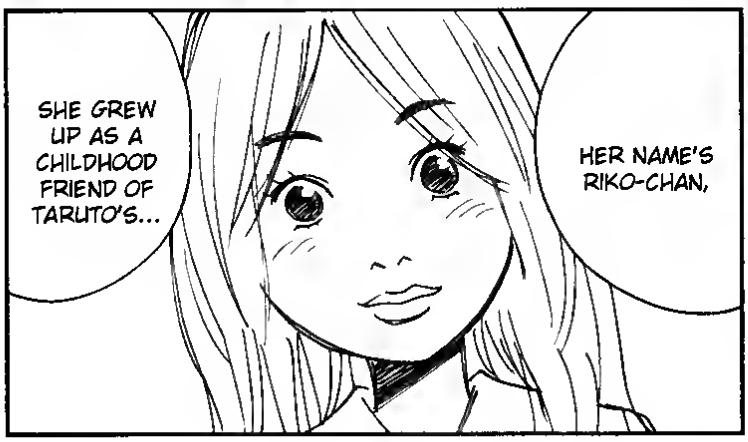


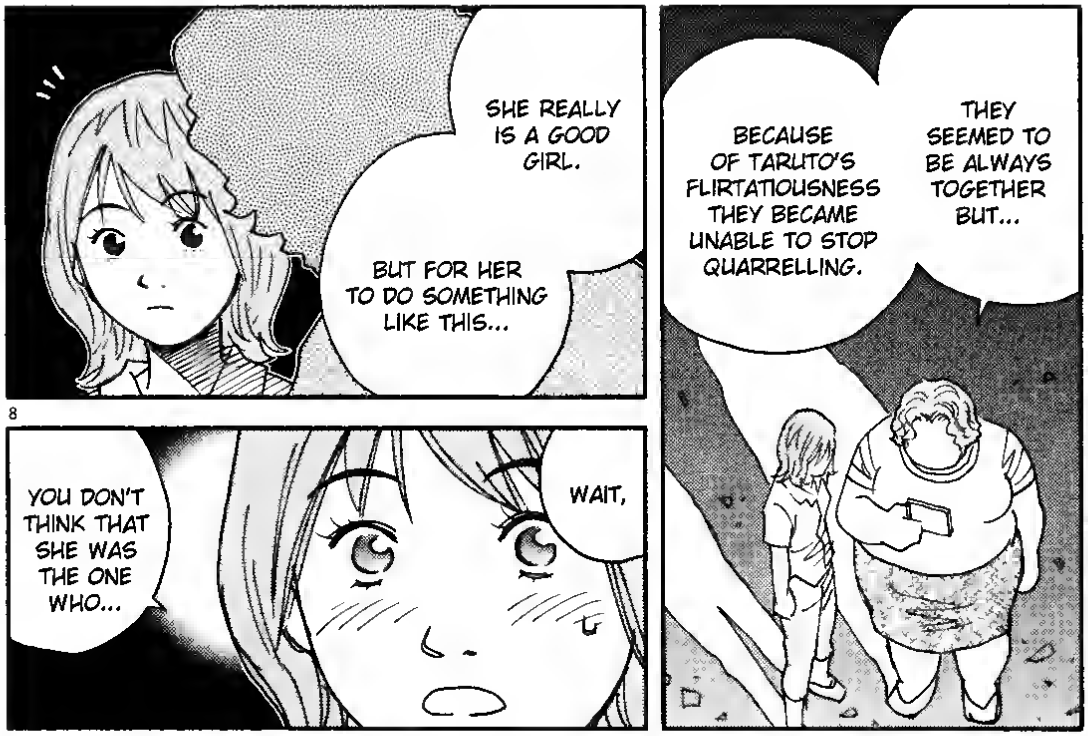

THIS IS MY HUSBAND.
THE CAMERAMAN SAID HE WAS GOING TO SNAP THE PICTURE, BUT HE STILL TURNED TO LOOK AT A PASSING GIRL.

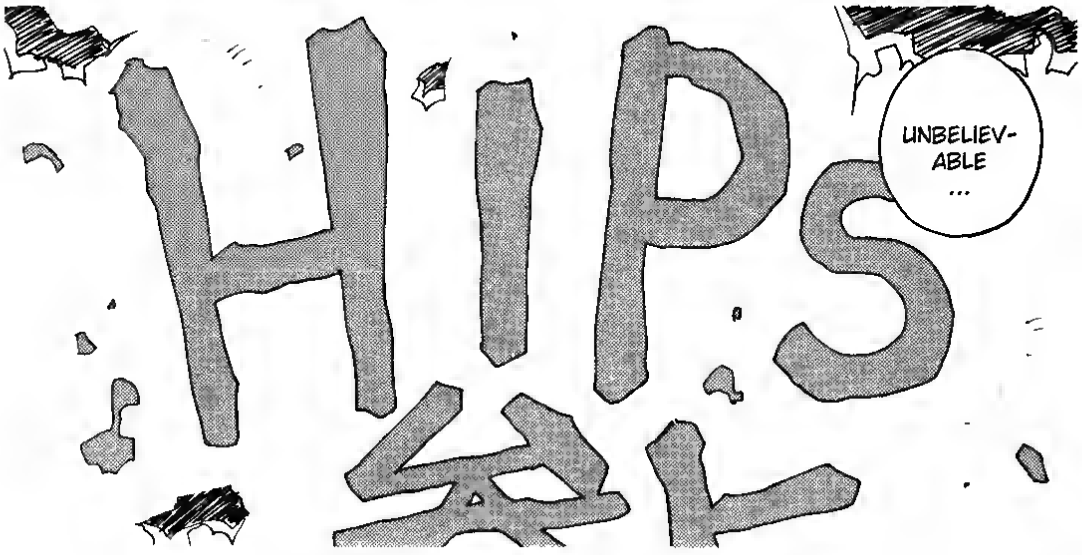

WHO IS THE GIRL STANDING BESIDE TARUTO?

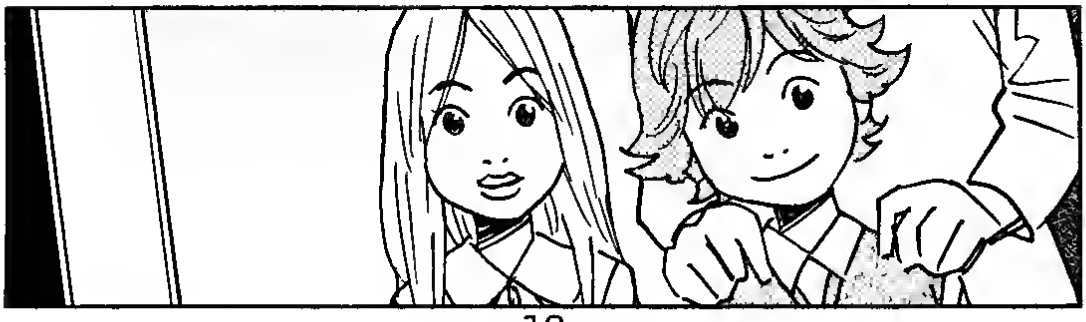

...
I HAVEN'T REALLY CHANGED MUCH, HAVE I?

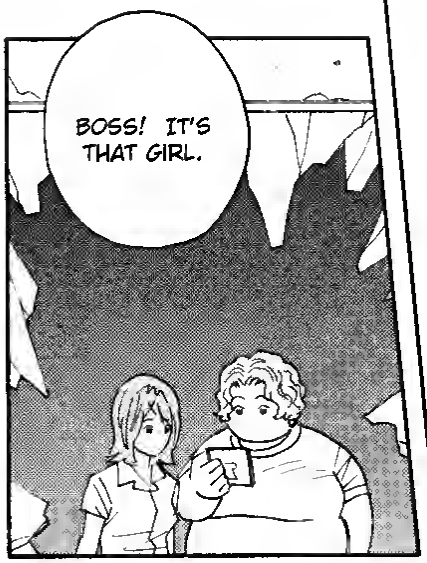
IS THE BOY SMACK DAB IN THE MIDDLE TARUTO?
YUP. JUST BEFORE HE TURNED 10.

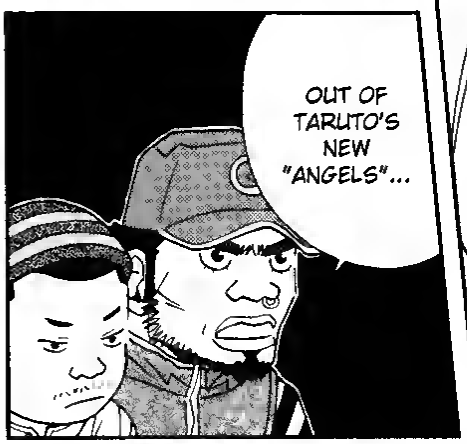

SHE GREW UP AS A CHILDHOOD FRIEND OF TARUTO'S...
HER NAME'S RIKO-CHAN,

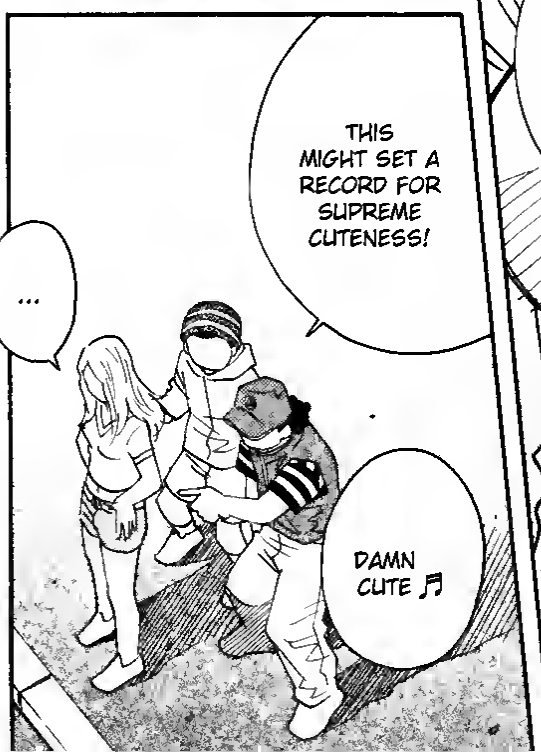

SHE REALLY IS A GOOD GIRL.
BUT FOR HER TO DO SOMETHING LIKE THIS...
8
WAIT,
YOU DON'T THINK THAT SHE WAS THE ONE WHO...
THEY SEEMED TO BE ALWAYS TOGETHER BUT...
BECAUSE OF TARUTO'S FLIRTATIOUSNESS THEY BECAME UNABLE TO STOP QUARRELLING.


HIPS
UNBELIEV-ABLE ...

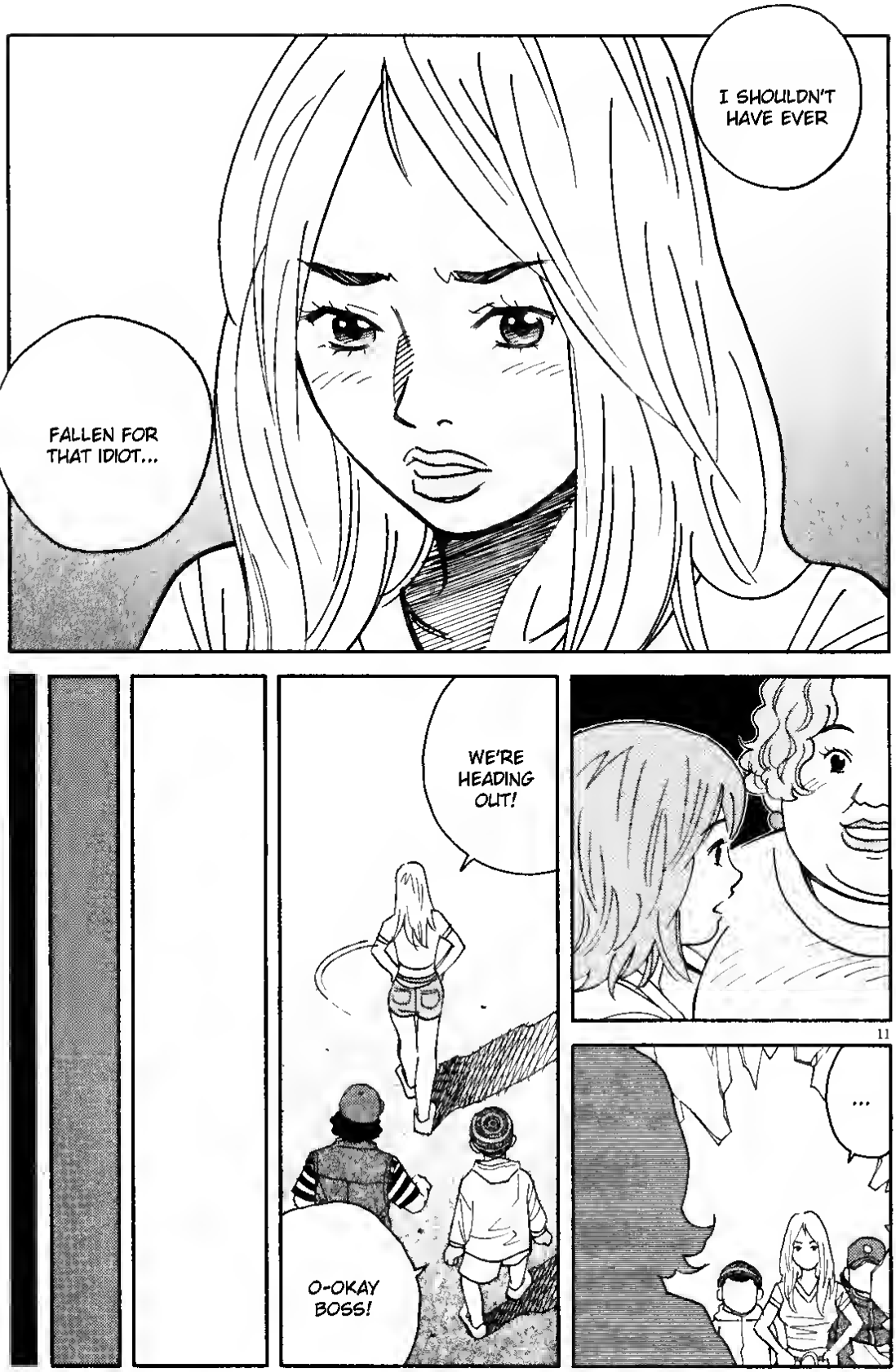


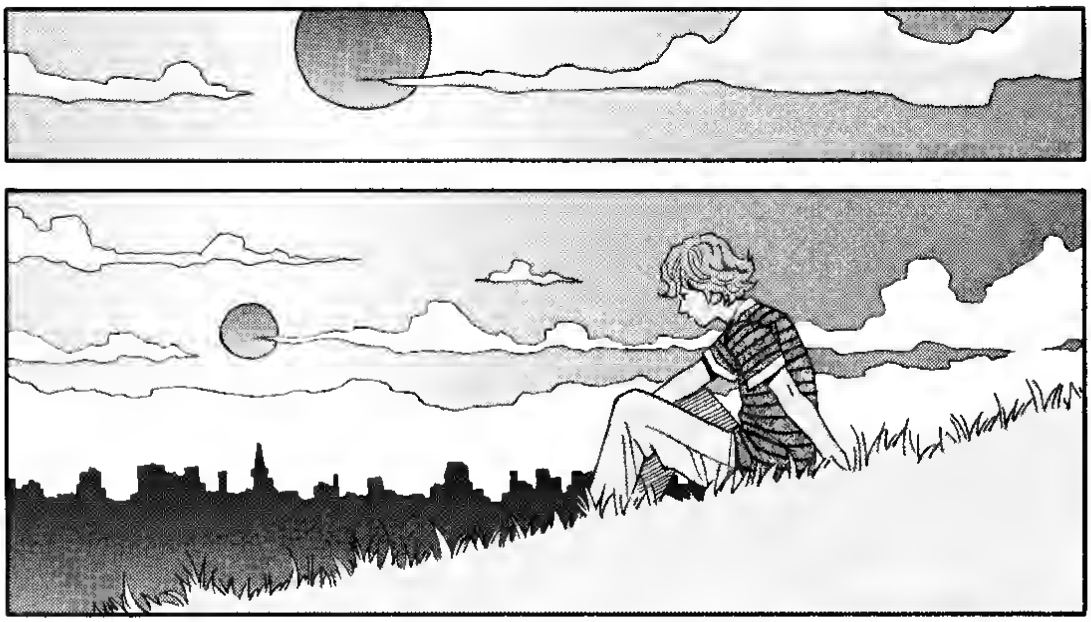

BOSS! IT'S THAT GIRL.


OUT OF TARUTO'S NEW "ANGELS"...

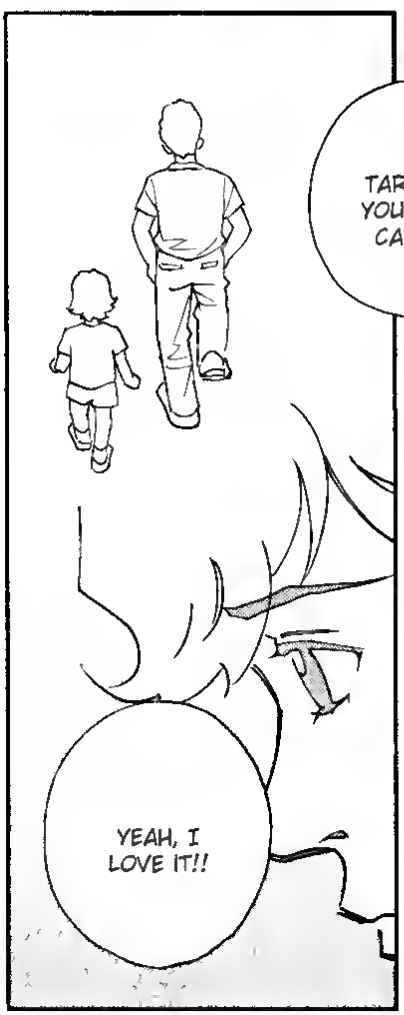

THIS MIGHT SET A RECORD FOR SUPREME CUTENESS!
...
DAMN CUTE ♬

WHA?
くいっ grab
WHO TOLD YOU TO GO THAT FAR!?
startled びくっ
SHUT UP!!
B-B-BUT BOSS, YOU SAID TO DO WHATEVER IT TOOK TO...
CAKE & TEA
華月堂
THE STORE, YOU ASS!
YOU COULD HAVE JUST GONE AFTER HIM DIRECTLY!!
WHAT'S GOING ON IN THAT BRAIN OF YOURS!?
10
YOU MIGHT BE RIGHT...
W-WHY DOES HE BOTHER YOU SO MUCH?
THERE IS NO WORTH GOING AFTER THAT FLIRTATIOUS FREAK...


I SHOULDN'T HAVE EVER
FALLEN FOR THAT IDIOT...
WE'RE HEADING OUT!
O-OKAY BOSS!
11
...

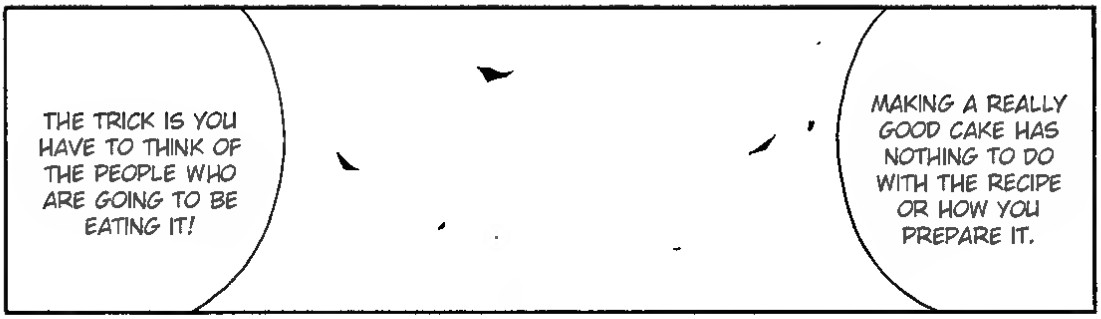


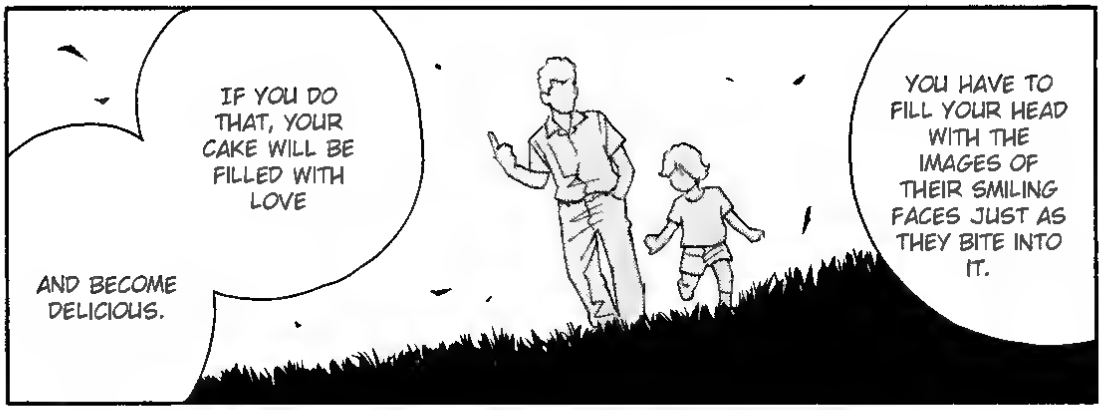
THE CAKE YOU MAKE IS JUST SOOO GOOD!
THANK YOU.

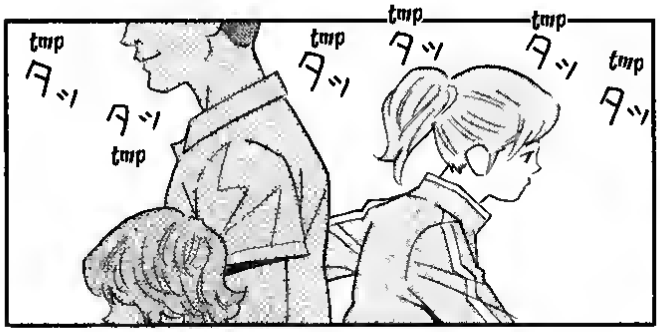

TARUTO, YOU LIKE CAKE?
YEAH, I LOVE IT!!

HOW ABOUT I TEACH YOU ONE OF THE TRICKS TO IT.

12


THE TRICK IS YOU HAVE TO THINK OF THE PEOPLE WHO ARE GOING TO BE EATING IT!
MAKING A REALLY GOOD CAKE HAS NOTHING TO DO WITH THE RECIPE OR HOW YOU PREPARE IT.


IF YOU DO THAT, YOUR CAKE WILL BE FILLED WITH LOVE
AND BECOME DELICIOUS.
YOU HAVE TO FILL YOUR HEAD WITH THE IMAGES OF THEIR SMILING FACES JUST AS THEY BITE INTO IT.

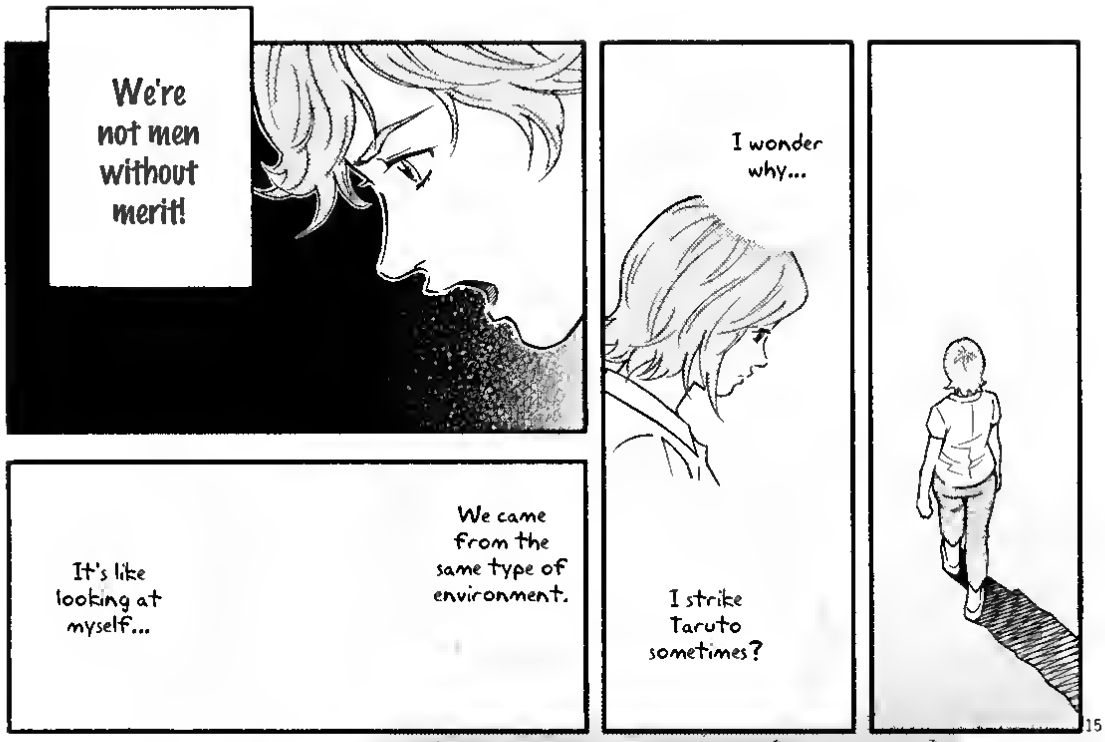

tmp
タッ
tmp
タッ
tmp
タッ
tmp
タッ
tmp
タッ
tmp
タッ

わはは
wa ha ha ha
THAT'S THE SECRET!
DAD, YOU'RE SO COOL!

CAKES.

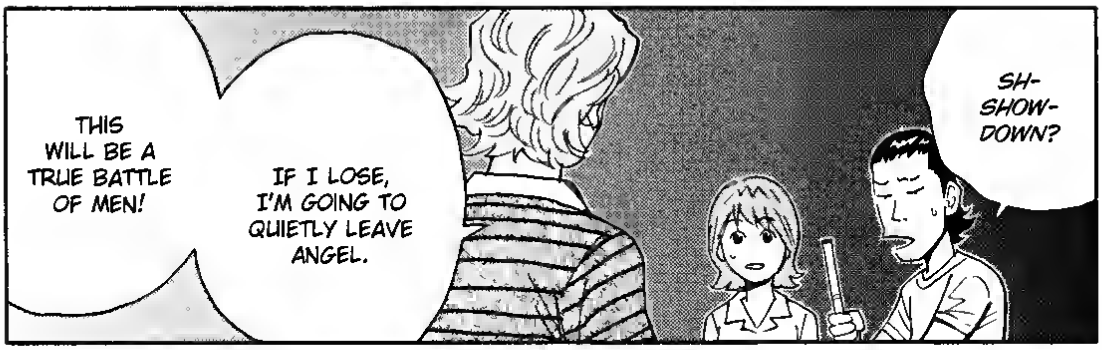
JUST LIKE YOU AND MAKE THE DELICIOUS
I WONDER IF I CAN MAKE THEM TOO?

HEY HEY! I KNOW OF A CAKE STORE AROUND HERE.
YOU WANT TO HEAD OVER TOGETHER?
MAAAAAA'M ARE YOU BUSY NOW?
tmp
...
ALRIGHT, I'VE DECIDED!

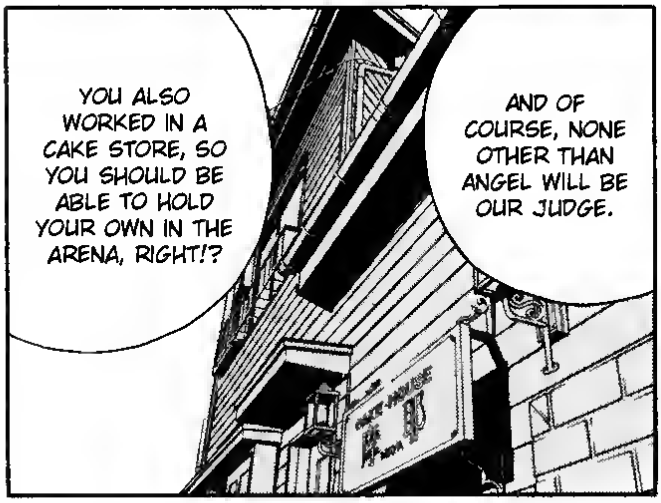

We're not men without merit!
I wonder why...
I strike Taruto sometimes?
We came from the same type of environment.
It's like looking at myself...

Detestable woman...
WHERE'VE YOU BEEN?

WELL, THE TRUTH IS...
...
SOMETHING HAPPENED?
TARUTO WAS ALL IN A RUSH ABOUT SOMETHING.
TARUTO-KUN'S...
ICHIGOO!!
16
I'M GAMBLING ANGEL.
FIGHT ME TOGETHER IN SHOWDOWN!!
IT LOOKS LIKE
THE TIME'S COME TO SETTLE THIS.

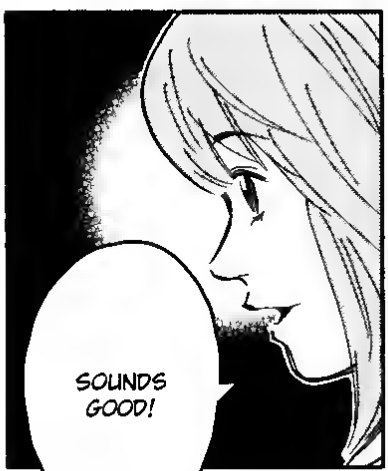

SH-SHOW-DOWN?
IF I LOSE, I'M GOING TO QUIETLY LEAVE ANGEL.
THIS WILL BE A TRUE BATTLE OF MEN!

17

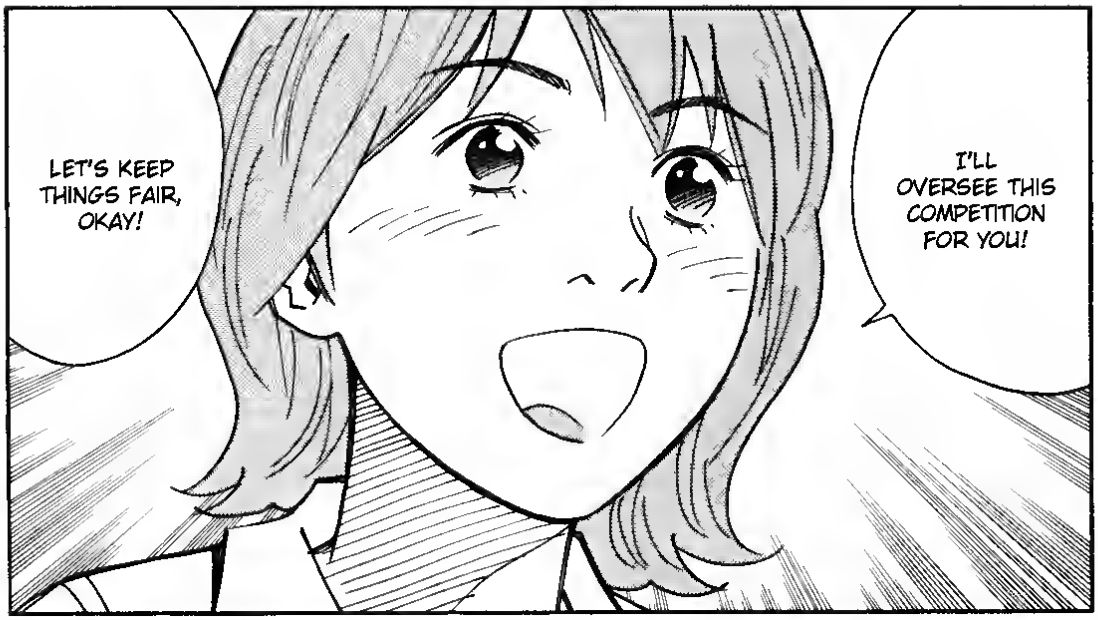

AND OF COURSE, NONE OTHER THAN ANGEL WILL BE OUR JUDGE.
YOU ALSO WORKED IN A CAKE STORE, SO YOU SHOULD BE ABLE TO HOLD YOUR OWN IN THE ARENA, RIGHT!?

THE SUBJECT WILL BE "BAKING CAKE"!
THE PERSON WHO BAKES THE BEST CAKE WINS!

...
WHAT ARE YOU PULLING ME INTO ALL OF A SUDDEN?


SOUNDS GOOD!

I CAN'T SERIOUSLY BAKE A CAKE...


LET'S KEEP THINGS FAIR, OKAY!
I'LL OVERSEE THIS COMPETITION FOR YOU!

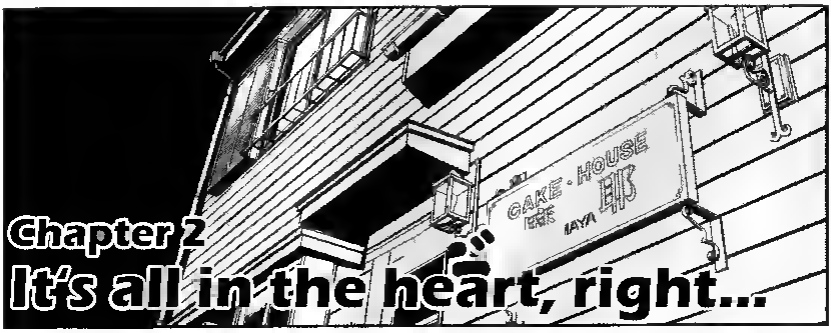
18

IT'S BECAUSE OF THINGS LIKE THIS.

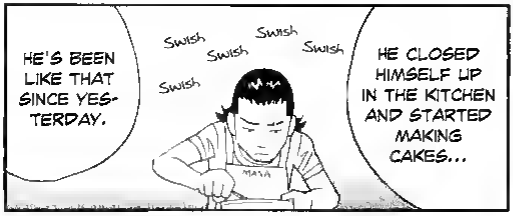
tmp
ﾀｰﾝ
tmp
ﾀｰﾝ
tmp
ﾀｰﾝ
...

I'LL BE LOOKING FORWARD TO THIS!
A-O-K! THE COMPETITION WILL BE A WEEK FROM NOW.
tmp
ﾀｰﾝ

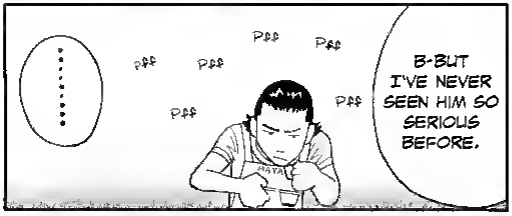
BRINGS YOU



Chapter 2
It's all in the heart, right...

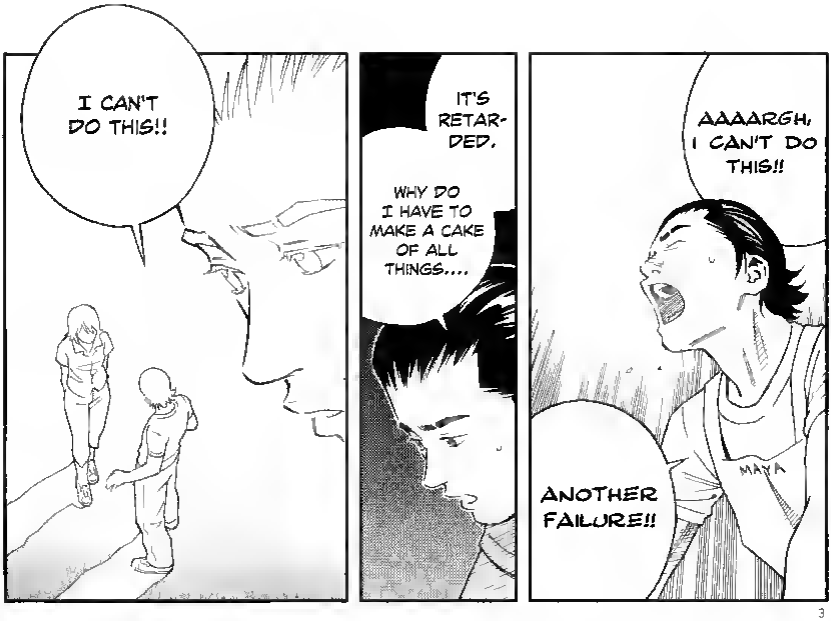


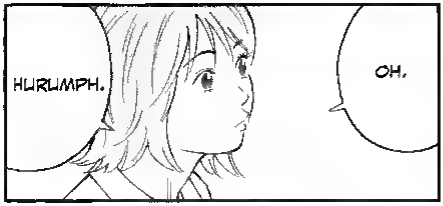
RIDICULOUS! ANIKI WOULD BE THE LAST PERSON TO DO THAT...
sqwimish
COULD HE BE THINKING ABOUT QUITTING THE YAKUZA AND STARTING A CAKE STORE OR SOMETHING...



2

SFX MUOOOONN


I CAN'T DO THIS!!
IT'S RETARDED.
WHY DO I HAVE TO MAKE A CAKE OF ALL THINGS....
AAAARGH, I CAN'T DO THIS!!
MAYA
ANOTHER FAILURE!!

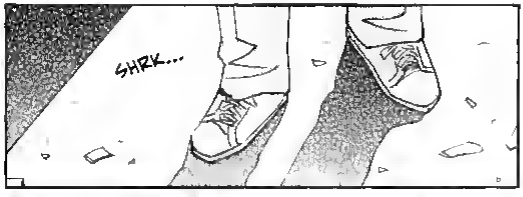

HURUMPH.
OH.

SO YOU'RE JUST GOING TO RUN AWAY WHEN SOMEONE'S PICKED A FIGHT WITH YOU?

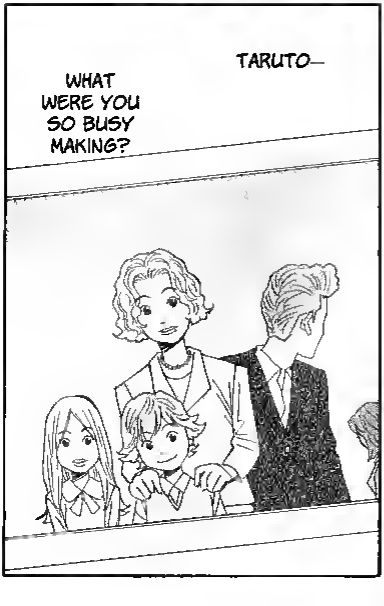
WHY SHOULD I BE HAVING A SHOWDOWN WITH SOMEONE LIKE HIM ANYWAY...
MY AREA WAS GUEST RECEPTION. IF I WAS AROUND THE CAKE-MAKING, I WAS AT MOST AN ASSISTANT!

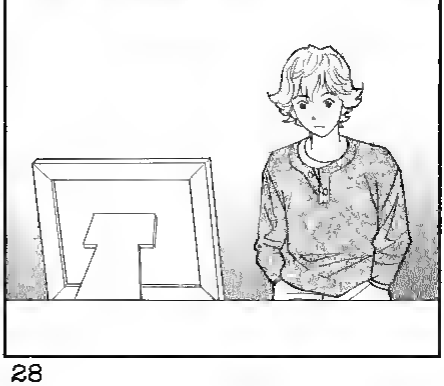
I THINK I MIGHT JUST BE STARTING TO FALL FOR HIM. ♡
TATSUTO WAS SO COOL BACK THERE...
ALL MANLY AND SPORTS-MANLIKE...
TH-THAT'S NOT WHAT I...
SO MUCH FOR THE PRIDE OF MEN.
GUESS THAT IS JUST HOW IT IS. LACKING CONFIDENCE WHEN IT ISN'T ABOUT PURE BRUTE STRENGTH.
I'LL ACCEPT THIS MATCH!
F-FINE THEN....
THIS IS A MATCH PUTTING A MAN'S PRIDE ON THE LINE!
BUT I AM GOING TO LAY THIS OUT.
THIS IS NOT ABOUT YOU!
4
THAT SERIOUS FACE OF YOURS,
IT'S WONDERFUL! ♡
.....

LOOKS LIKE I REALLY FELL INTO THIS ONE....
.....
I'M LOOKING FORWARD TO THIS...
I WONDER WHAT KIND OF CAKE YOU'LL MAKE! ♡
JUST WHAT IS GOING ON IN THAT...
HEAD OF HERS...



6

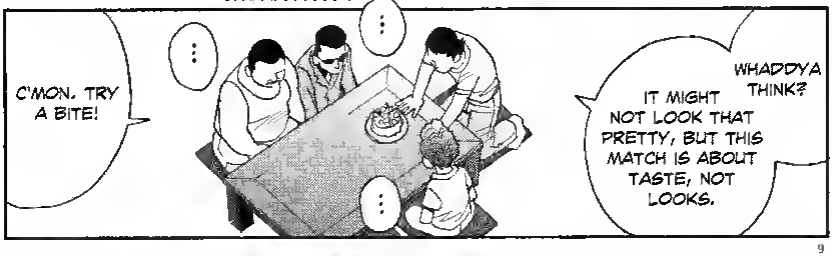




SFX: PT
HOW IS IT...?
RIKO!
IT'S HER BIRTHDAY TODAY SO I WANTED TO MAKE A CAKE TO CELEBRATE IT.
A BIRTHDAY CAKE!
A JOB WELL DONE!
IT'S DELICIOUS!
BIRTHDAY, EH? SO IS SOMEONE'S BIRTHDAY COMING UP?
SFX: WAH HA HA HA HA
わはははは
WHAT? SOMETHING HAPPENED TO RIKO-CHAN!?
THAT'S MY BOY.
YOU PICK THINGS RIGHT UP!
SHE WAS STRUCK BY A CAR?
ON HER WAY HOME...
SHE'S IN AN AMBULANCE!?

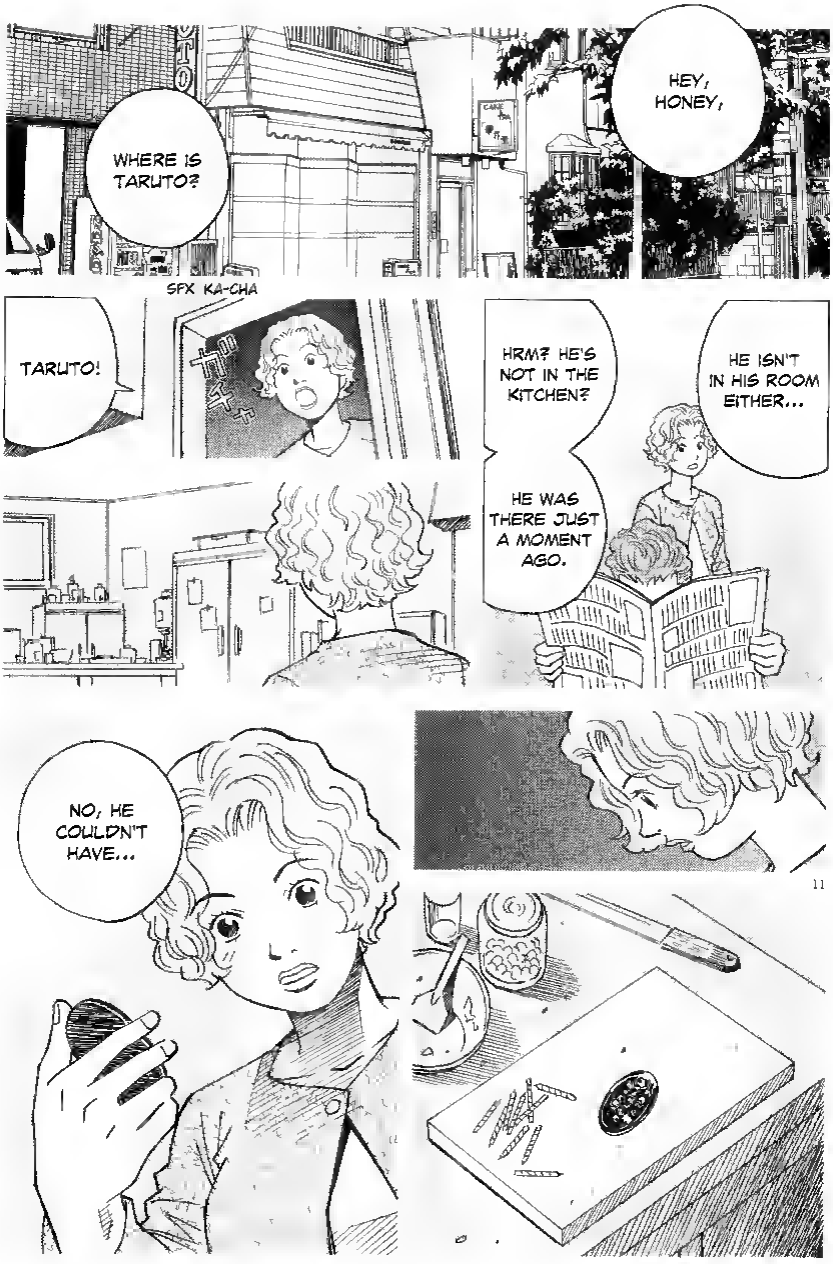
I HEARD ABOUT HER FROM YOUR MOTHER.
THAT GIRL,
SHE'S RIKO-SAN?
SHE WAS THE FIRST PERSON...
THAT YOU HAD EVER MADE A CAKE FOR...

SFX: MUOOOOOON

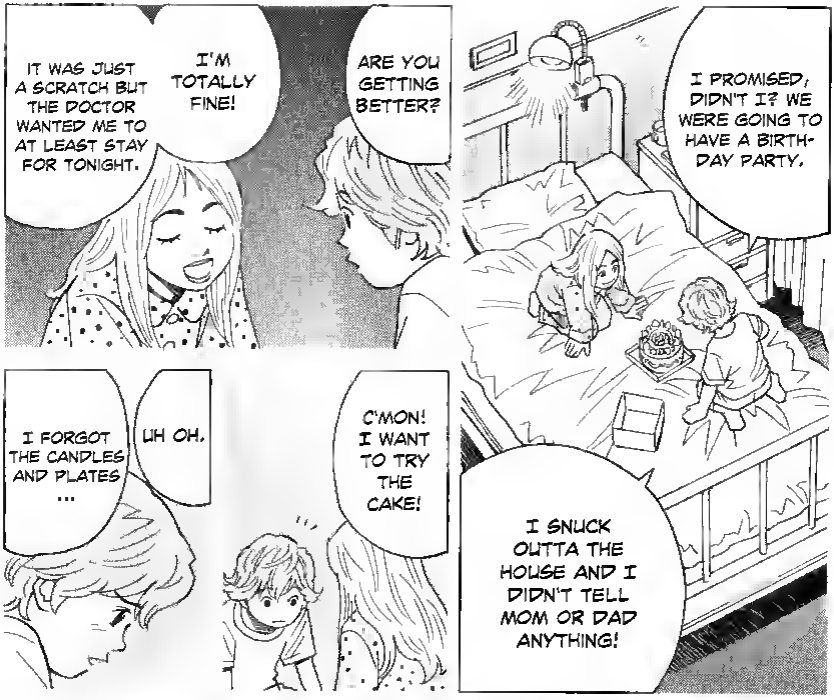


9

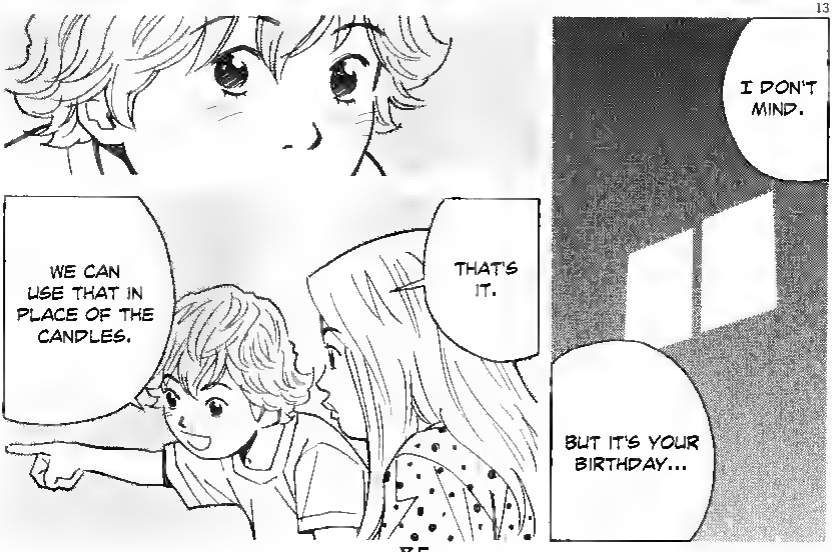
.....
H-HOW DOES IT TASTE?
もぐ
もぐ
SFX: CHEW CHEW CHEW
WITH ALL THAT SPICINESS...
T-THIS ISN'T SO BAD.
IT'S GOT PUNCH!
IF IT TASTES BAD, JUST SAY IT!
はあ
あああっ
SFX: NWAAAAAAAAAA
I DON'T HAVE ANY MEMORIES OF DELICIOUS CAKE..
Or so was said in a famous cooking researcher's book
MEMORY.
YOU JUST HAVE TO FIGURE OUT THE METHOD TO GET TO THAT DESTINATION.
IF YOU JUST REMEMBER THE TIMES YOU ATE SOMETHING DELICIOUS...
I CAN'T TAKE THIS ANYMORE!!
IS THERE ANYTHING I CAN DO TO MAKE A GOOD CAKE COME OUT!?


WHERE IS TARUTO?
HEY, HONEY,
SFX KA-CHA
TARUTO!
HRM? HE'S NOT IN THE KITCHEN?
HE ISN'T IN HIS ROOM EITHER...
HE WAS THERE JUST A MOMENT AGO.
NO, HE COULDN'T HAVE...
11

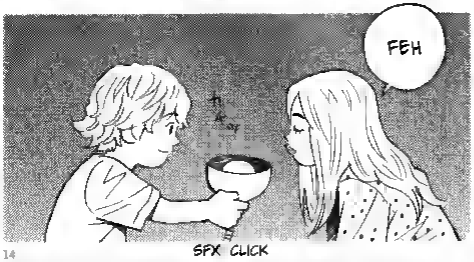
WOW! IT'S AMAZING! ♡
パタパタッ
SFX PA TA PA TA PA TA
YOU MADE THIS WHOLE THING TARUTO?
YUP!

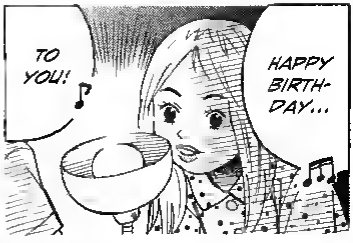

I'M TOTALLY FINE!
ARE YOU GETTING BETTER?
IT WAS JUST A SCRATCH BUT THE DOCTOR WANTED ME TO AT LEAST STAY FOR TONIGHT.
I PROMISED, DIDN'T I? WE WERE GOING TO HAVE A BIRTHDAY PARTY.
I SNUCK OUTTA THE HOUSE AND I DIDN'T TELL MOM OR DAD ANYTHING!
C'MON! I WANT TO TRY THE CAKE!
UH OH.
I FORGOT THE CANDLES AND PLATES ...

13


I DON'T MIND.
BUT IT'S YOUR BIRTHDAY...
THAT'S IT.
WE CAN USE THAT IN PLACE OF THE CANDLES.

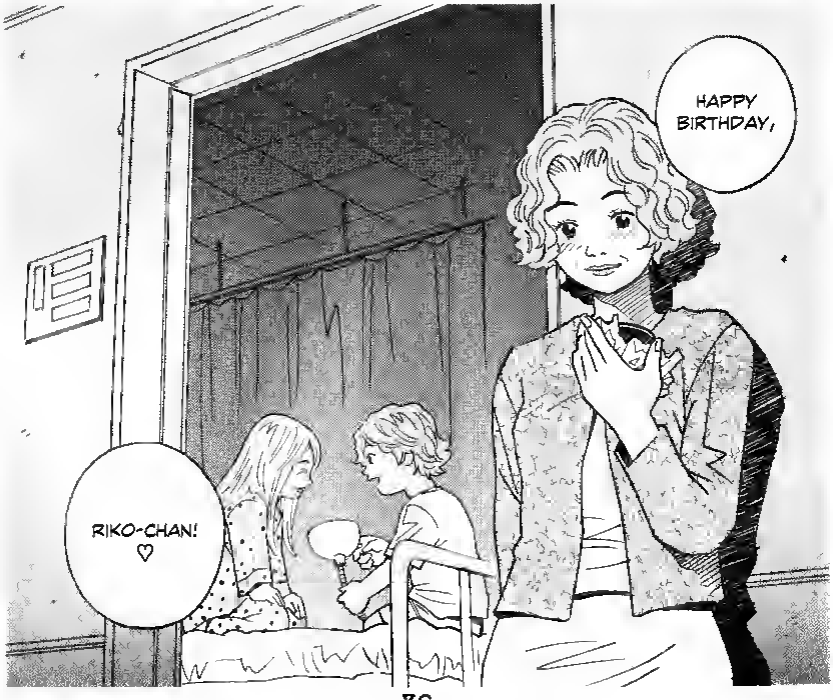
HAPPY BIRTHDAY RIKOCHAAAN!
HAPPY BIRTHDAY TO YOU!
HAPPY BIRTHDAY TO YOU!


FEH

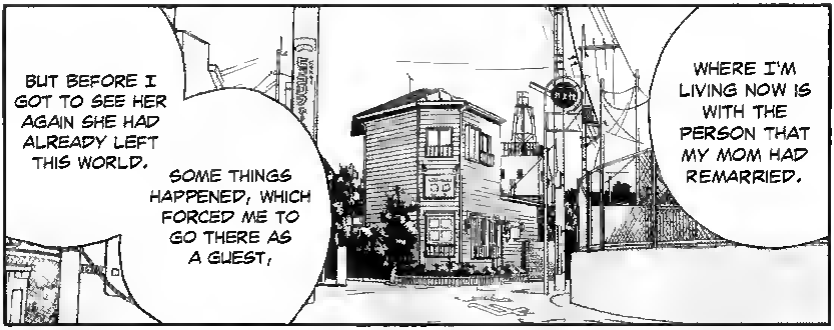

TO YOU!
HAPPY BIRTH-DAY...

14

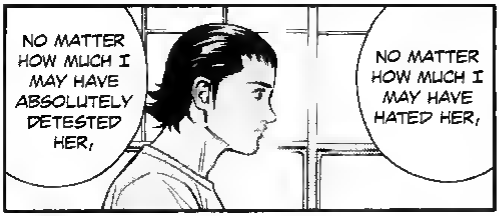
SFX CLICK

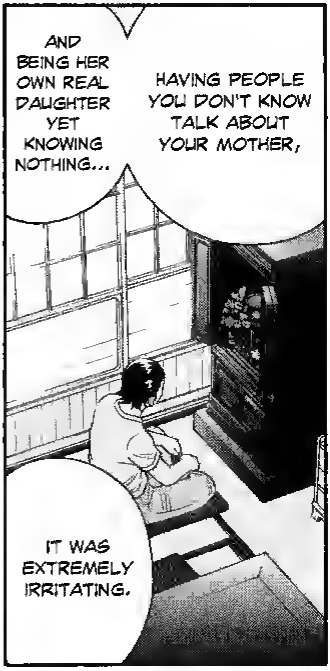

HAPPY BIRTHDAY,
RIKO-CHAN! ♡

リコちゃん
おたんじょうび
おめでとう
HE MADE A BIRTHDAY CAKE FOR HER.
AFTER THAT, EVERY YEAR,
TEXT. HAPPY BIRTHDAY, RIKO-CHAN
WHAT A WONDERFUL MEMORY TO HAVE....
WHEN I WAS LITTLE,
MY PARENTS DIVORCED.
ALL FOR RIKO-SAN...
15

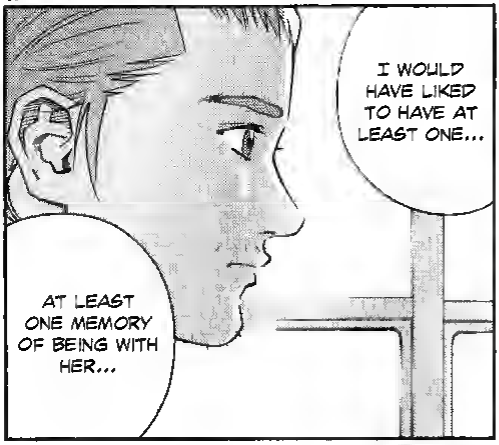

BUT BEFORE I GOT TO SEE HER AGAIN SHE HAD ALREADY LEFT THIS WORLD.
SOME THINGS HAPPENED, WHICH FORCED ME TO GO THERE AS A GUEST,
WHERE I'M LIVING NOW IS WITH THE PERSON THAT MY MOM HAD REMARRIED.

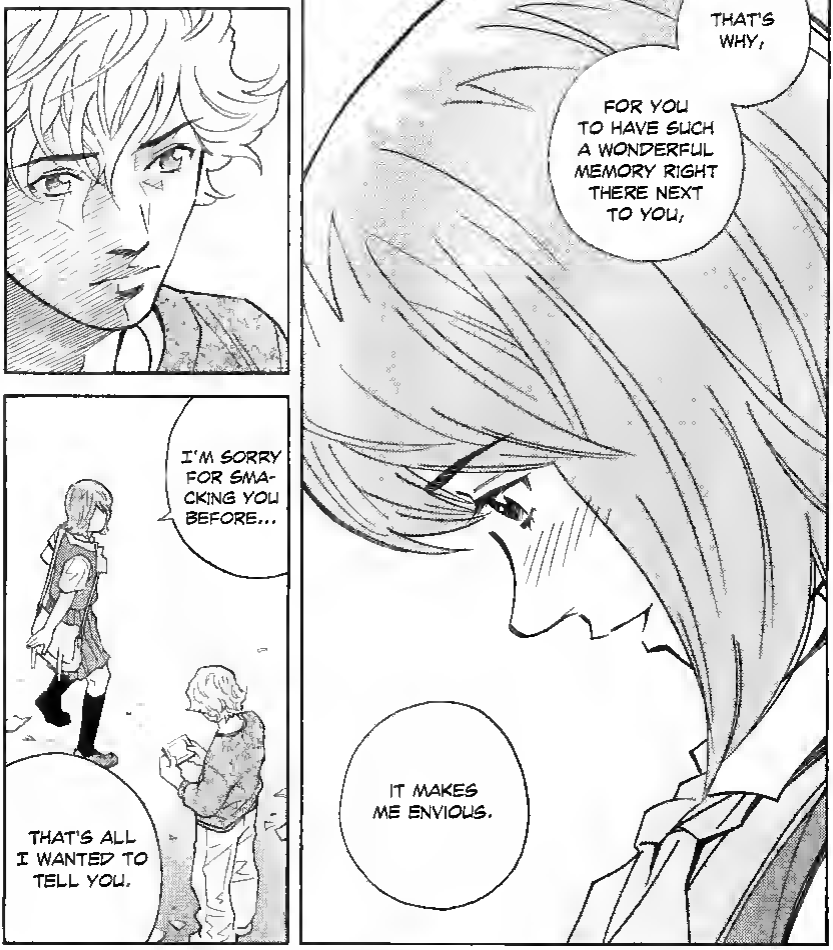
BUT I DON'T HAVE ANYTHING.
CAKE-HOUSE
MA
YA
MATSUKICHI AND ICHIGO HAVE A BUNCH OF MEMORIES WITH MY MOTHER...


NO MATTER HOW MUCH I MAY HAVE ABSOLUTELY DETESTED HER,
NO MATTER HOW MUCH I MAY HAVE HATED HER,

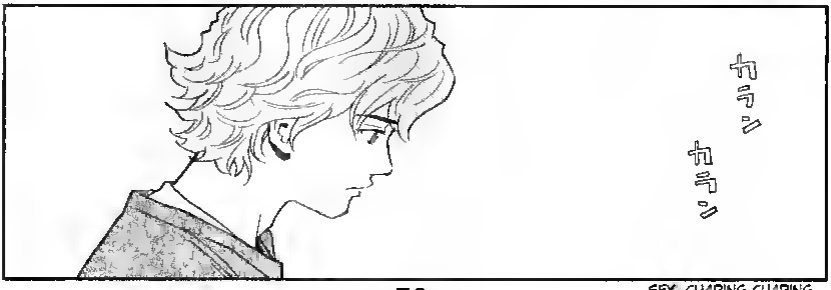

AND BEING HER OWN REAL DAUGHTER YET KNOWING NOTHING...
HAVING PEOPLE YOU DON'T KNOW TALK ABOUT YOUR MOTHER,
IT WAS EXTREMELY IRRITATING.

16


I WOULD HAVE LIKED TO HAVE AT LEAST ONE...
AT LEAST ONE MEMORY OF BEING WITH HER...


THAT'S WHY,
FOR YOU TO HAVE SUCH A WONDERFUL MEMORY RIGHT THERE NEXT TO YOU,
IT MAKES ME ENVIOUS.
I'M SORRY FOR SMACKING YOU BEFORE...
THAT'S ALL I WANTED TO TELL YOU.

17



SFX: CHARING CHARING

THAT'S IT...
I'VE GOT ONE TOO...
MY OWN MEMORY OF A DELICIOUS CAKE!
HERE GOES NOTHIN'!
TIME FOR A TRIAL RUN!

18

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com

CHOCOLAT
ショコラ

BIG SPIRITS COMICS

Village Idiot Scanlations

TRANSLATOR: IKZAAM
CLEANER: MAYUKI
PROOFREADER: SAMAEL
TYPESETTER: ONE
QUALITY CHECKER: ZERADO, ALBION

CHAPTER 55

6 ハートは正直だもんね♡

窪之内英策

KUBONOUCHI EISAKU

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com/

For the best quality and viewing experience, we recommend Batoto.net

color: powha

Our Hosting Policy:
1. Do not alter or remove pages from this release, that includes adding watermarks or footers.
2. We have a 2 day waiting period for hosting our releases with 1 exception Batotonet does not have any type of waiting period as they serve as our official online reader

COME JOIN US!!

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

WE NEED YOUR HELP!

RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR AT LEAST 1 TRANSLATOR, 1 CLEANER, AND 1 TYPESETTER. A SHORT LIST OF OUR PROJECTS THAT NEED STAFF ARE:

LET'S LAGOON
FAMILY COMPO
GO! TENBA CHEERLEADERS
PUMPKIN SCISSORS
RULER OF THE LAND
SING YESTERDAY FOR ME
AND A FEW MORE...

MOST OF OUR PROJECTS NEED 1 OR 2 MORE STAFF MEMBERS PER SERIES TO SPEED THEM UP, SO IF YOU THINK YOUR FAVORITE PROJECT ISN'T BEING RELEASED FAST ENOUGH, PLEASE APPLY.

BROUGHT TO YOU BY VILLAGE IDIOT! PLEASE SUPPORT THE PUBLISHERS AND AUTHORS BY PURCHASING THE ORIGINAL SERIES. WE HAVE A 2 DAY WAITING POLICY. IF THIS A NEW RELEASE AND YOU GOT THIS RELEASE FROM SOME WHERE OTHER THAN US THEN THAT SITE IS VIOLATING OUR HOSTING POLICY! PLEASE DO NOT SUPPORT THEM!
THIS IS THE 2ND PAGE IN THE CHAPTER!

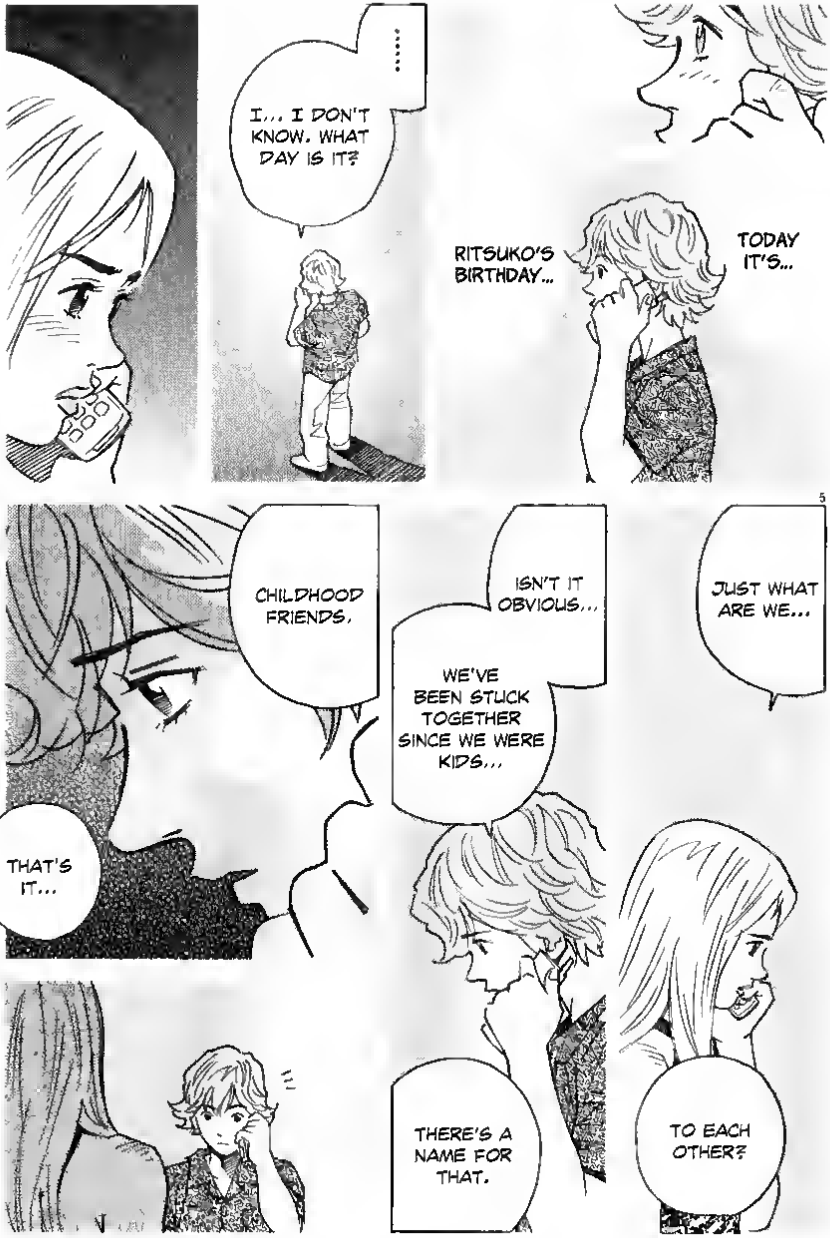
#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com/

Chapter 3
Your Heart Speaks the Truth

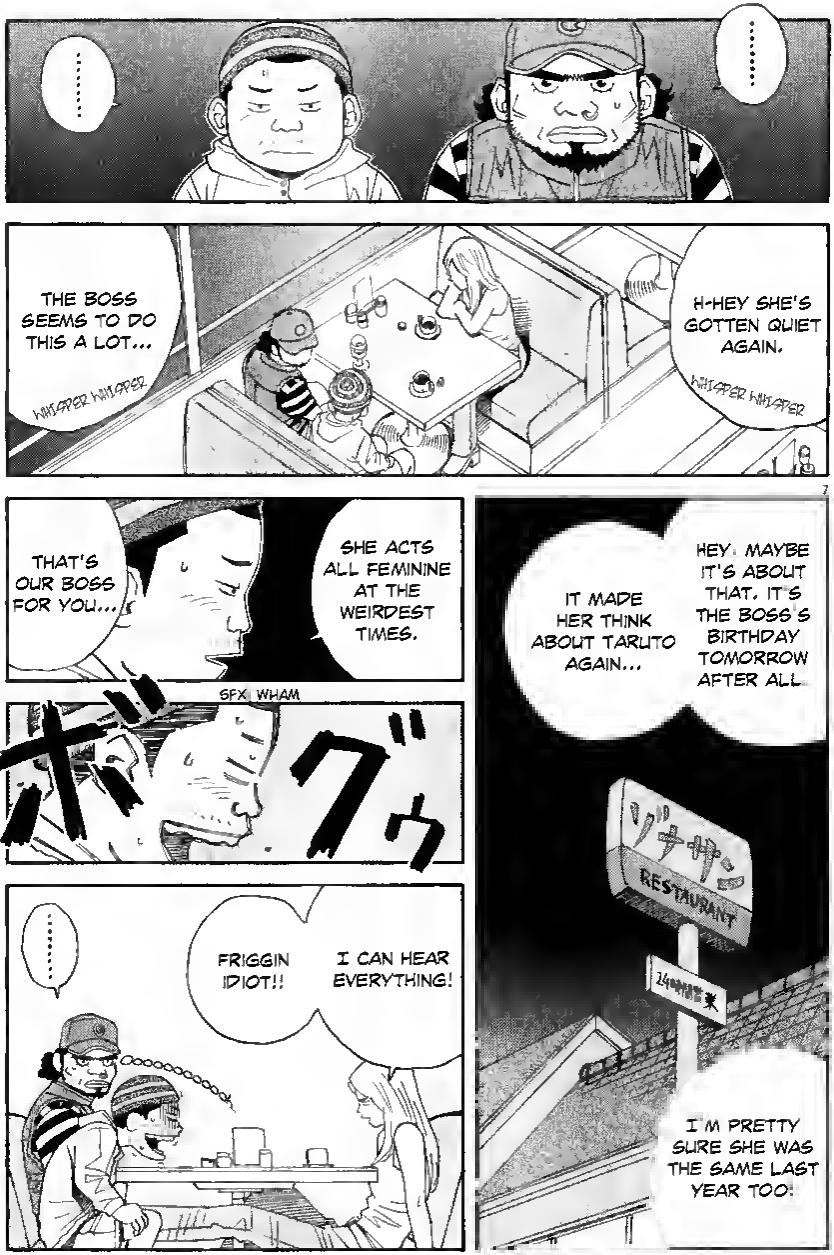
ANGEL,
CAN'T YOU SEE IT?
THIS IS A BLESSED MEETING GIVEN TO US BY THE GODS!
THE RED THREAD THAT TIES US TWO TOGETHER.
THIS ISN'T JUST CHANCE.
ARE YOU HITTING ON ME?
IT MUST BE FATE!
.....
DO I LOOK LIKE THAT SLEAZY OF A MAN!?
No!!

YES,
IT MUST BE A MIRA...
I WAS BORN IN THIS WORLD IN ORDER TO MEET YOU.
YOU MIGHT SAY THIS IS THE CONTINUING REINCARNATION OF LOVE FROM A PREVIOUS LIFE!
CLE...
YES, HELLO?
SFX: PIRORORO PIRORORO
HUH?
AN-ANGEL?
Taruto!
What the hell are you doing!?

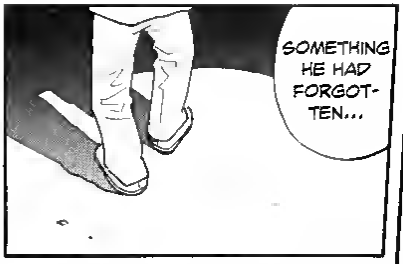
THAT AND THERE'S NO BUSINESS IF YOU AREN'T THERE!
YOUR MOTHER IS WORRIED ABOUT YOU.
R-RITSUKO?
You're probably off hitting on girls again! You never learn!
How long are you going to totter about you idiot!?
You know that since your father disappeared the store has been in trouble right!?
STOP GETTING ON MY BACK!
I HAVE NO INTENTION OF WASTING MY LIFE AWAY MAKING CAKES THERE!
TARUTO ...
YOU'VE CHANGED, HAVEN'T YOU...
TODAY?
Did you forget what today is?

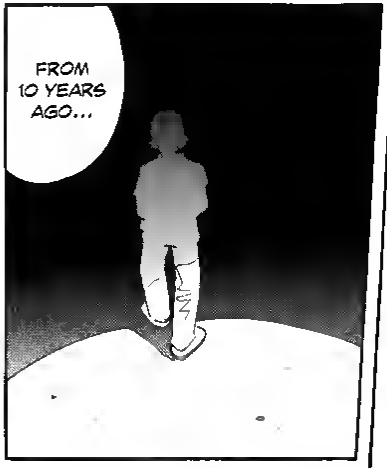

I... I DON'T KNOW. WHAT DAY IS IT?
RITSUKO'S BIRTHDAY...
TODAY IT'S...
5
JUST WHAT ARE WE...
ISN'T IT OBVIOUS...
WE'VE BEEN STUCK TOGETHER SINCE WE WERE KIDS...
CHILDHOOD FRIENDS.
THAT'S IT...
THERE'S A NAME FOR THAT.
TO EACH OTHER?

THAT'S RIGHT.
JUST CHILDHOOD FRIENDS...


.....
.....
THE BOSS SEEMS TO DO THIS A LOT...
WHISPER WHISPER
H-HEY SHE'S GOTTEN QUIET AGAIN.
WHISPER WHISPER
THAT'S OUR BOSS FOR YOU...
SHE ACTS ALL FEMININE AT THE WEIRDEST TIMES.
SFX: WHAM
ボグゥ
.....
FRIGGIN IDIOT!!
I CAN HEAR EVERYTHING!
IT MADE HER THINK ABOUT TARUTO AGAIN...
HEY. MAYBE IT'S ABOUT THAT. IT'S THE BOSS'S BIRTHDAY TOMORROW AFTER ALL
RESTAURANT
I'M PRETTY SURE SHE WAS THE SAME LAST YEAR TOO.

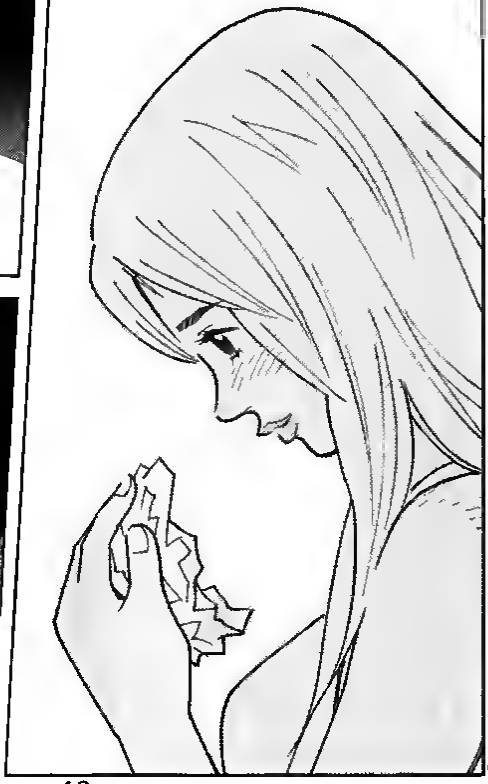
UM, MA'AM...
I HAD ANOTHER CUSTOMER WHO WAS SITTING OVER IN THAT DIRECTION WHO WANTED ME TO GIVE THIS TO YOU...
AH
WHAT?
TO ME?
IN THAT DIRECTION...?
SFX: PEEK
THAT'S ODD.
THEY WERE HERE A MINUTE AGO...
BOSS, WHAT DID YOU GET?

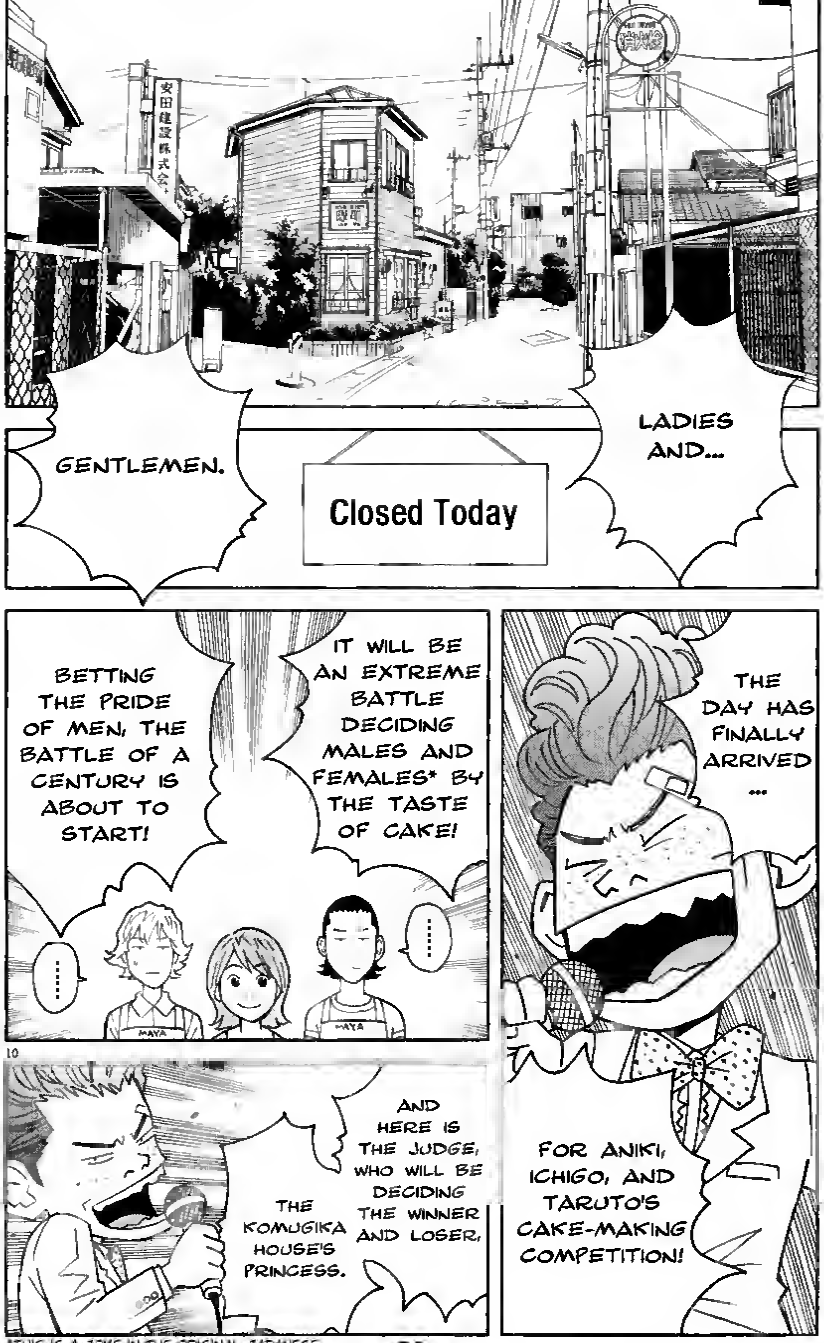

SOMETHING HE HAD FORGOT-TEN...


FROM 10 YEARS AGO...

RESTAURANT
24時間営業

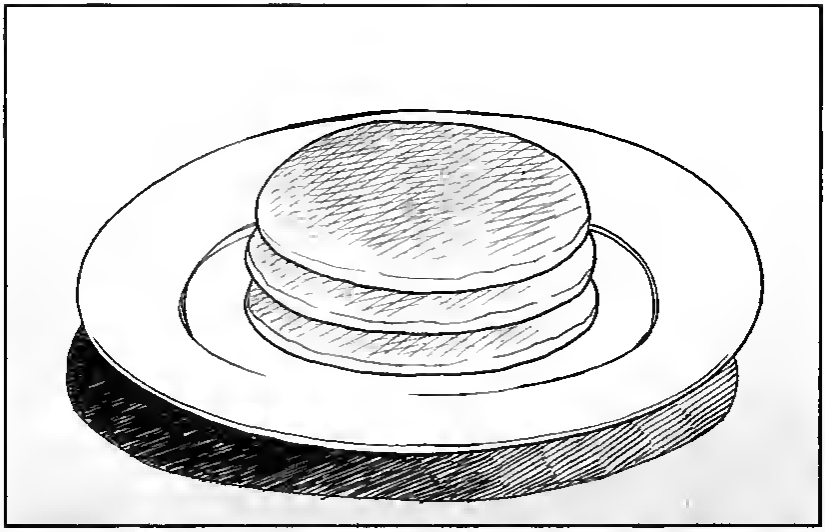
SOMETHING HE HAD FOR-GOTTEN...




安田建設株式会社
GENTLEMEN.
LADIES AND...
Closed Today
BETTING THE PRIDE OF MEN, THE BATTLE OF A CENTURY IS ABOUT TO START!
IT WILL BE AN EXTREME BATTLE DECIDING MALES AND FEMALES* BY THE TASTE OF CAKE!
THE DAY HAS FINALLY ARRIVED ...
FOR ANIKI, ICHIGO, AND TARUTO'S CAKE-MAKING COMPETITION!
AND HERE IS THE JUDGE, WHO WILL BE DECIDING THE WINNER AND LOSER,
THE KOMUGIKA HOUSE'S PRINCESS.

*THIS IS A JOKE IN THE ORIGINAL JAPANESE. "OWNERSHIP" (私有) AND "MALE AND FEMALE" (雌雄) ARE HOMOPHONES

I ASKED HIM TO HOST. I THOUGHT IT WOULD MAKE THINGS EXCITING! ♡
JUST WHAT IS THAT?
CHIYOKO OJOUUUUU-SAN!
MAYA
I'M LOOKING FORWARD TO SEEING WHAT KIND OF...
WE'LL START WITH ICHIGO'S ATTACK.
ALRIGHT THEN, LET'S GET THINGS STARTED.
IT WAS GOOD!
H-HOW WAS I? THAT HOW YOU WANT IT?
NICE PER-FORMANCE NICE PER-FORMANCE.
SFX. HUFF HUFF HUFF HUFF
.....
AT MY CURRENT SKILL LEVEL,
THIS WAS THE BEST THAT I COULD DO.
CLACK
CAKE THAT ICHIGO-SENPAI PREPARED.



SFX: CHEW CHEW CHEW

IT'S GOOD...

.....

もぐ もぐ

SFX: NOM

ぱく

P-PANCAKES?

OF ALL THINGS, SUCH A SIMPLE THING TO MAKE...

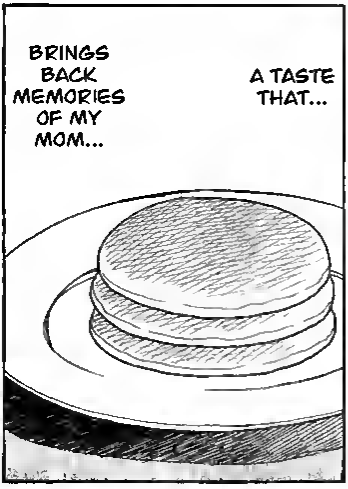
MAYA

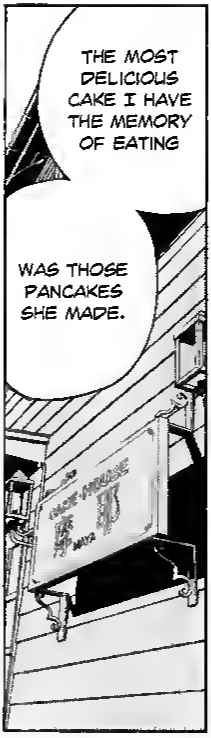
MAYA

MAYA ONEESAN

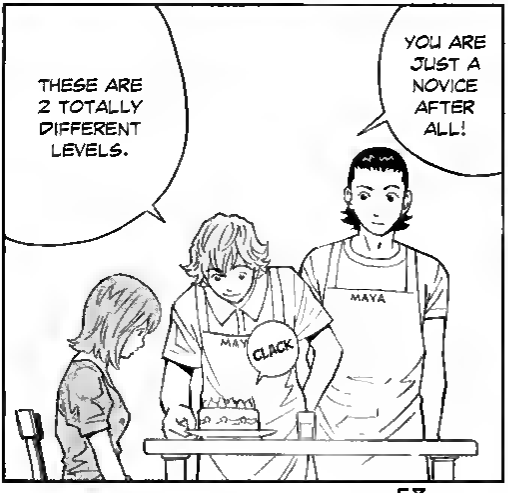
USED TO MAKE THEM...

MAYA


BRINGS BACK MEMORIES OF MY MOM...
A TASTE THAT...

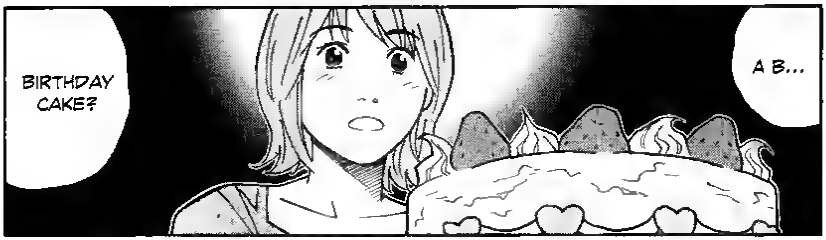

THE MOST DELICIOUS CAKE I HAVE THE MEMORY OF EATING
WAS THOSE PANCAKES SHE MADE.

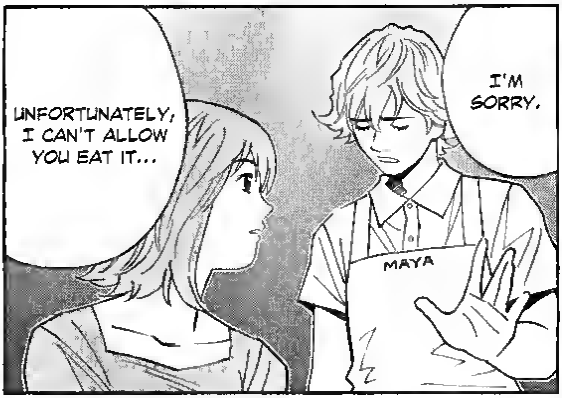
WHEN HUNGRY IN THE MIDDLE OF THE NIGHT, SHE WOULD USE THE LEFTOVER INGREDIENTS WE HAD.
IT WAS ALWAYS SO GOOD.


THESE ARE 2 TOTALLY DIFFERENT LEVELS.
YOU ARE JUST A NOVICE AFTER ALL!
MAYA
CLACK

LOOKS LIKE THIS WIN IS IN THE BAG!

ESPECIALLY WHEN COMPARED TO...
THIS LOVE-FILLED BIRTHDAY CAKE.


BIRTHDAY CAKE?
A B...


UNFORTUNATELY, I CAN'T ALLOW YOU EAT IT...
I'M SORRY.
MAYA

BUT...

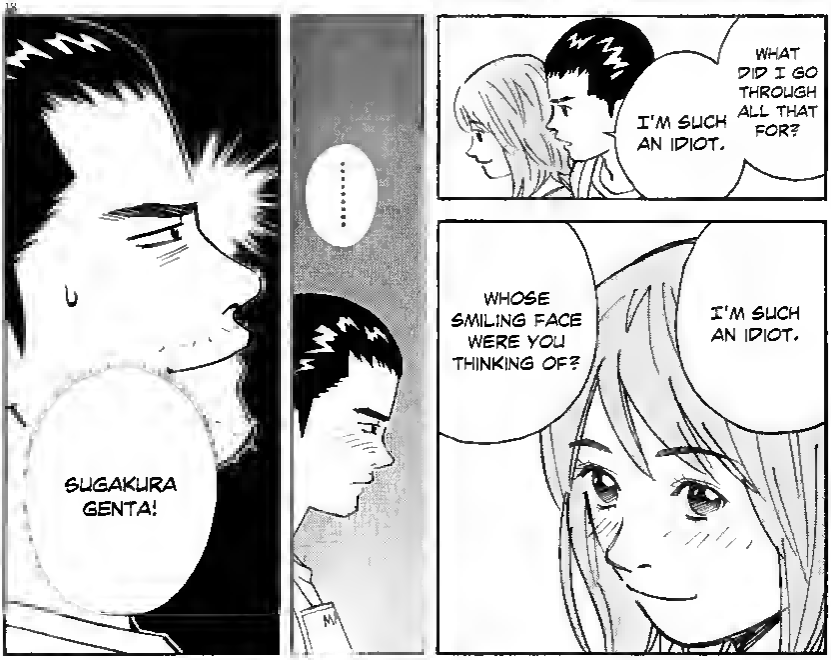
I WAS TAUGHT SOMETHING BY MY POPS LONG AGO.
THE TRICK TO MAKING A GOOD CAKE, IS PICTURING THE SMILING FACE OF THE PERSON WHO WILL EAT IT...
CLICK
WHEN I WAS MAKING THIS CAKE,
IT WAS YOU WHO WAS IN MY MIND.
I CAME TO DELIVER...
WHAT YOU FORGOT.

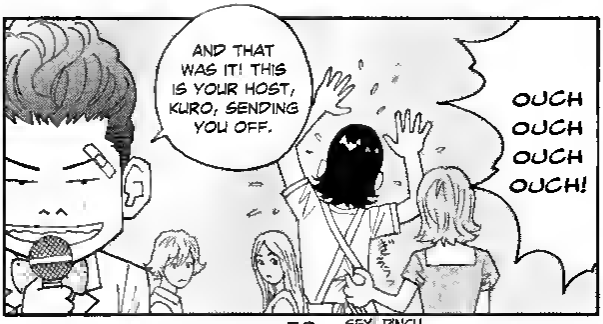
HAPPY BIRTHDAY RIKO

HOW MANY YEARS HAS IT BEEN...
SINCE I HAD ONE OF YOUR CAKES?

I'LL PUT ONE ON RESERVE.
IT'LL BE THE MOST DELICIOUS CAKE IN THE WORLD.
WILL I BE GETTING ONE NEXT YEAR, TOO?
17
HAPPY BIRTHDAY RIKO
ALRIGHT! ♡

SO WHAT HAPPENED TO THE MATCH?
DUNNO...
MORE OR LESS I DIDN'T PARTICIPATE, SO I GUESS IT'S ICHIGO'S WIN.


WHAT DID I GO THROUGH ALL THAT FOR?
I'M SUCH AN IDIOT.
.....
SUGAKURA GENTA!
I'M SUCH AN IDIOT.
WHOSE SMILING FACE WERE YOU THINKING OF?


AND THAT WAS IT! THIS IS YOUR HOST, KURO, SENDING YOU OFF.
OUCH OUCH OUCH OUCH!

SFX: PINCH

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com

CHOCOLAT

ショコラ

BIG SPIRITS COMICS

Village Idiot Scanlations

TRANSLATOR: WIZZACH
CLEANER: ARTY
PROOFREADER: LALDARIUM
TYPESETTER: ZIPANDO
QUALITY CONTROL: AURON

CHAPTER 56

6 ハートは正直だもんね♡

窪之内英策

KUBONOUCHI EISAKU

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com/

For the best quality and viewing experience, we recommend Batoto.net

color: powha

Our Hosting Policy:
1. Do not alter or remove pages from this release, that includes adding watermarks or footers.
2. We have a 2 day waiting period for hosting our releases with 1 exception Batotonet does not have any type of waiting period as they serve as our official online reader

COME JOIN US!!

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

WE NEED YOUR HELP!

RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR AT LEAST 1 TRANSLATOR, 1 CLEANER, AND 1 TYPESETTER. A SHORT LIST OF OUR PROJECTS THAT NEED STAFF ARE:

LET'S LAGOON
FAMILY COMPO
GO! TENBA CHEERLEADERS
PUMPKIN SCISSORS
RULER OF THE LAND
SING YESTERDAY FOR ME
AND A FEW MORE...

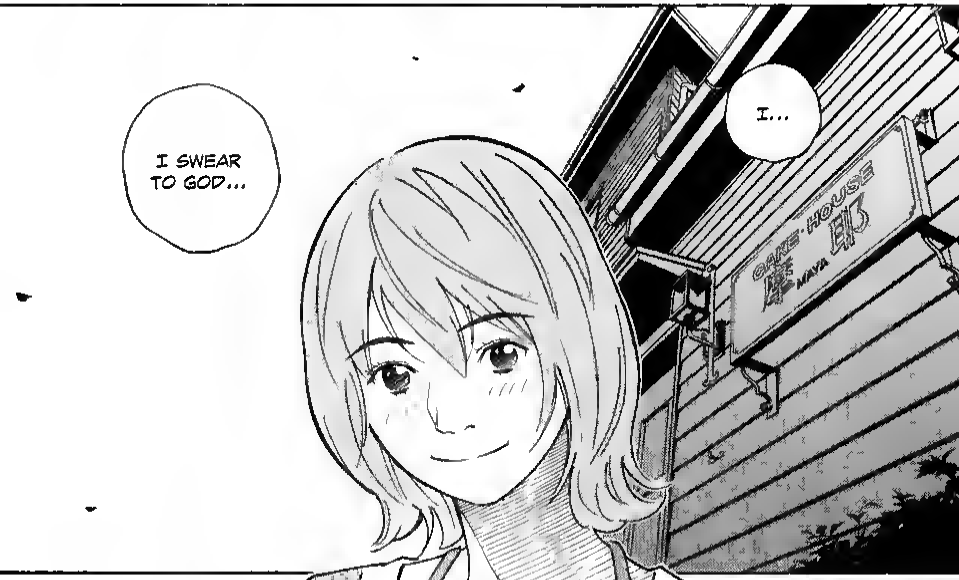
MOST OF OUR PROJECTS NEED 1 OR 2 MORE STAFF MEMBERS PER SERIES TO SPEED THEM UP, SO IF YOU THINK YOUR FAVORITE PROJECT ISN'T BEING RELEASED FAST ENOUGH, PLEASE APPLY.

BROUGHT TO YOU BY VILLAGE IDIOT! PLEASE SUPPORT THE PUBLISHERS AND AUTHORS BY PURCHASING THE ORIGINAL SERIES. WE HAVE A 2 DAY WAITING POLICY. IF THIS A NEW RELEASE AND YOU GOT THIS RELEASE FROM SOME WHERE OTHER THAN US THEN THAT SITE IS VIOLATING OUR HOSTING POLICY! PLEASE DO NOT SUPPORT THEM!
THIS IS THE 2ND PAGE IN THE CHAPTER!

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com/

Chapter 4: Oh, he Actually Got it. ♡

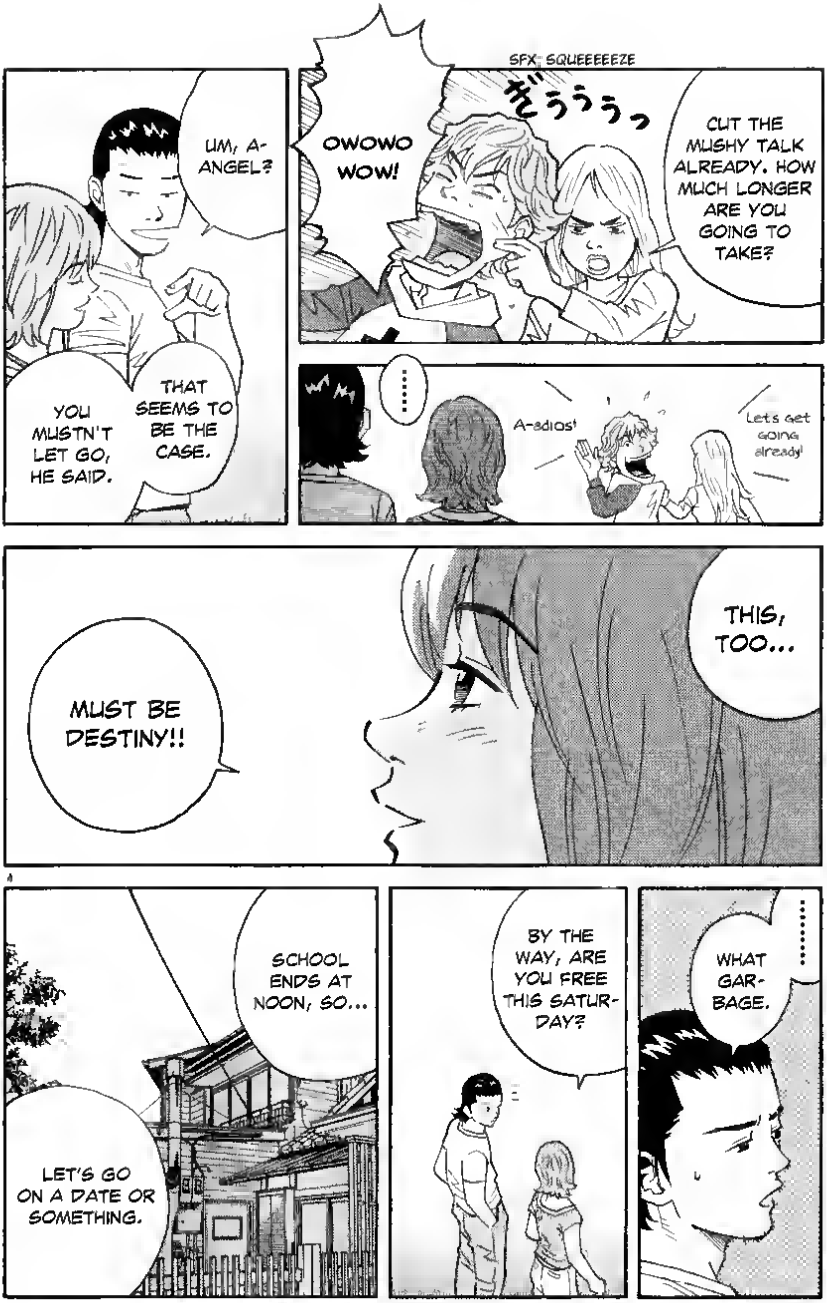
EH?
YOU'LL BE LEAVING OUR STORE?
YES?
HEY, TARUTO ...
I'D LIKE TO ASK YOU A FINAL QUESTION, THOUGH...
YEAH, I'M REALLY GRATEFUL FOR ALL YOU'VE DONE FOR ME.
YOU WOULDN'T HAVE...
HAPPENED TO LAY HANDS ON CHIYOKO NOW, WOULD YOU?
I SEE...
THAT'S A SHAME.

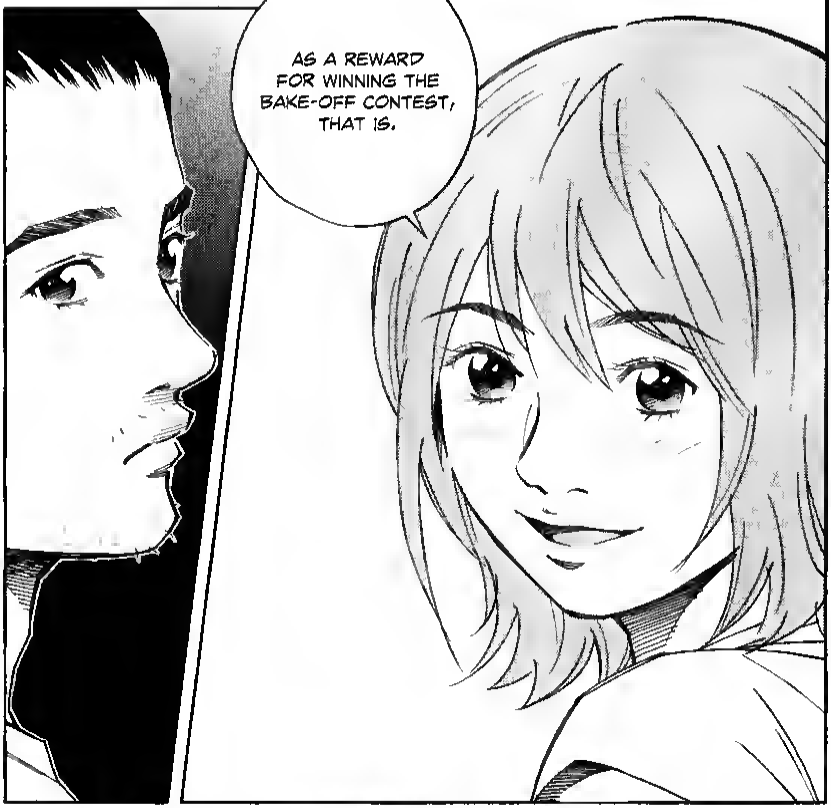


CHAPTER 4

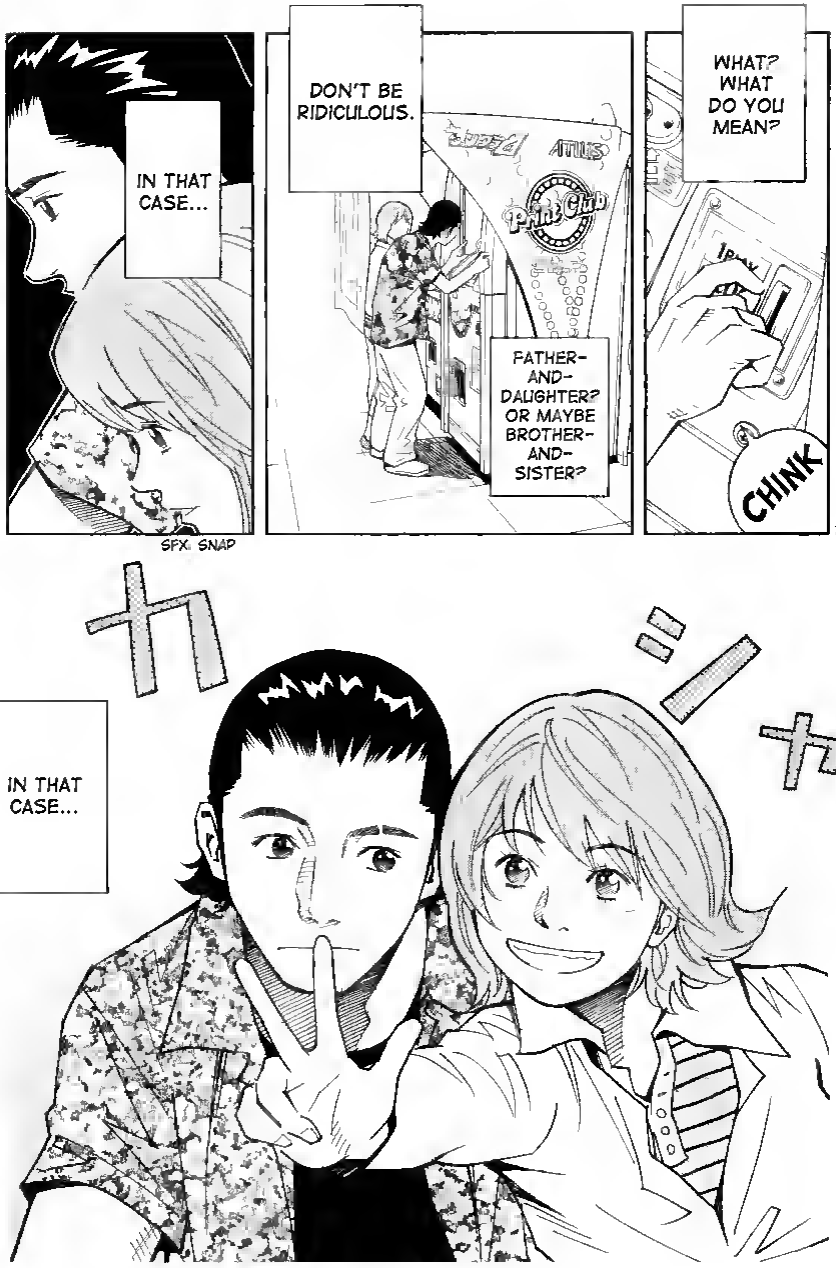
Oh, he Actually Got it. ♡

LET'S MEET ONCE AGAIN IN OUR NEXT LIVES!!
THAT THE TWO OF US REACH AN EPILOGUE WHERE WE MUST PART...
THIS, TOO, MUST BE DESTINY-!!
SO...
OUR ENCOUNTER MAY HAVE BEEN NOTHING MORE THAN AN ILLUSION.
SEE YOU NEXT LIFE, THEN! ♡
OKIES! ♡
.....
3
REGARDING YOUR BELOVED ANGEL...
NEVER, EVER LET GO OF HER!!
AND SOME LAST WORDS FOR ICHIGO-SENPAI...


UM, A-ANGEL?
YOU MUSTN'T LET GO, HE SAID.
THAT SEEMS TO BE THE CASE.
SFX: SQUEEEEEZE
ぎゅうううっ
OWOWO WOW!
CUT THE MUSHY TALK ALREADY. HOW MUCH LONGER ARE YOU GOING TO TAKE?
……
A-adios!
Let's get going already!
THIS, TOO...
MUST BE DESTINY!!
SCHOOL ENDS AT NOON, SO...
LET'S GO ON A DATE OR SOMETHING.
BY THE WAY, ARE YOU FREE THIS SATURDAY?
……
WHAT GARBAGE.


AS A REWARD FOR WINNING THE BAKE-OFF CONTEST, THAT IS.
NO WAY AROUND IT, EH?
CAKE-HOUSE
MA
YA
SINCE IT'S DESTINY...

acgirl
HEY...
WHAT DO YOU SUPPOSE THE TWO OF US LOOK LIKE?


IN THAT CASE...
DON'T BE RIDICULOUS.
FATHER-AND-DAUGHTER? OR MAYBE BROTHER-AND-SISTER?
WHAT? WHAT DO YOU MEAN?
CHINK
SFX: SNAP
IN THAT CASE...

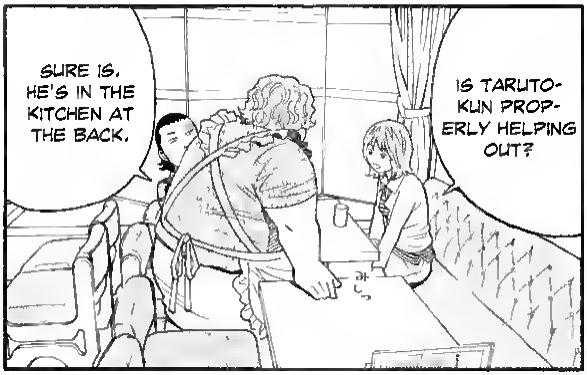
NOTE: PURIKURA IS THE ABBREVIATION OF PRINT CLUB, A BRAND OF PHOTO STICKER BOOTHS. IT ALSO REFERS TO THE PHOTO STICKERS THEMSELVES

A CAKE SHOP, HUH...?
I WANT TO SEE IF HE'S SERIOUSLY HELPING OUT WITH THE CAKE SHOP AND ALL.
WELL, YOU KNOW, NOW THAT HE'S GIVEN UP HIS SKIRT-CHASING ANTICS...
HEY, YOU WANNA DROP BY TARUTO'S STORE ON THE WAY BACK?
STORE?
CAKE & TEA
華月堂
9
HERE IT IS...
TARUTO'S STORE.
TOTO

*ANESAN A RESPECTFUL WAY TO REFER TO AN OLDER SISTER

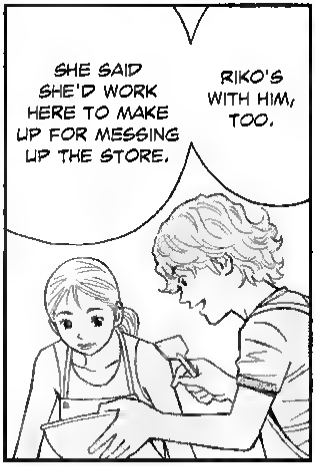
COME IN, COME IN!
ARE YOU VISITING OUR STORE?

11

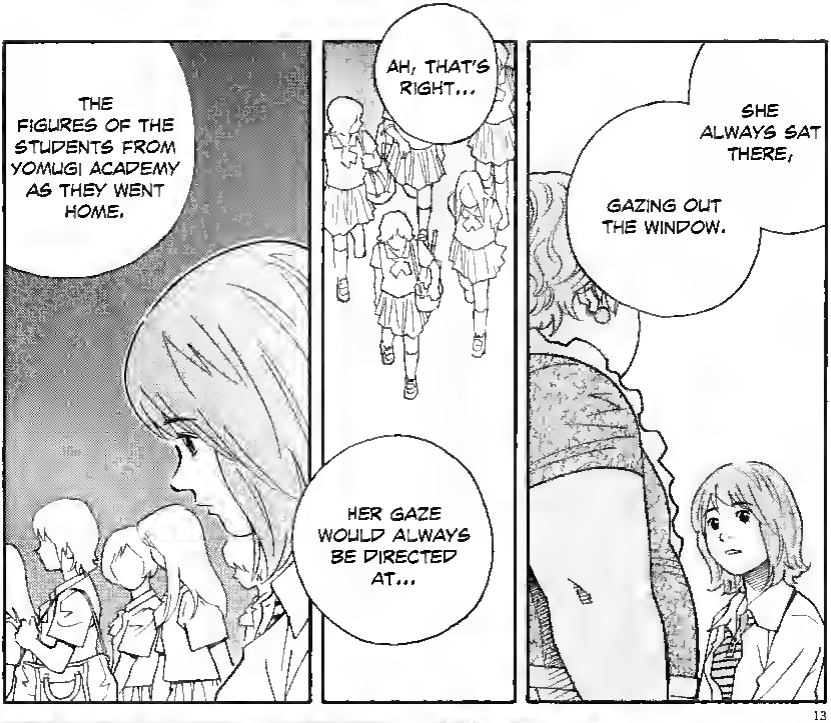

SURE IS. HE'S IN THE KITCHEN AT THE BACK.
IS TARUTO-KUN PROP-ERLY HELPING OUT?

WHAT DO YOU THINK?
CAKE TEA
華月堂
WE'VE REFURBISHED THE GLASS PANES AND WALLPAPERING. IT'S A LITTLE PRETTIER NOW, RIGHT?

OUR CUSTOMERS ARE ALSO COMING BACK, SO IT FEELS LIKE IT'LL ALL WORK OUT SOMEHOW.

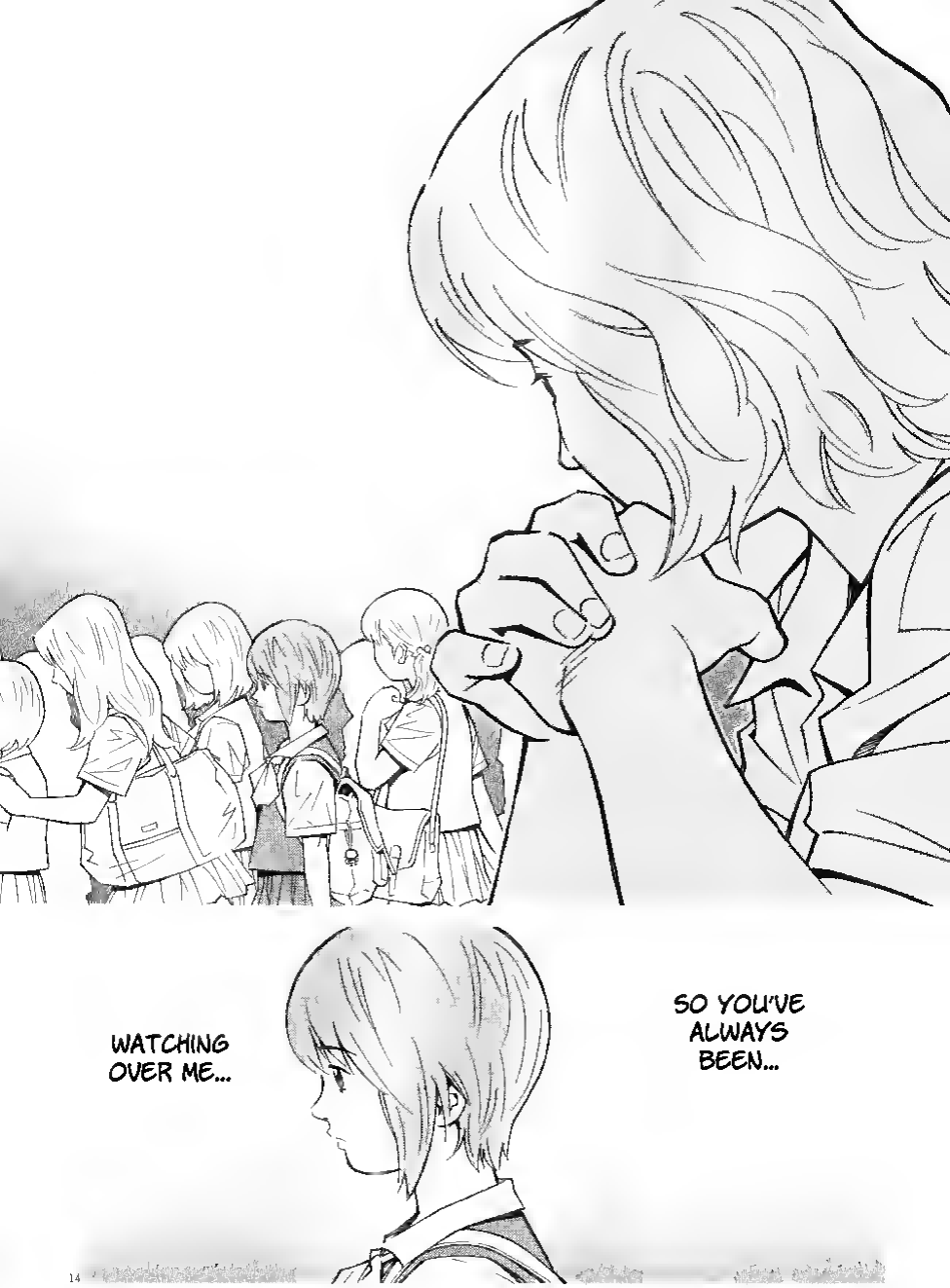

SHE SAID SHE'D WORK HERE TO MAKE UP FOR MESSING UP THE STORE.
RIKO'S WITH HIM, TOO.

A WOMAN WHO LOOKED JUST LIKE ME?
WAS THIS STORE EVER FREQUENTED BY...
UM, ER...
SFX GLANCE
SO...
PRETTY GOOD GOING THERE, HOH HOH!
YOUR MAN?
THAT HOT STUD THERE, IS HE LIKE, Y'KNOW,
.....
SO SHE WAS YOUR MOTHER!?
I KNEW IT!
OH! COULD YOU BE...
12
SHE'D SIT AT THE EXACT SAME SPOT YOU'RE SITTING AT RIGHT NOW...
EVER SINCE AT LEAST TEN YEARS AGO,
SHE'D BEEN A REGULAR VISITOR.
KAGETUDO
I JUST THOUGHT IT WAS A COINCIDENCE...
WHEN I FIRST SAW YOU, I WAS UTTERLY SURPRISED BY HOW ALIKE YOU WERE, BUT...

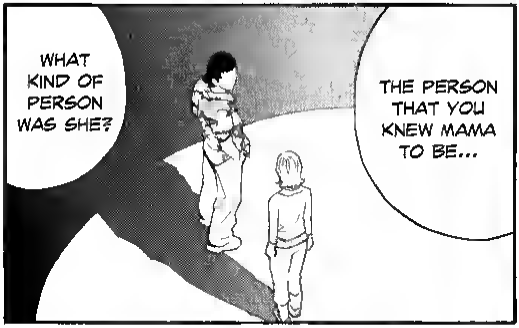

THE FIGURES OF THE STUDENTS FROM YOMUGI ACADEMY AS THEY WENT HOME.
AH, THAT'S RIGHT...
HER GAZE WOULD ALWAYS BE DIRECTED AT...
SHE ALWAYS SAT THERE,
GAZING OUT THE WINDOW.

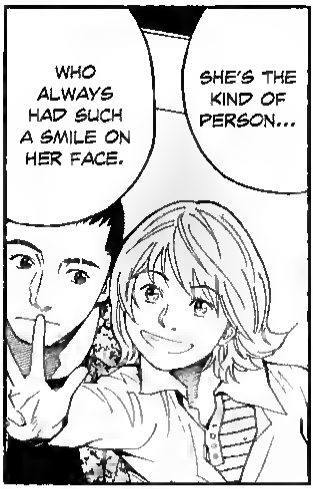
13

SUCH A FORLORN EXPRESSION...
WHILE LOOKING OUT UPON THEM...
SHE ALWAYS, ALWAYS HAD...


SO YOU'VE ALWAYS BEEN...
WATCHING OVER ME...

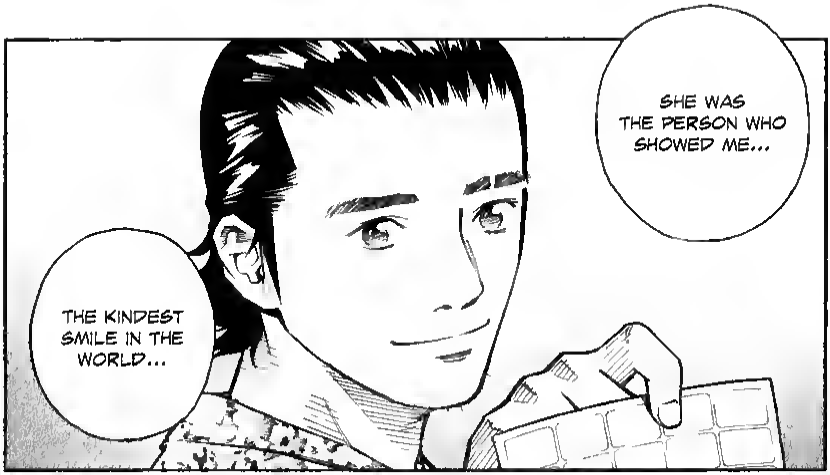
WHAT WAS SHE LIKE?


WHAT KIND OF PERSON WAS SHE?
THE PERSON THAT YOU KNEW MAMA TO BE...

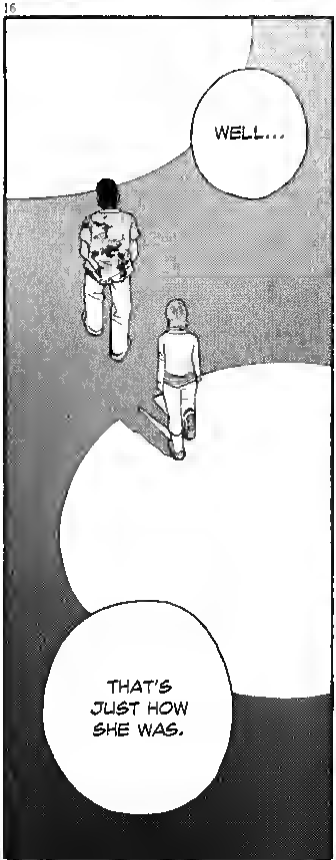

WHO ALWAYS HAD SUCH A SMILE ON HER FACE.
SHE'S THE KIND OF PERSON...

JUST LIKE THE GIRL IN THIS PURI-KURA...

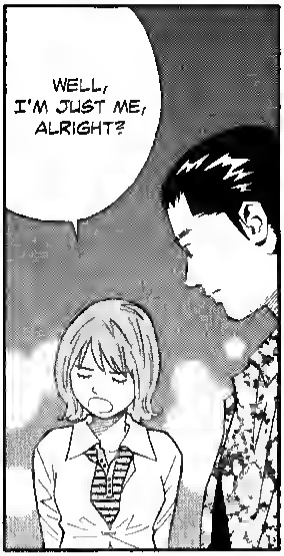
ALWAYS WATCHING AS I GREW UP...
SECRETLY, FROM THE SHADOWS...


SHE WAS THE PERSON WHO SHOWED ME...
THE KINDEST SMILE IN THE WORLD...

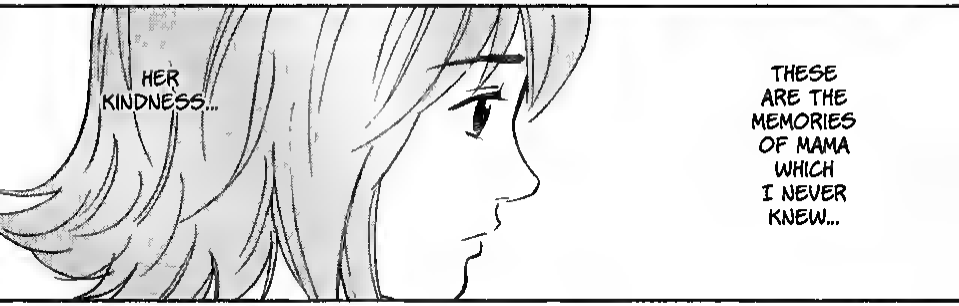
16

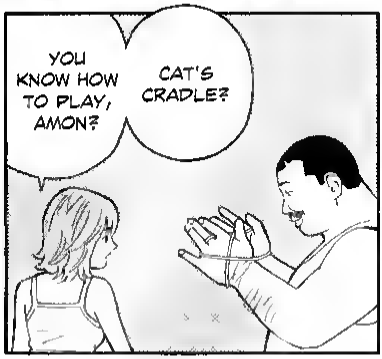

WELL...
THAT'S JUST HOW SHE WAS.

.....

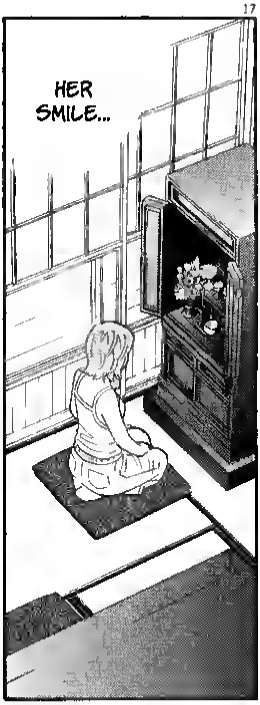

WELL, I'M JUST ME, ALRIGHT?

THAT'S HOW SHE WAS...

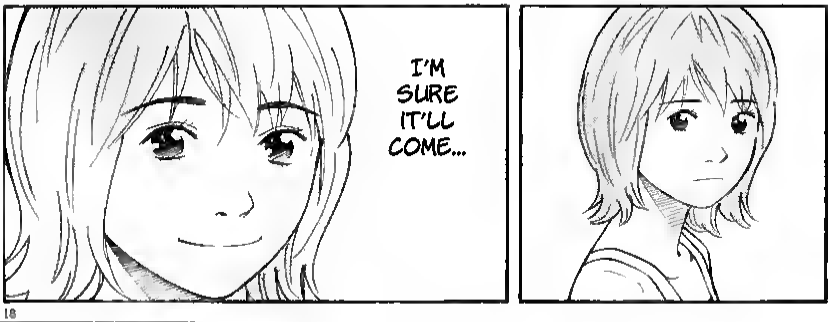

HER KINDNESS...
THESE ARE THE MEMORIES OF MAMA WHICH I NEVER KNEW...

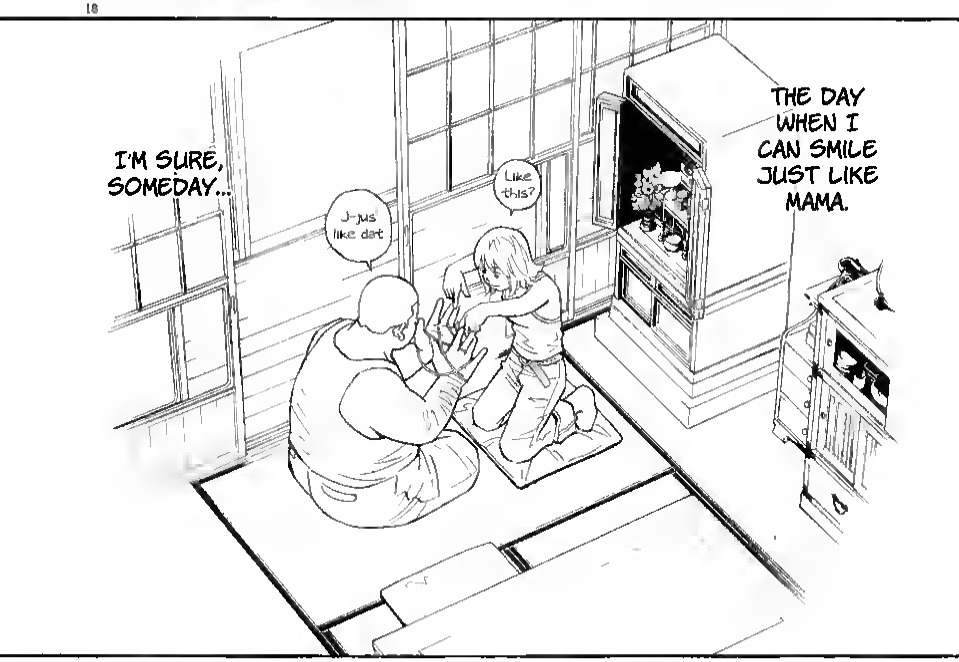

YOU KNOW HOW TO PLAY, AMON?
CAT'S CRADLE?

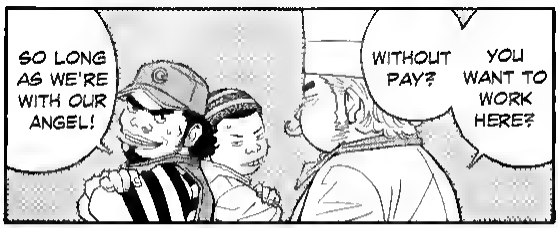
H-HERE YOU GO.


HER SMILE...

MAMA-SAN TAUGHT ME HOW.
D...
DATS 'CAUSE...


I'M SURE IT'LL COME...


I'M SURE, SOMEDAY...
J-jus like dat
Like this?
THE DAY WHEN I CAN SMILE JUST LIKE MAMA.


SO LONG AS WE'RE WITH OUR ANGEL!
WITHOUT PAY?
YOU WANT TO WORK HERE?

4 YEARS OF

viscans

village idiot scanlations

THANKS FOR THE SUPPORT

Founders: Satoshi, Oren, Liquidflux

Admins: Elcausa, Heleleo, Klauz Miene, Noah, ZeroDC

Active Members: Einlander, Linksys, Pizzach, TsunTsun, Ignis, Chie, Dveth, Hige, Hika, Thony, Kevadu, Raukcaran, Aryev, Philosophaster, Psi, Revan, runbyflying, powha, abcd9146, Purr-Nyan, lalicarolina, Hinokai, NorthFI, Sora, Gaashi, Aurega, laika, Aurion, Major Shiznick, anatakado, JJJJJJJ, wilcoxii, TUM, a_kimsta, cloud04, Shuzenkai, Keip the Great, Squali

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com

CHOCOLAT
ショコラ

BIG SPIRITS COMICS

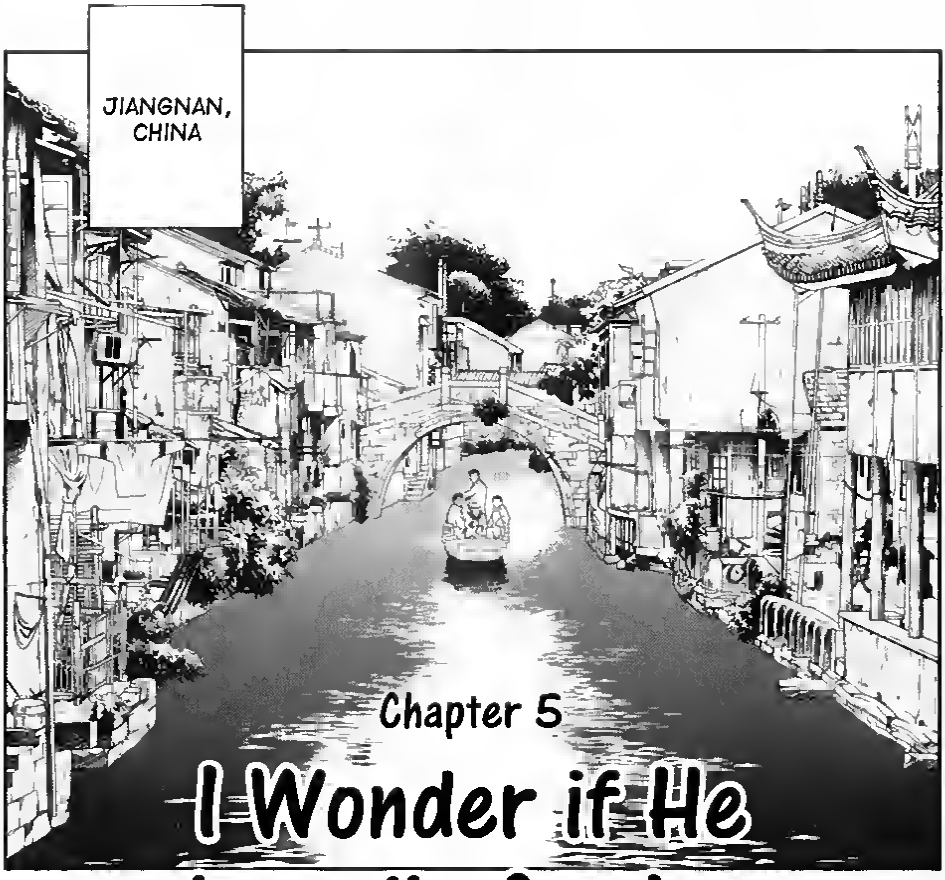
Village Idiot Scanlations

CHAPTER 57

6 ハートは正直だもんね♡

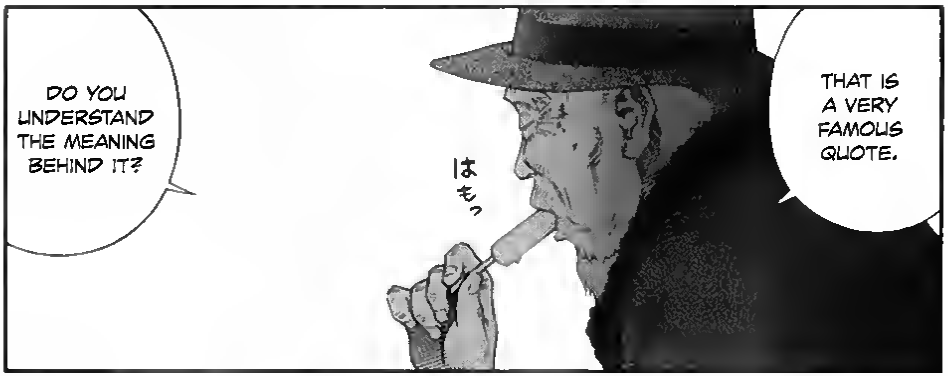
TRANSLATOR: JAAAAAA
CLEANER: [illegible]
PROOFREADER: Bob
TYPESETTER: JAAAAA
QUALITY CHECKER: MAXXX_ATTACK

窪之内英策
KUBONOUCHI EISAKU



Chapter 5

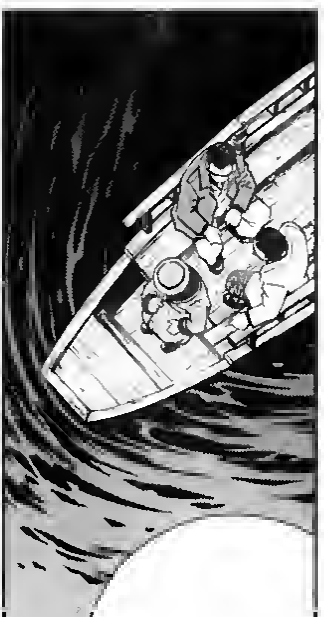
I Wonder if He Actually Got It...

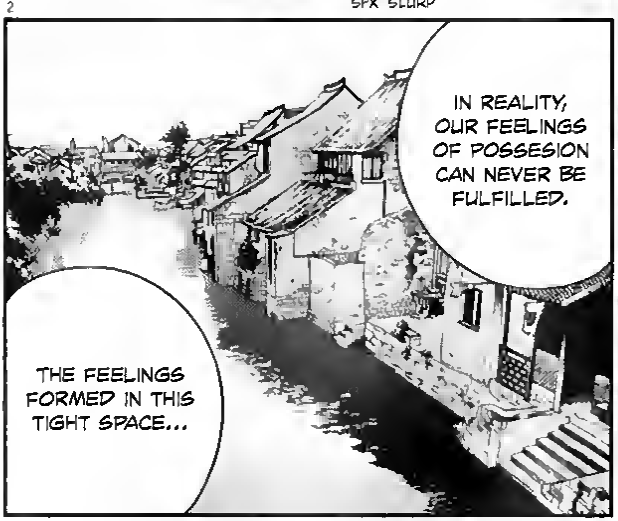

DO YOU UNDERSTAND THE MEANING BEHIND IT?
はもっ
THAT IS A VERY FAMOUS QUOTE.

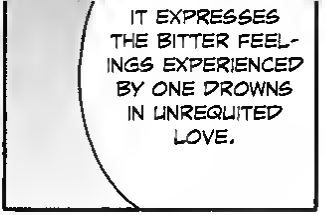
WE DON'T KNOW MUCH...
NO...
...

DESPITE ONE'S PASSIONATE YEARNING, THE ADMIRED IS A HIGH FLOWER THAT CANNOT BE REACHED... SOMEONE WHO WOULD NOT EVEN GIVE THE ADMIRER SO MUCH AS A GLANCE.
ちゅぷっ

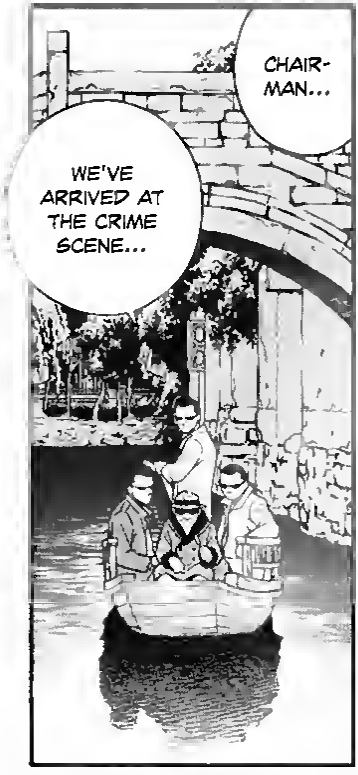
2 SFX SLURP

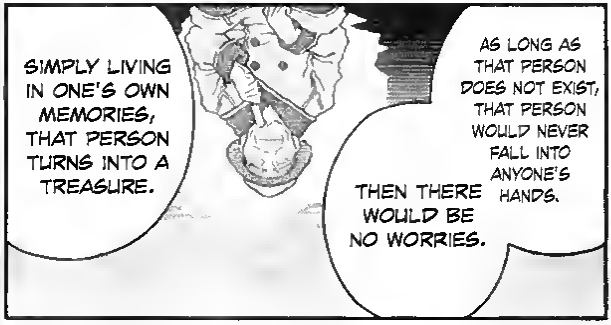



IN REALITY, OUR FEELINGS OF POSSESION CAN NEVER BE FULFILLED.
THE FEELINGS FORMED IN THIS TIGHT SPACE...


IT EXPRESSES THE BITTER FEELINGS EXPERIENCED BY ONE DROWNS IN UNREQUITED LOVE.

ARE CALLED A MOTIVE FOR MURDER.


CHAIR-MAN...
WE'VE ARRIVED AT THE CRIME SCENE...


SIMPLY LIVING IN ONE'S OWN MEMORIES, THAT PERSON TURNS INTO A TREASURE.
AS LONG AS THAT PERSON DOES NOT EXIST, THAT PERSON WOULD NEVER FALL INTO ANYONE'S HANDS.
THEN THERE WOULD BE NO WORRIES.

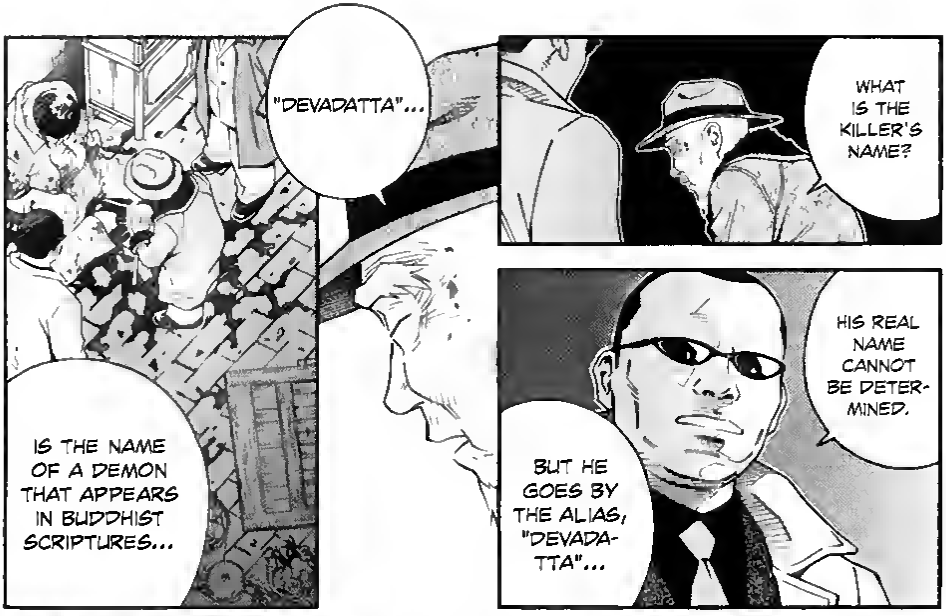
SFX: SLURP 3

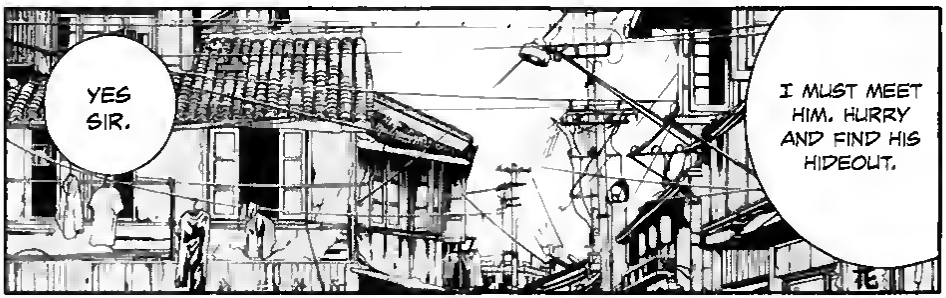
...
Y... YES...

THAT'S LOVE!
ちゅぱっ

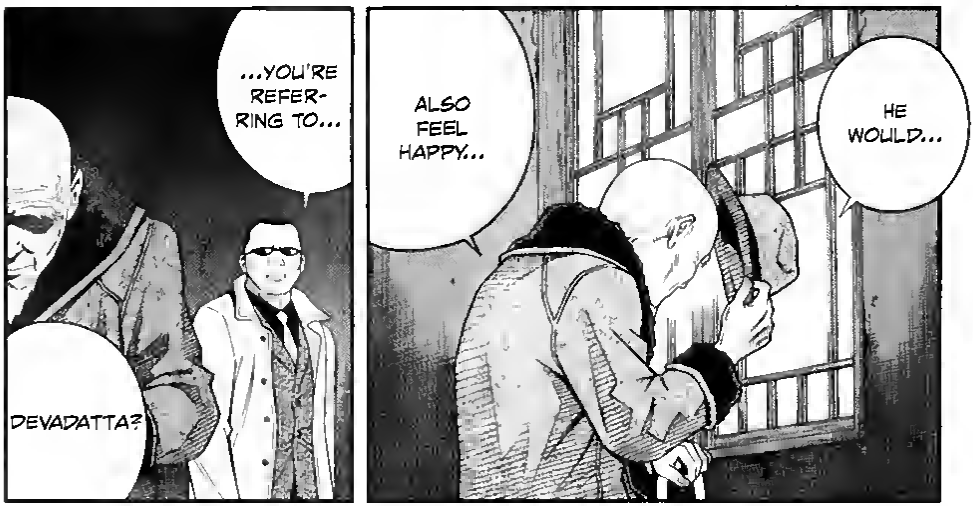
HE WAS A GANG MEMBER WHO WAS KILLED FOR HOARDING HEROIN.
THAT'S THE BODY.

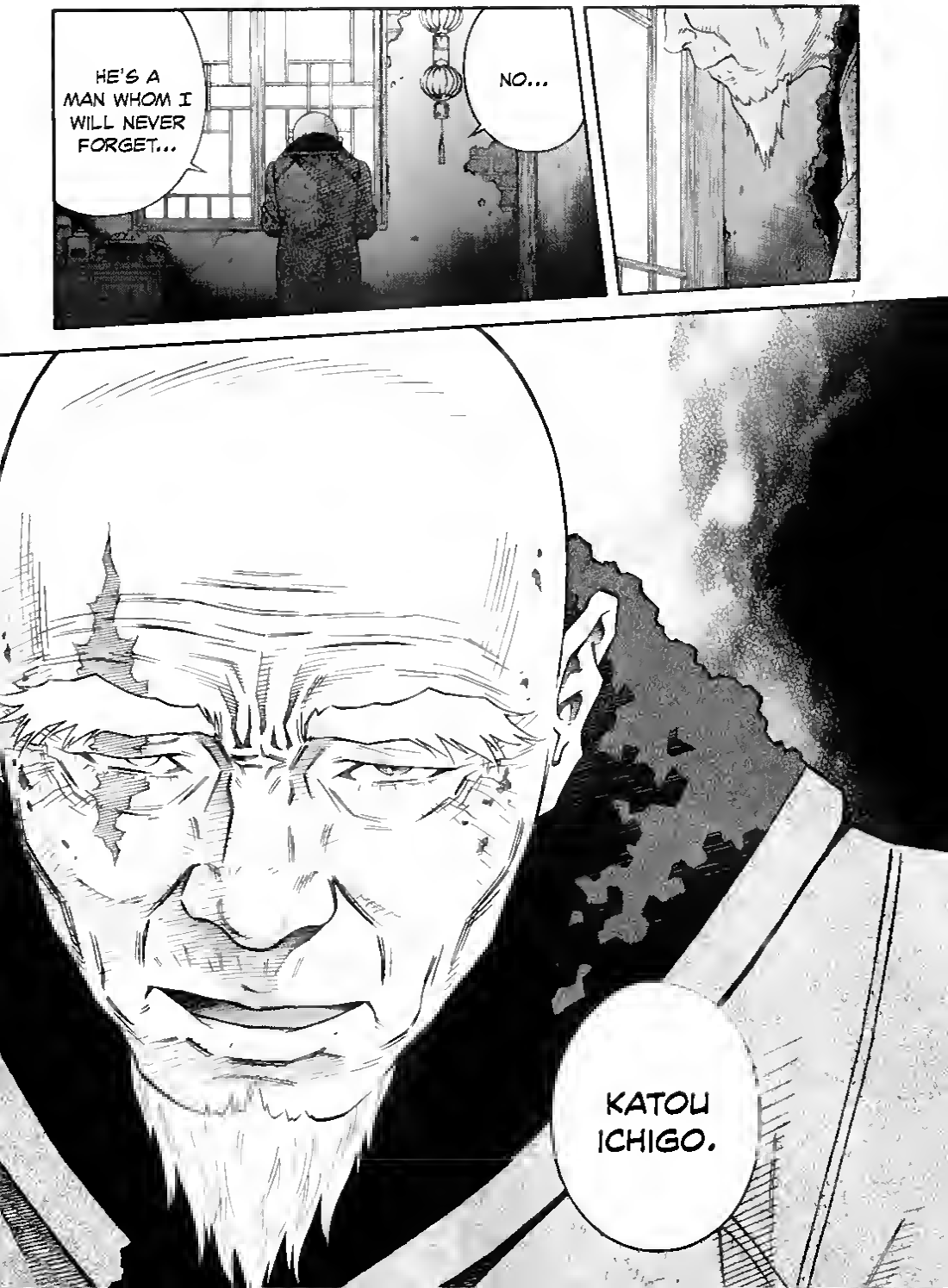
HO...
KILLING HIM BY DELIBERATELY MISSING THE VITAL ORGANS, AND THEN KEEPING BLOOD LOSS TO A MINIMUM.
BASED ON THE WEAPON USED BY THE HIRED ASSASSIN...
WHAT ABOUT THESE HOLES?
THEY DON'T LOOK LIKE BULLET HOLES.
LOOK.
THE FEAR OF DEATH SHOWS THROUGH HIS BITTER EXPRESSION.
WHAT A ROMANTIC WAY TO KILL SOMEONE!
HM...


"DEVADATTA"...
IS THE NAME OF A DEMON THAT APPEARS IN BUDDHIST SCRIPTURES...
WHAT IS THE KILLER'S NAME?
HIS REAL NAME CANNOT BE DETERMINED.
BUT HE GOES BY THE ALIAS, "DEVADATTA"...


YES SIR.
I MUST MEET HIM. HURRY AND FIND HIS HIDEOUT.

6


...YOU'RE REFERRING TO...
DEVADATTA?
ALSO FEEL HAPPY...
HE WOULD...

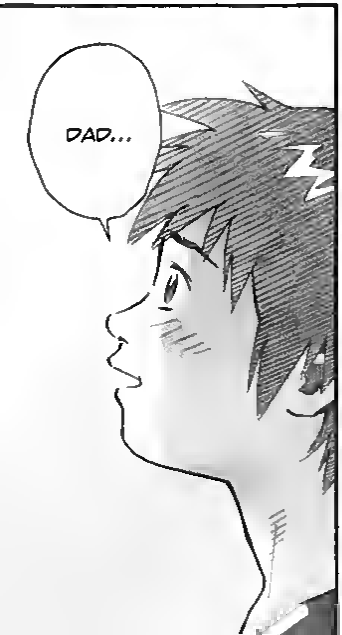

HE'S A MAN WHOM I WILL NEVER FORGET...
NO...
KATOU ICHIGO.

EVEN THOUGH THEY CAN NO LONGER MAKE A SOUND...
A MAN THAT EVEN LOCUSTS...
WOULD RIP OUT THEIR TONGUES FROM THEIR THROATS TO GRASP...

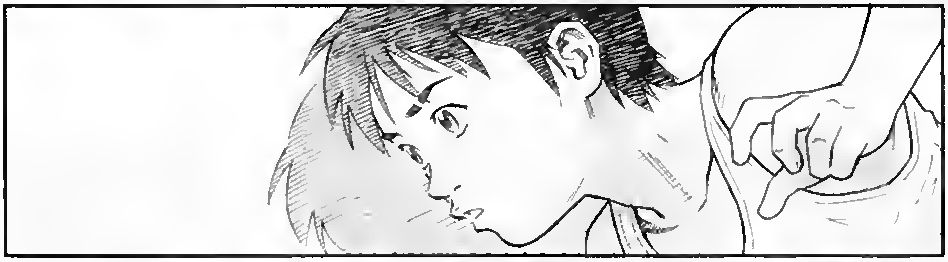
STOOD BEFORE ME.
THAT MAN.

VERY STRONG
THAT MAN WAS STRONG..

BLINDING LIGHT RADIATING FROM THE SCREEN...


DAD...

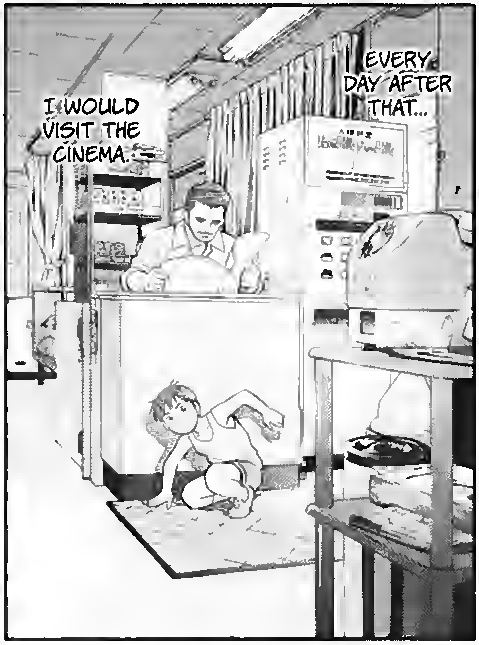
名画座
田歯科



12

THAT MAN...

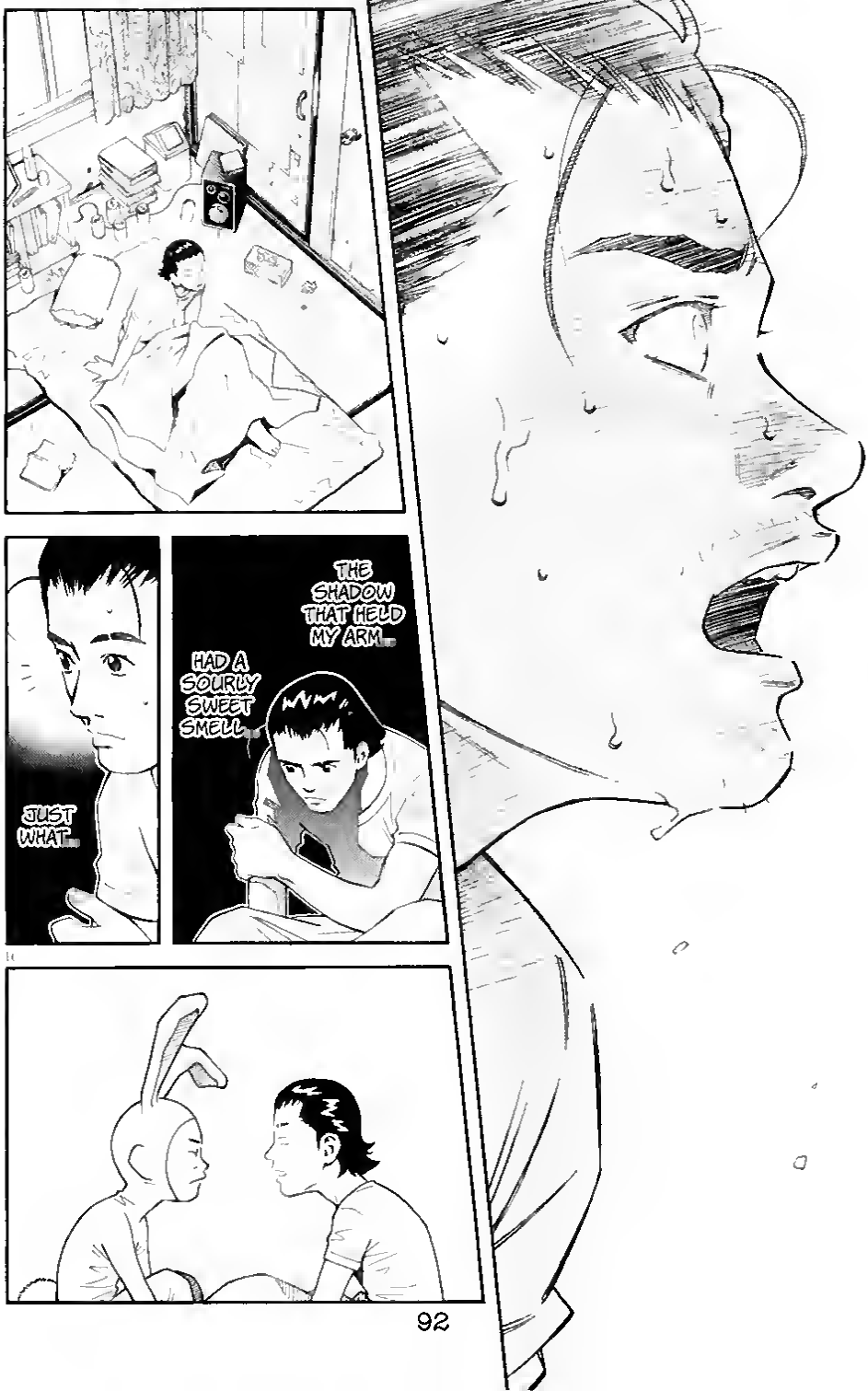
JUST TO SEE...


I WOULD VISIT THE CINEMA.
EVERY DAY AFTER THAT...

がさっ
SFX: CRUNCH
WHILE I STARED AT THE SCREEN
PAYING MY FULL ATTENTION...
SFX MUNCH MUNCH
THAT-MAN GOT ALL THE BAD GUYS...
AND BEAT THEM UP.
HE'S SO COOL.
WITHOUT REALIZING, I ALSO BEGAN TO WISH TO BE A MAN LIKE THAT...

I KNOW YOU DID!
YOU JUST CRAWL BENEATH THE TICKET STAND EVERYDAY AND COME IN HERE!
YOU'VE SNUCK IN AGAIN!
YOU LITTLE BRAT!
SFX: GULP
HUH!?
WHAT'S YOUR NAME!?
WHO!?
WHO THE HECK ARE YOU!?
ドックン ドックン
WHO ARE YOU!?
ドクン ドクン
SFX: BABOOM BABOON

WHO THE HECK...
ARE YOU!?

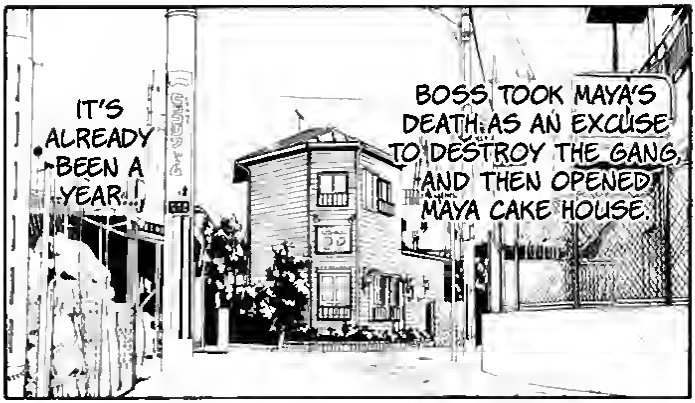

THE SHADOW THAT HELD MY ARM...
HAD A SOURLY SWEET SMELL...
JUST WHAT...

GET UP QUICK AND CHANGE!
WHAT!? YOU FELL ASLEEP!
IT S BEEN HARD TO FALL ASLEEP RECENTLY...
OH, NOW I'M HALLUCINATING...

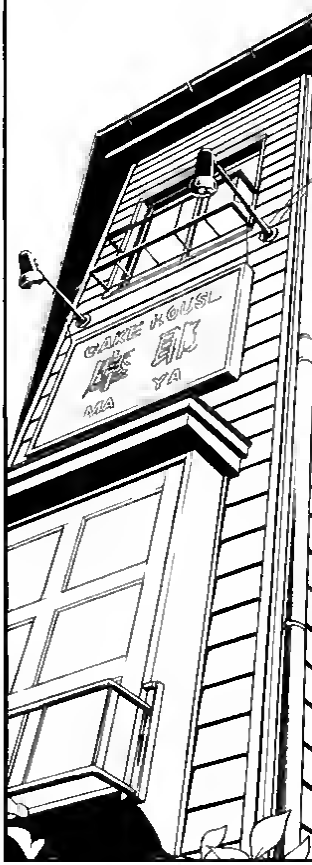
BOSS SAID IT YESTERDAY!
HUH? THIS ISN'T A DREAM?

17

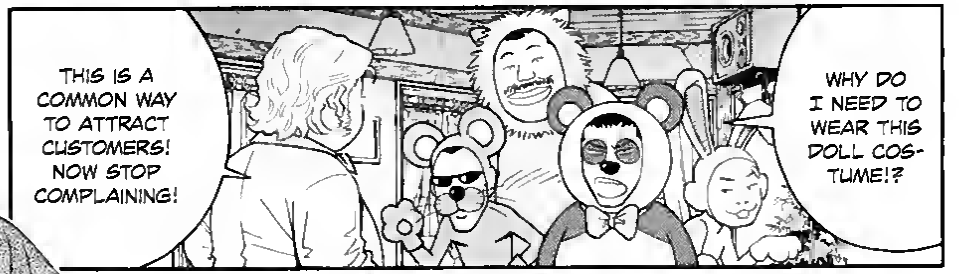
TODAY IS THE FIRST ANNIVERSARY.
IT'S THE FIRST ANNIVERSARY OF MAYA CAKE HOUSE!



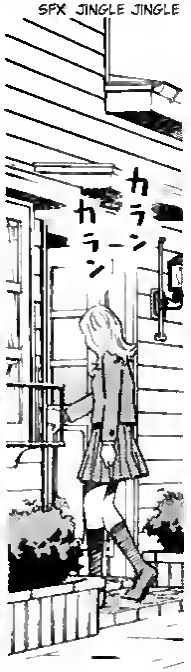
RIGHT. THE FIRST ANNIVERSARY...

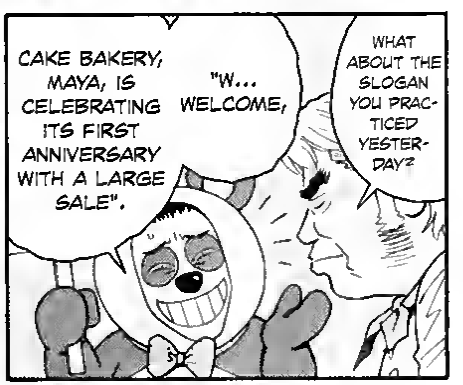


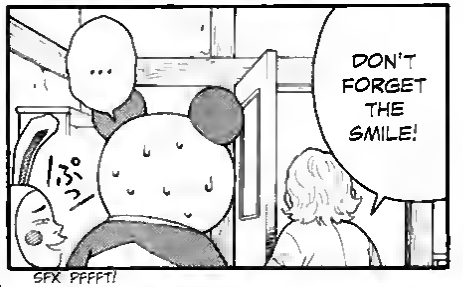
OPEN 1ST
ANNIVERSARY SALE!
...
I NEVER KNEW THIS WOULD FIT KATOU SO WELL!

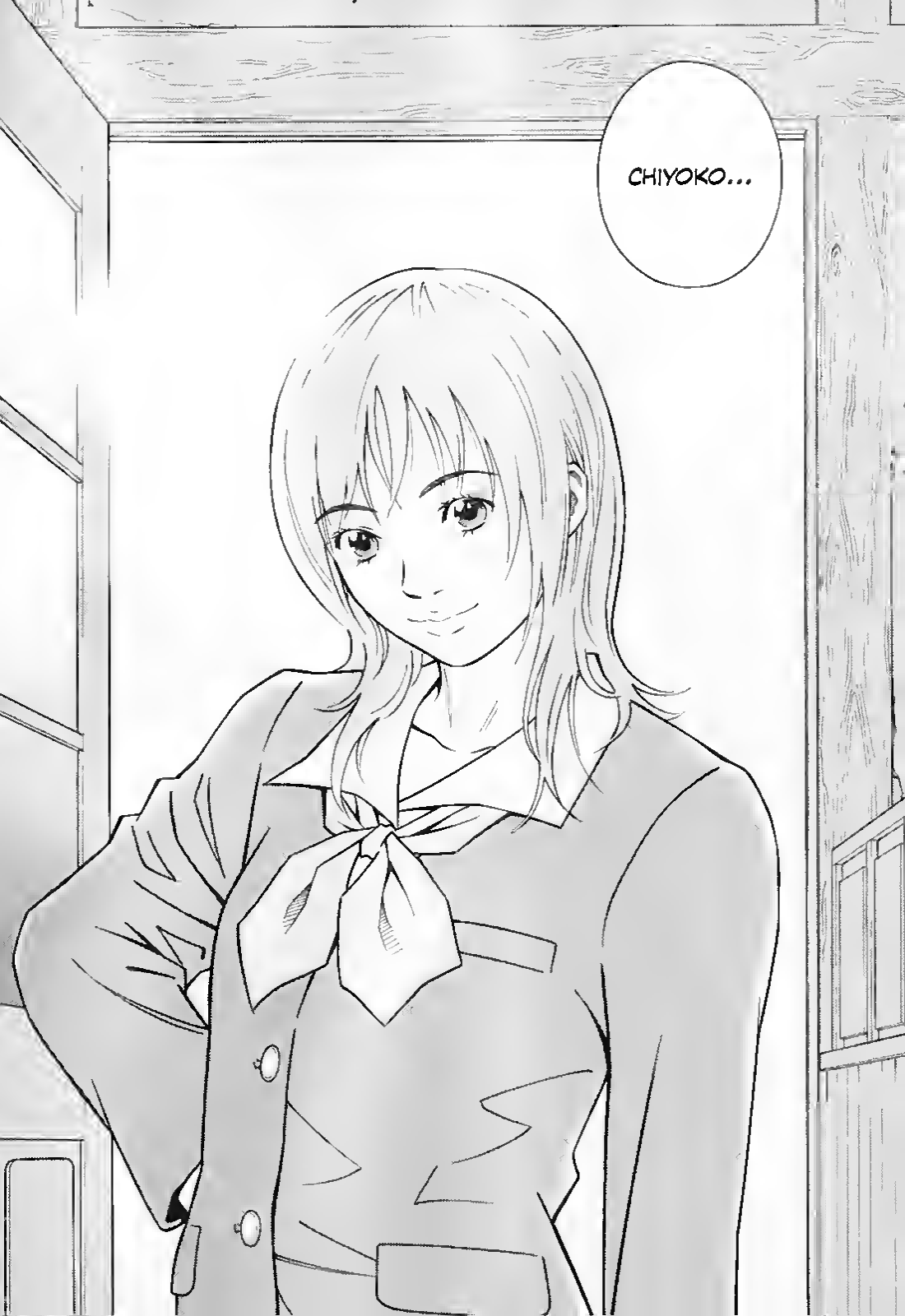

THIS IS A COMMON WAY TO ATTRACT CUSTOMERS! NOW STOP COMPLAINING!
WHY DO I NEED TO WEAR THIS DOLL COSTUME!?

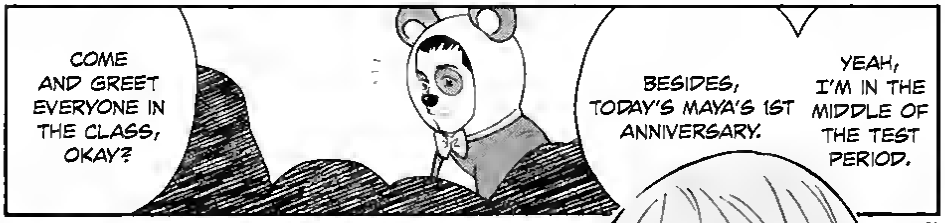
WHAT IS THIS?
YOU STARTING A PLAY?


SFX JINGLE JINGLE
カラン
カラン


CAKE BAKERY, MAYA, IS CELEBRATING ITS FIRST ANNIVERSARY WITH A LARGE SALE".
"W... WELCOME,
WHAT ABOUT THE SLOGAN YOU PRACTICED YESTERDAY?

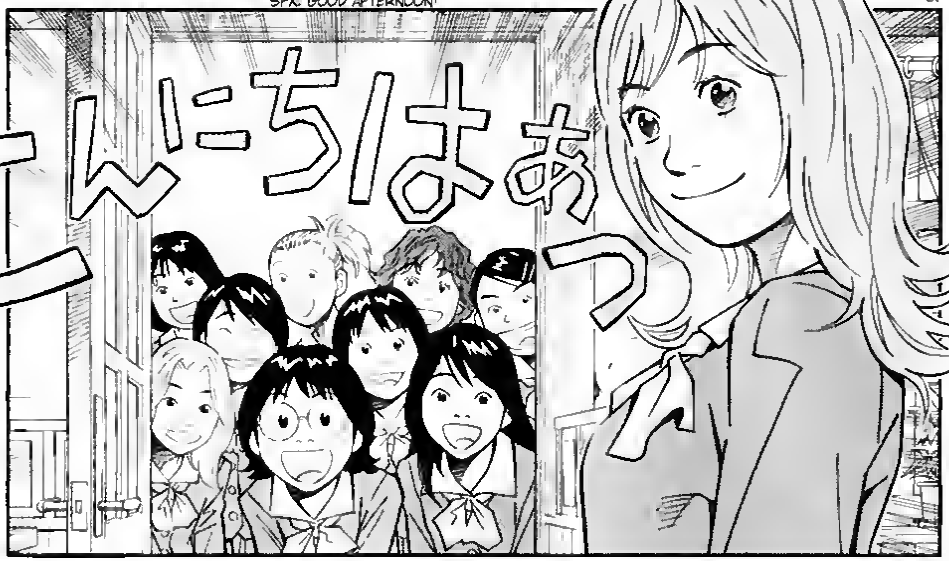

...
DON'T FORGET THE SMILE!
ふっ
SFX PFFPT!


CHIYOKO...



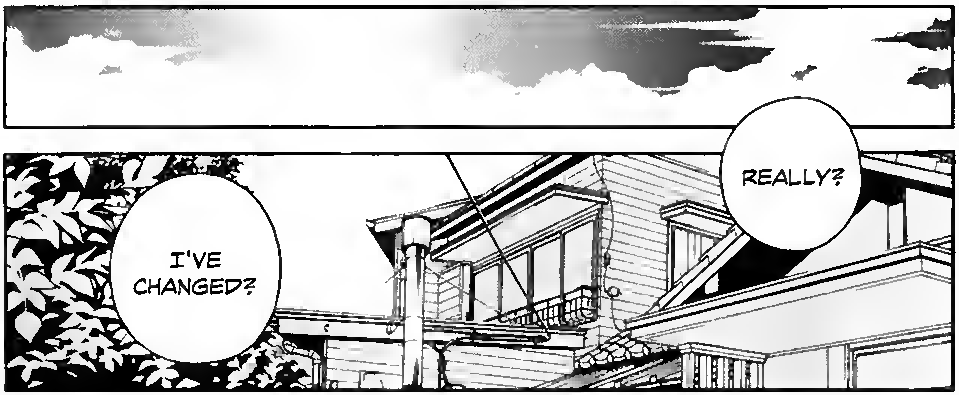
SFX: GOOD AFTERNOON!

21

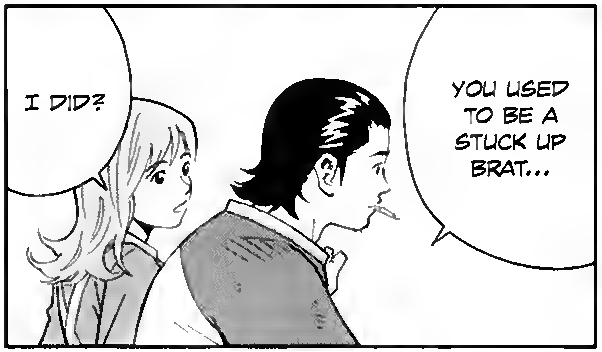


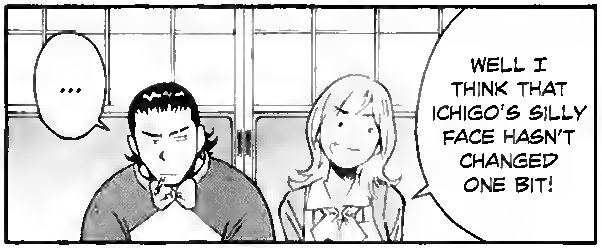
SFX: WA WA
キャー
キャー
I'LL HEAD OVER TO THE KITCHEN NOW.
HM? NO...WAIT... WAIT...
SHAKE HANDS WITH ME, SHAKE HANDS!
WOW! THIS IS SO CUTE!♡
IT REALLY DOESN'T FIT YOU, MR. ICHIGO.
SFX: BOOM
キャー
キャー
ギャー
There's also a patient here, there's a patient here.
SFX: WA WA WA
HAVE IMPROVED A LITTLE SINCE CHIYOKO STARTED HELPING OUT.
THE TERRIBLE CAKES BOSS MAKES..
EVEN IF IT'S JUST A BIT, THE NUMBER OF CUSTOMERS SEEMS TO HAVE INCREASED AS WELL.
MAYA
REGARDLESS OF EVERYTHING..
WE'VE MADE IT THROUGH ONE YEAR..

BUBBLE ARRRGH!
NO, NOT JUST THIS...
キャー キャー
SFX. WA WA
THAT DUDE BLUSHED!
AH!!
PERVERT PANDA! PERVERT PANDA!
.....
HE WAS SMILING AT THE GIRL IN THE SHOP!
SFX KUSU
WHAT ARE YOU DOING WITH THOSE KIDS?
ON CHIKOYO'S FACE—
SMILES...
ARE APPEARING MORE OFTEN...
SILLY!

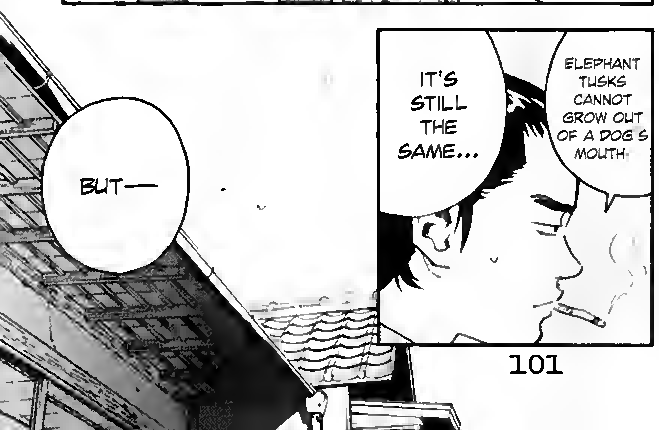

REALLY?
I'VE CHANGED?

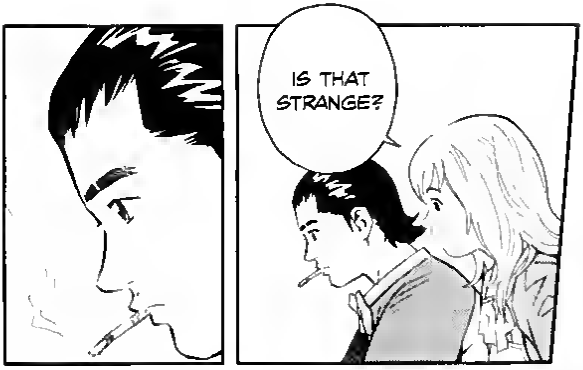
25


I DID?
YOU USED TO BE A STUCK UP BRAT...

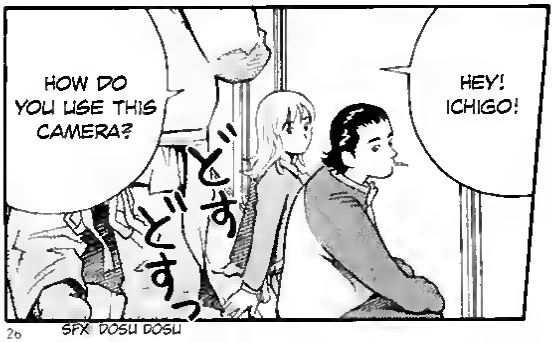

...
WELL I THINK THAT ICHIGO'S SILLY FACE HASN'T CHANGED ONE BIT!

NO, PERHAPS I SHOULD SAY,
IT'S MORE LIKE YOU'VE SETTLED DOWN INTO THIS FAMILY.
AND YOU'RE ALSO HELPING OUT AROUND HERE.

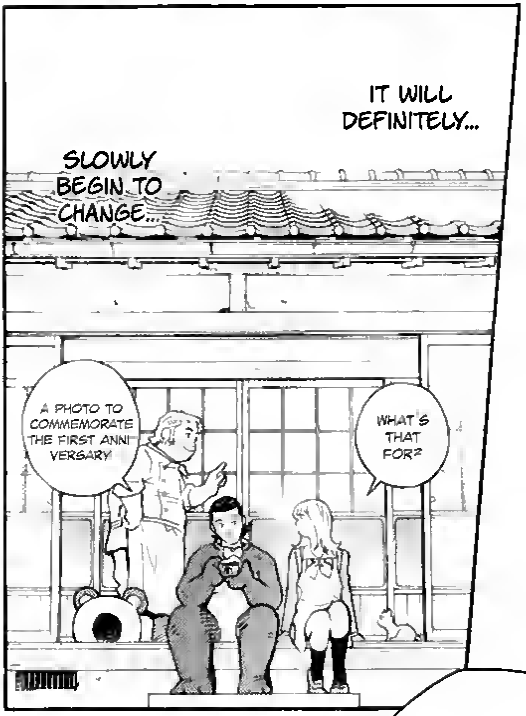

ELEPHANT TUSKS CANNOT GROW OUT OF A DOG'S MOUTH.
IT'S STILL THE SAME...
BUT—

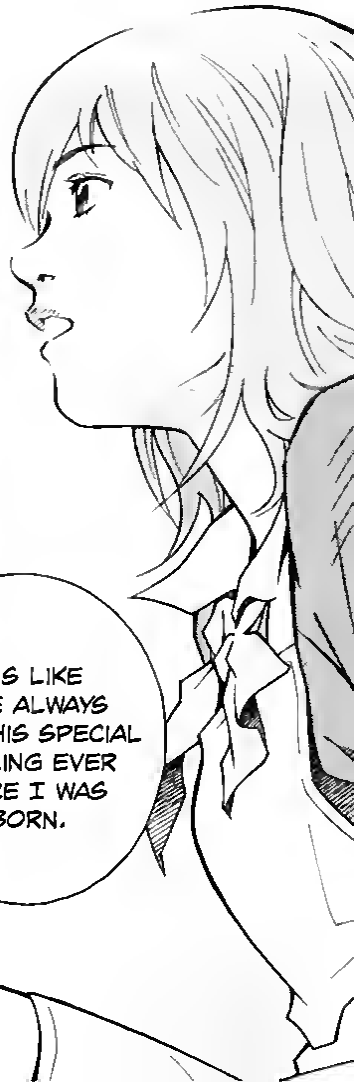


I SOMETIMES REMINISCE ABOUT THIS SCENE.



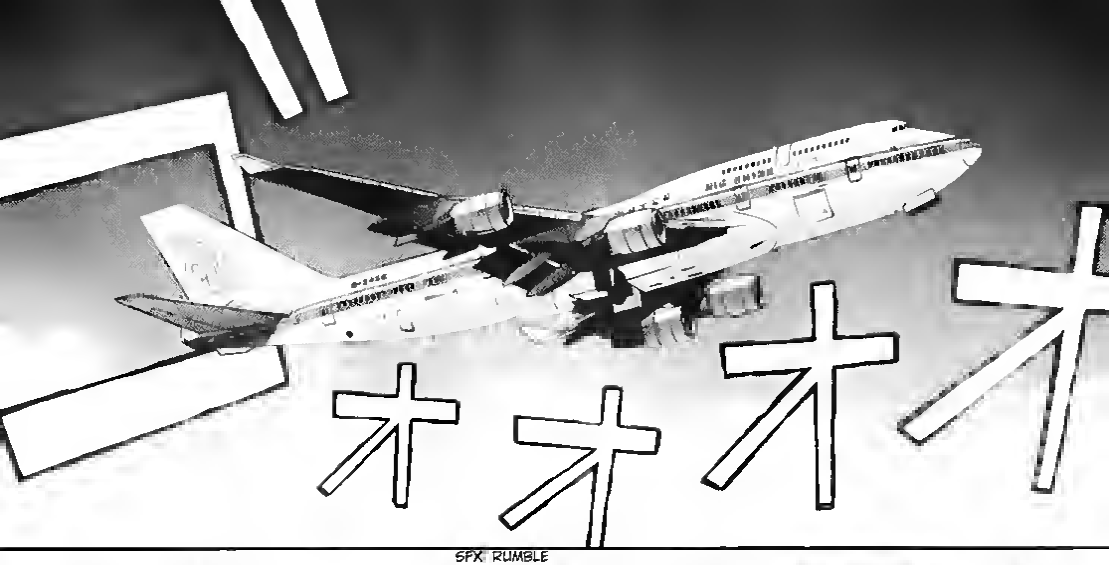
SFX: DOSU DOSU





IT'S LIKE I'VE ALWAYS HAD THIS SPECIAL FEELING EVER SINCE I WAS BORN.

THAT EVERY TIME MY MEMORIES OF THIS PLACE GROW A LITTLE...
I GET THIS BITTERSWEET FEELING...
LOOKING AT THIS SIGNBOARD WITH THE WORD "MAYA" ON IT...
WITHIN EVERYONE HERE...
THERE'D BE SOME CHANGE...
カミーナ
SFX CLICK



SFX: RUMBLE

SFX: SHUFFLE SHUFFLE

CHIYOKO...
ゴオオオオ
SFX
RUMBLE
FINALLY
MEET EACH
OTHER...
WE CAN...

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com

CHOCOLAT
ショコラ

BIG SPIRITS COMICS

Village Idiot Scanlations

CHAPTER 58

TRANSLATOR : ADAMA
CLEANER : EDWARD
PROOFREADER : MIK
TYPESETTER : MYUKO
KOMA : AZUMA, WHATSNEW

6 ハートは正直だもんね♡

久保之内英昭

KUBONOUCHI EISAKU

These series are stalled due to lack of staff:

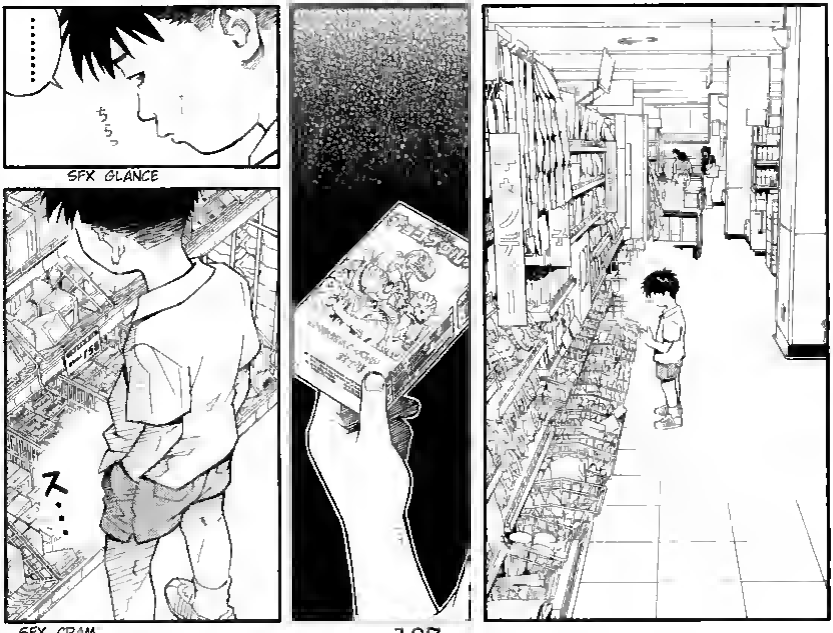
Village Idiot Needs Translators!

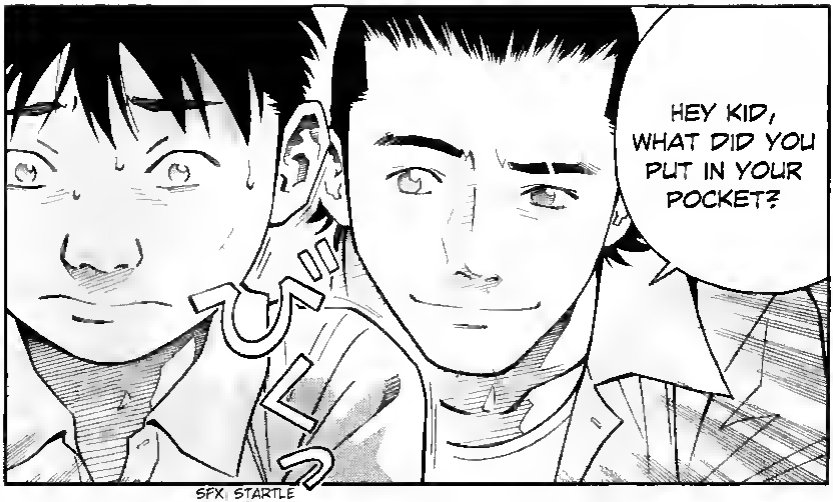
These are series we are trying to pick up:

*Honorable Mention: Sakuranbo Syndrome

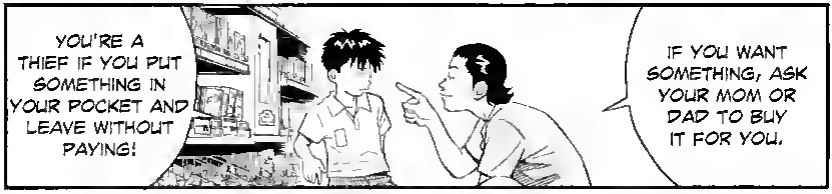
Village Idiot Scans:
vi-scans.com
#viscans @ IRCHighway

Chapter 6:
There Were Tons of Things He Didn't Know...

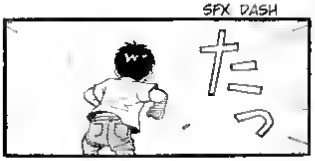




SFX: STARTLE


YOU'RE A THIEF IF YOU PUT SOMETHING IN YOUR POCKET AND LEAVE WITHOUT PAYING!
IF YOU WANT SOMETHING, ASK YOUR MOM OR DAD TO BUY IT FOR YOU.

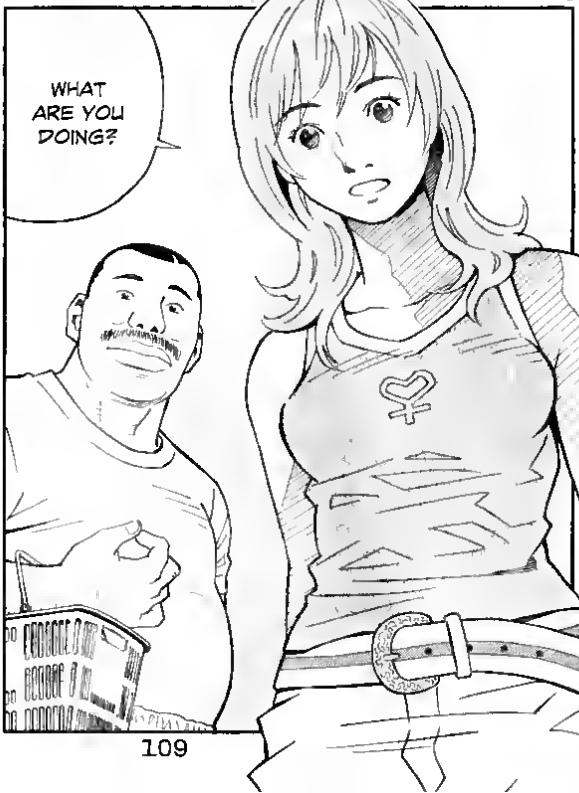
2


SFX DASH
たっ

ICHIGO?
おおおおぉ
はぁはぁ

ボンゲッ!!

SFX GROAN

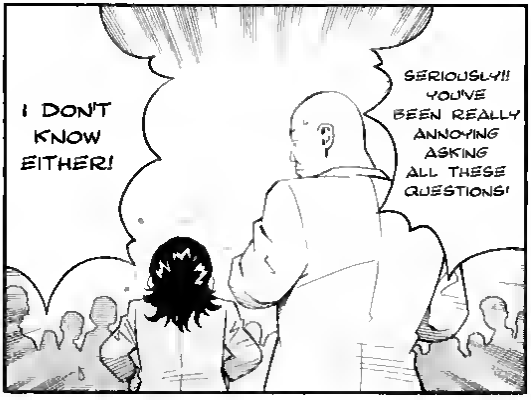

SFX WHAM!
WHAT ARE YOU DOING?

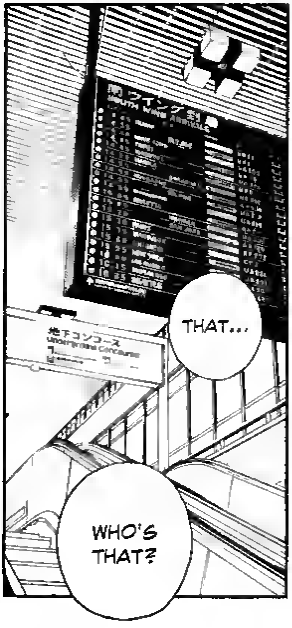
SELLING AT A HIGHER PRICE?

THAT BOY WHO RAN AWAY JUST NOW?
YES.
HOW CAN SUCH A YOUNG CHILD-
I JUST REMEMBERED THAT THERE'S SOMEWHERE I WANT TO GO.
OOPS...
AMON, PLEASE TAKE THESE THINGS BACK FOR ME.
TELL THE CHIEF THAT I'LL BE HOME LATE FOR ME.
SFX DASH
WAIT! ICHIGO!
THERE ARE STILL SOME THINGS I NEED TO BUY.
HUH? WA-WAIT!
.....

ゴオオオオオオ
SFX ROAR

ABOUT THAT FOREIGN GUEST...


I DON'T KNOW EITHER!
SERIOUSLY!! YOU'VE BEEN REALLY ANNOYING ASKING ALL THESE QUESTIONS!

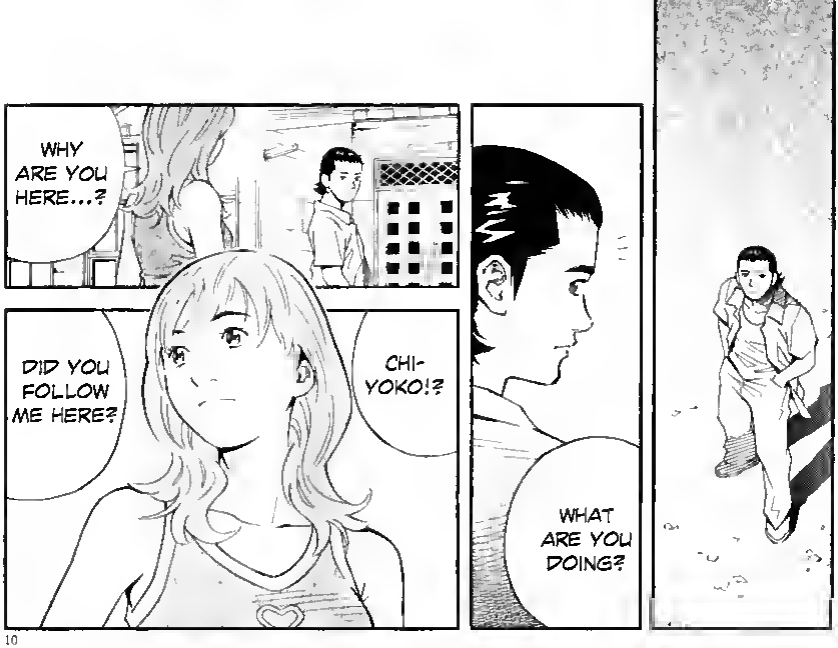

THAT...
WHO'S THAT?

WHY DO I HAVE TO DO SOMETHING AS SIMPLE AS THIS?
EVEN THOUGH IT'S THE CHIEF'S ORDERS...
welcome, DEVA
CAN'T BELIEVE THE CHIEF GAVE THIS ORDER...
IS HE THE CHIEF'S FRIEND?
I ALREADY SAID I DON'T KNOW!
BUT I HEARD THAT HE'LL BE LIVING AT OUR OFFICE FOR A WHILE.
HUH?
WHAT'S WRONG?
.....

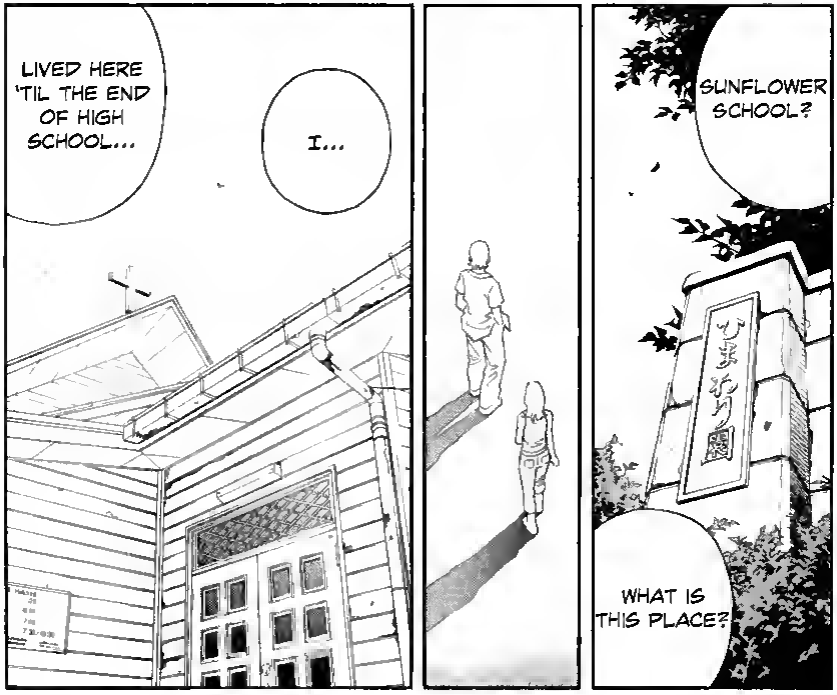
LOOKS FAMILIAR...
HOTEL
HUH?
SFX HEH HEH HEH HEH
にた
にた
にた
にた
にた

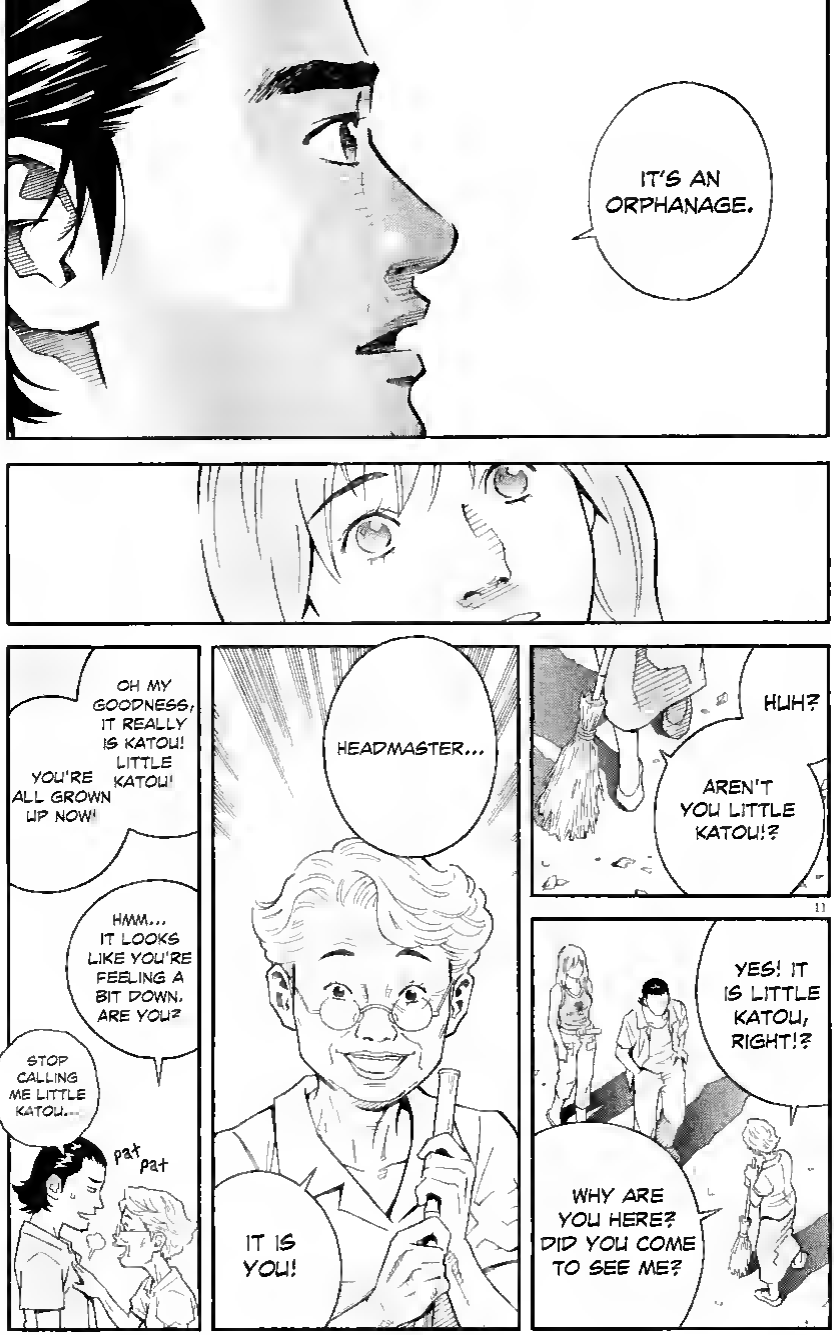
SFX: HEH HEH HEH HEH
那东西准备好了吗？
[IS THAT THING READY?]
にた
にた
您，您是…
[YOU, ARE YOU...]
事务所里就有
[WE'VE GOT EVERYTHING AT THE OFFICE.]
先别急！
[THERE'S NO RUSH!]
飞机坐得太长，快不行了。
[THE PLANE RIDE WAS TOO LONG!]
快带我走！
[QUICK, TAKE ME THERE!]
提婆？
[DEVA?]
8
否则…，
[YOUR LIFE...]
就要联系到你们的命！
[MAY BE AT STAKE OTHERWISE!]

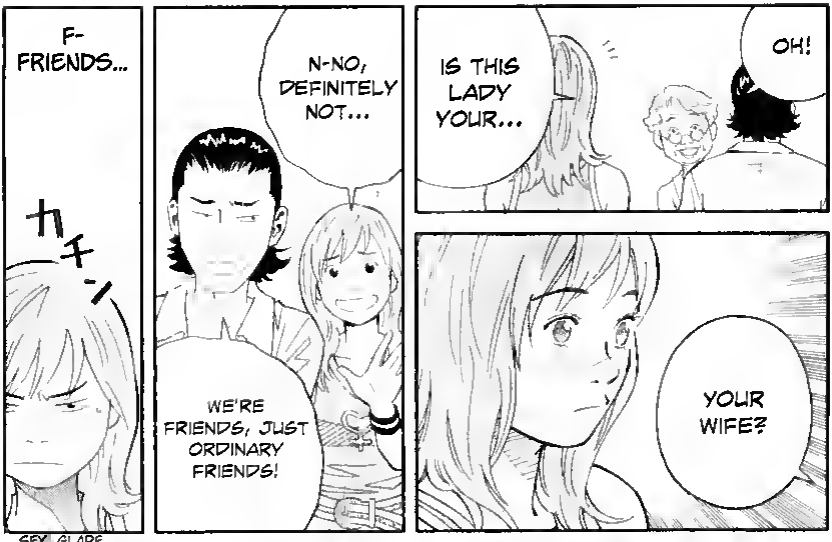
SFX: HEH HEH HEH HEH
YOU CAN SPEAK CHINESE!
BRO, YOU'RE SO COOL!
So cool
HE REALLY... IS A DANGEROUS PERSON..
ZO!!
How much
9
SIGN: SUNFLOWER SCHOOL


WHY ARE YOU HERE...?
DID YOU FOLLOW ME HERE?
CHI-YOKO!?
WHAT ARE YOU DOING?

10

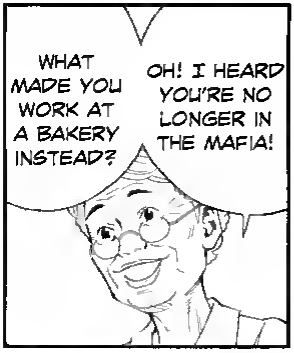

LIVED HERE 'TIL THE END OF HIGH SCHOOL...
I...
SUNFLOWER SCHOOL?
WHAT IS THIS PLACE?

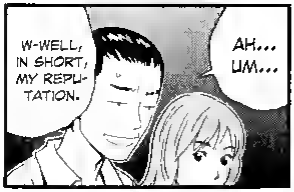

IT'S AN ORPHANAGE.
HUH?
AREN'T YOU LITTLE KATOU!?
HEADMASTER...
IT IS YOU!
OH MY GOODNESS, IT REALLY IS KATOU! LITTLE KATOU!
YOU'RE ALL GROWN UP NOW!
HMM... IT LOOKS LIKE YOU'RE FEELING A BIT DOWN. ARE YOU?
STOP CALLING ME LITTLE KATOU...
pat pat
YES! IT IS LITTLE KATOU, RIGHT!?
WHY ARE YOU HERE? DID YOU COME TO SEE ME?

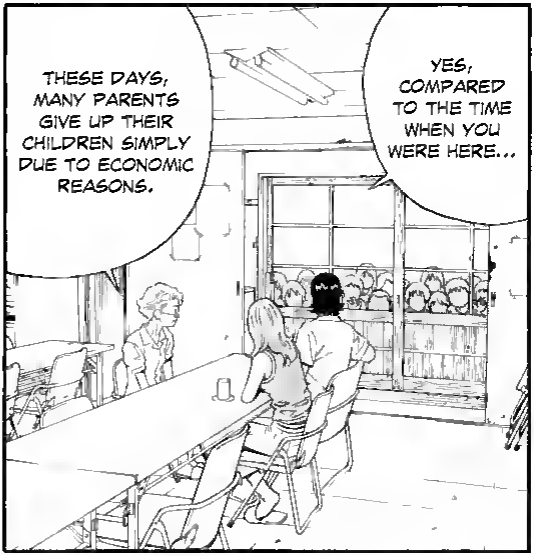

F-FRIENDS...
カチン
SFX: GLARE
N-NO, DEFINITELY NOT...
WE'RE FRIENDS, JUST ORDINARY FRIENDS!
IS THIS LADY YOUR...
OH!
YOUR WIFE?
.....
SFX: GRIP
UH, OKAY...
COME ON IN!
WELL, DON'T JUST STAND THERE...

12

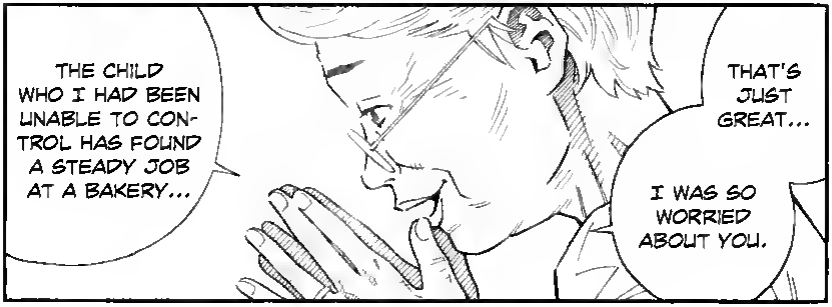
ARE THERE A LOT OF THEM?
THERE SEEM TO BE MORE OF THEM...


WHAT MADE YOU WORK AT A BAKERY INSTEAD?
OH! I HEARD YOU'RE NO LONGER IN THE MAFIA!

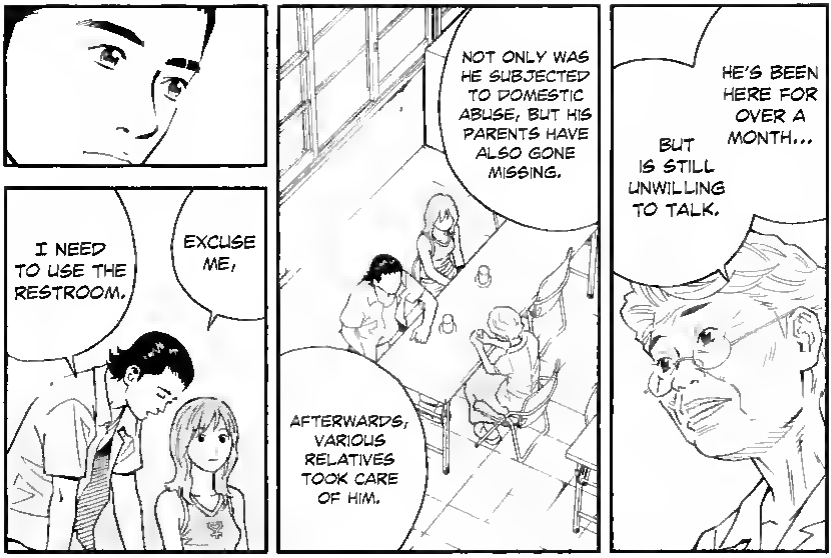

W-WELL, IN SHORT, MY REPUTATION.
AH... UM...

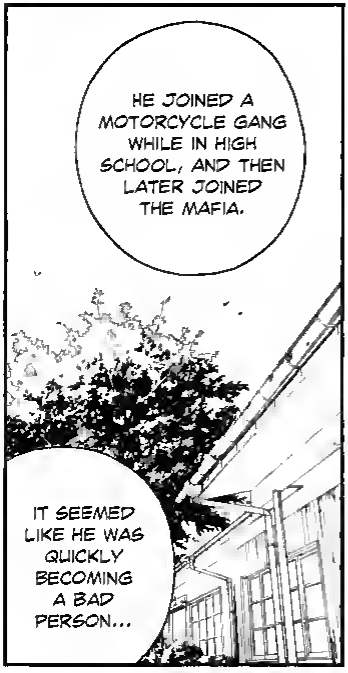

THESE DAYS, MANY PARENTS GIVE UP THEIR CHILDREN SIMPLY DUE TO ECONOMIC REASONS.
YES, COMPARED TO THE TIME WHEN YOU WERE HERE...

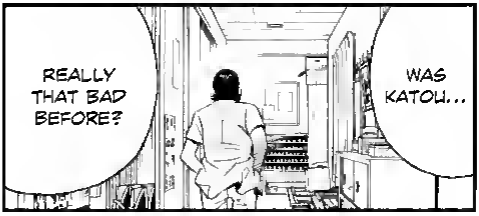
13


THE CHILD WHO I HAD BEEN UNABLE TO CONTROL HAS FOUND A STEADY JOB AT A BAKERY...
THAT'S JUST GREAT...
I WAS SO WORRIED ABOUT YOU.

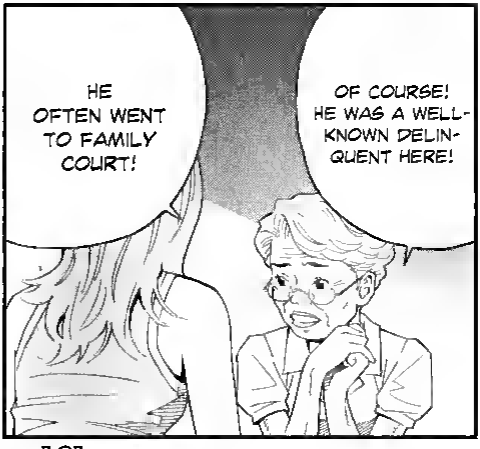
OKAY!
OH... ABOUT THAT...
FROM NOW ON, YOU MUST LIVE AN HONEST LIFE!
IT DOESN'T MATTER. ♡
WHY DID YOU ANSWER FOR ME?!
SFX GRASP
HUH?
YOU KNOW HARUKI?
タッ
SFX LEAVE
OH...
!?
YES, I SAW HIM IN THE SUPERMARKET A WHILE AGO...
THAT LITTLE...

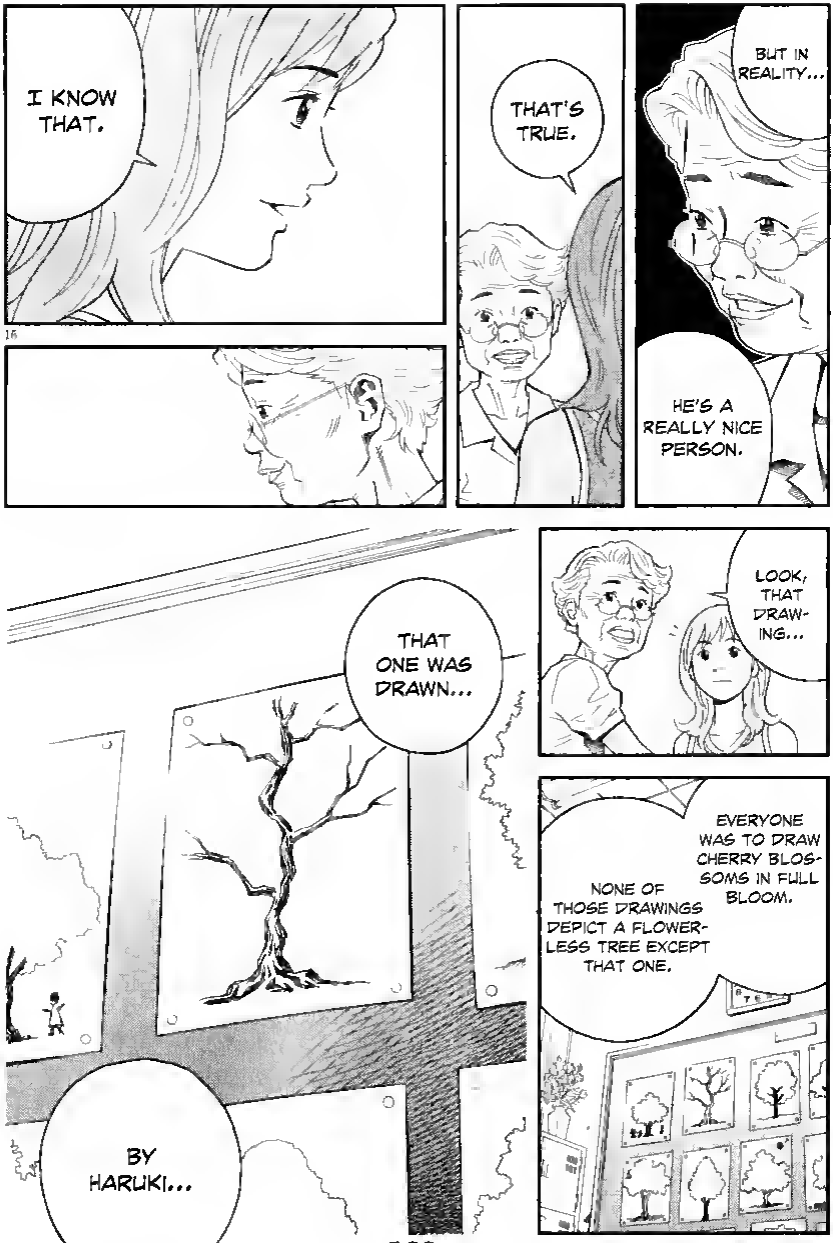

EXCUSE ME,
I NEED TO USE THE RESTROOM.
AFTERWARDS, VARIOUS RELATIVES TOOK CARE OF HIM.
NOT ONLY WAS HE SUBJECTED TO DOMESTIC ABUSE, BUT HIS PARENTS HAVE ALSO GONE MISSING.
HE'S BEEN HERE FOR OVER A MONTH...
BUT IS STILL UNWILLING TO TALK.

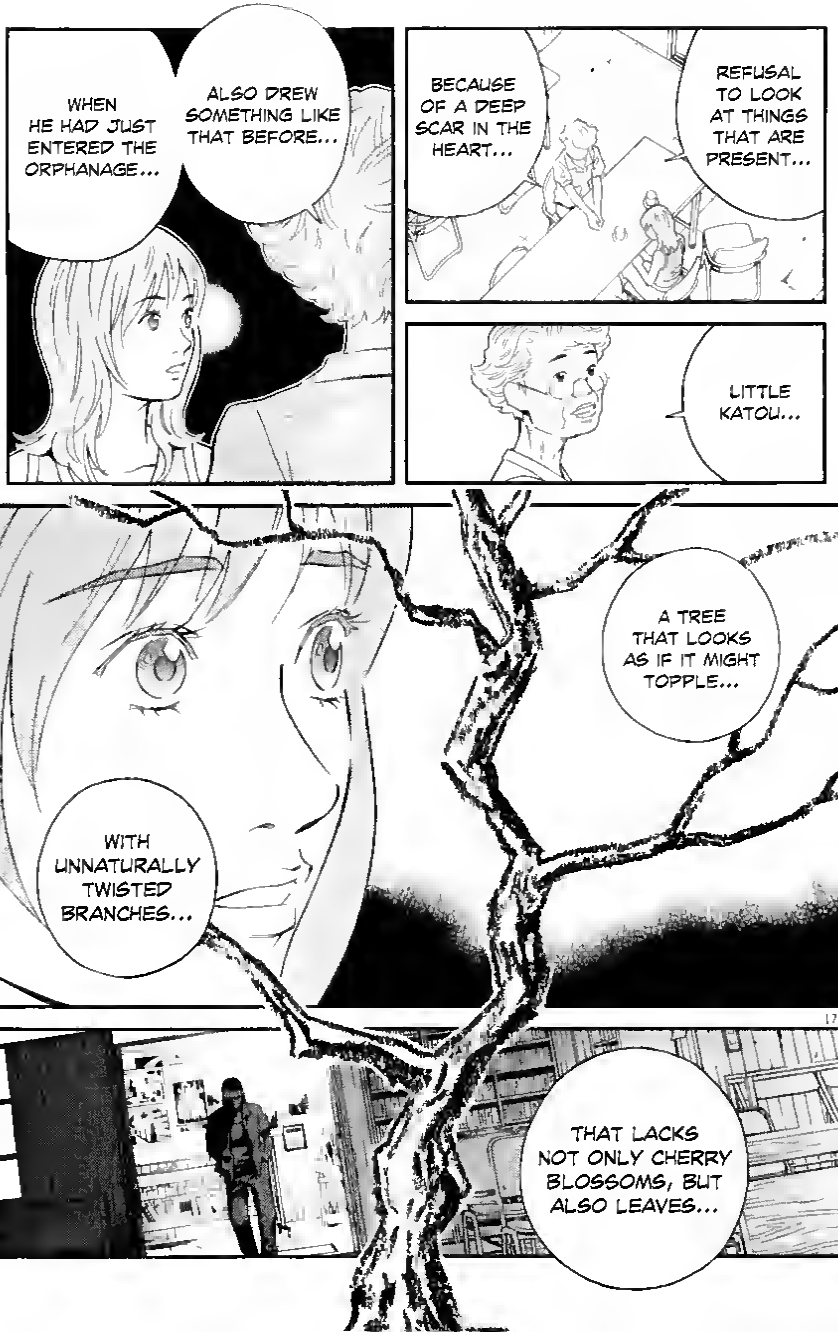

HE JOINED A MOTORCYCLE GANG WHILE IN HIGH SCHOOL, AND THEN LATER JOINED THE MAFIA.
IT SEEMED LIKE HE WAS QUICKLY BECOMING A BAD PERSON...


REALLY THAT BAD BEFORE?
WAS KATOU...

15


HE OFTEN WENT TO FAMILY COURT!
OF COURSE! HE WAS A WELL-KNOWN DELIN-QUENT HERE!


I KNOW THAT.
THAT'S TRUE.
BUT IN REALITY...
HE'S A REALLY NICE PERSON.
LOOK, THAT DRAWING...
THAT ONE WAS DRAWN...
BY HARUKI...
EVERYONE WAS TO DRAW CHERRY BLOSSOMS IN FULL BLOOM.
NONE OF THOSE DRAWINGS DEPICT A FLOWERLESS TREE EXCEPT THAT ONE.


WHEN HE HAD JUST ENTERED THE ORPHANAGE...
ALSO DREW SOMETHING LIKE THAT BEFORE...
BECAUSE OF A DEEP SCAR IN THE HEART...
REFUSAL TO LOOK AT THINGS THAT ARE PRESENT...
LITTLE KATOU...
A TREE THAT LOOKS AS IF IT MIGHT TOPPLE...
WITH UNNATURALLY TWISTED BRANCHES...
THAT LACKS NOT ONLY CHERRY BLOSSOMS, BUT ALSO LEAVES...

THERE IS A DARK SIDE...
WITHIN HARUKI'S HEART...
HE HAD ALWAYS BEEN...
TORTURED BY NIGHTMARES...

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com

CHOCOLAT
ショコラ

BIG SPIRITS COMICS

Village Idiot Scanlations

CHAPTER 59

6 ハートは正直だもんね♡

TRANSLATOR: ADAMA
CLEANER: [illegible]
PROOFREADER: [illegible]
TYPESETTER: [illegible]
QUEEN AZUKA TOUCHUP

窪之内英策
KUBONOUCHI EISAKU

These series are stalled due to lack of staff:

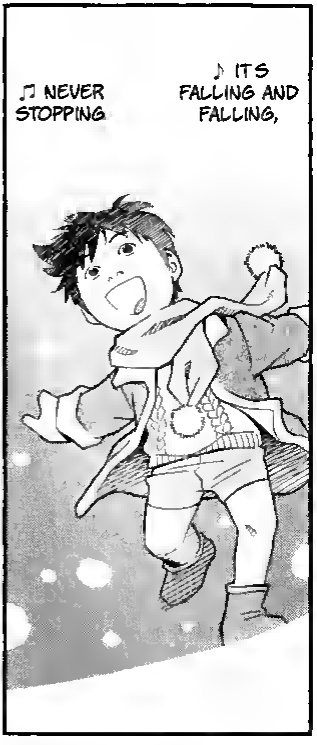
Village Idiot Needs Translators!

These are series we are trying to pick up:

Village Idiot Scans:
vi-scans.com
#viscans @ IRCHighway

Ch. 7: But Don't Panic Now...

1



WHO ON EARTH...

ARE YOU!?

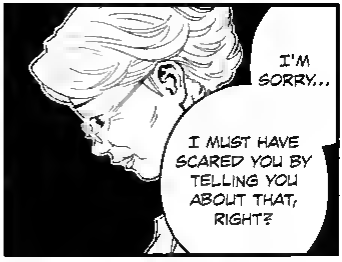
Chapter 7

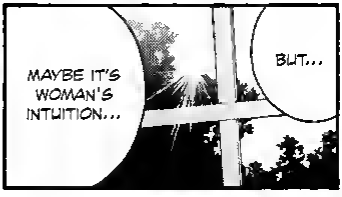
But Don't Panic Now...

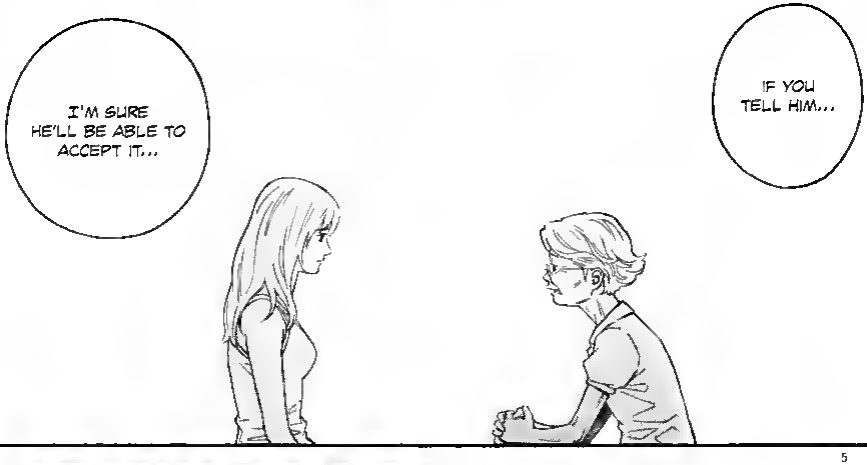
NIGHTMARE?
YES...
AND HE SUFFERED FROM IT ALMOST EVERY NIGHT...
.....
WHAT IS THE NIGHTMARE?
WHENEVER I HEARD A SCREAM DURING THE NIGHT AND RUSHED TO HIS BEDSIDE
I ALWAYS SAW HIM COVERED IN SWEAT, SCARED AND PALE...
LITTLE ICHIGO WAS ONCE INVOLVED IN A TRAGIC INCIDENT.
HIS PARENTS DIED AS A RESULT OF IT.

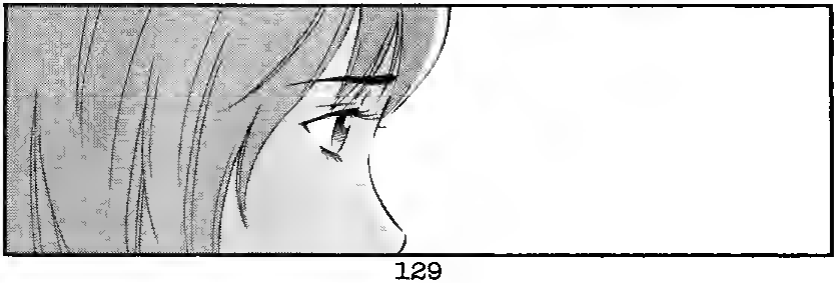
23 YEARS AGO, ON A RARE SNOWY DAY IN THE SPRING...
HIS FAMILY WAS SHOPPING AT THE LOCAL MARKET...
WHEN A BOY, WHO OFTEN WENT BY THAT AREA, SUDDENLY TOOK OUT HIS PISTOL...
THE KILLER, A YOUNG TEENAGER, WAS A DRUG ADDICT.
HIS HALLUCINATIONS LED HIM TO POINT HIS GUN TOWARDS AN INNOCENT FAMILY.
HIS PARENTS DIED AT THE SCENE.
ONLY ICHIGO WAS SAVED.
AND YET HE NEVER TRULY FORGOT THAT INCIDENT.
I'M SURE BRIEF FLASHES OF IT STILL SCARE HIM DURING NIGHTMARES.
ALTHOUGH THIS INCIDENT SHOULD BE EXPLAINED TO HIM, I DON'T HAVE THE COURAGE TO DO SO...
.....

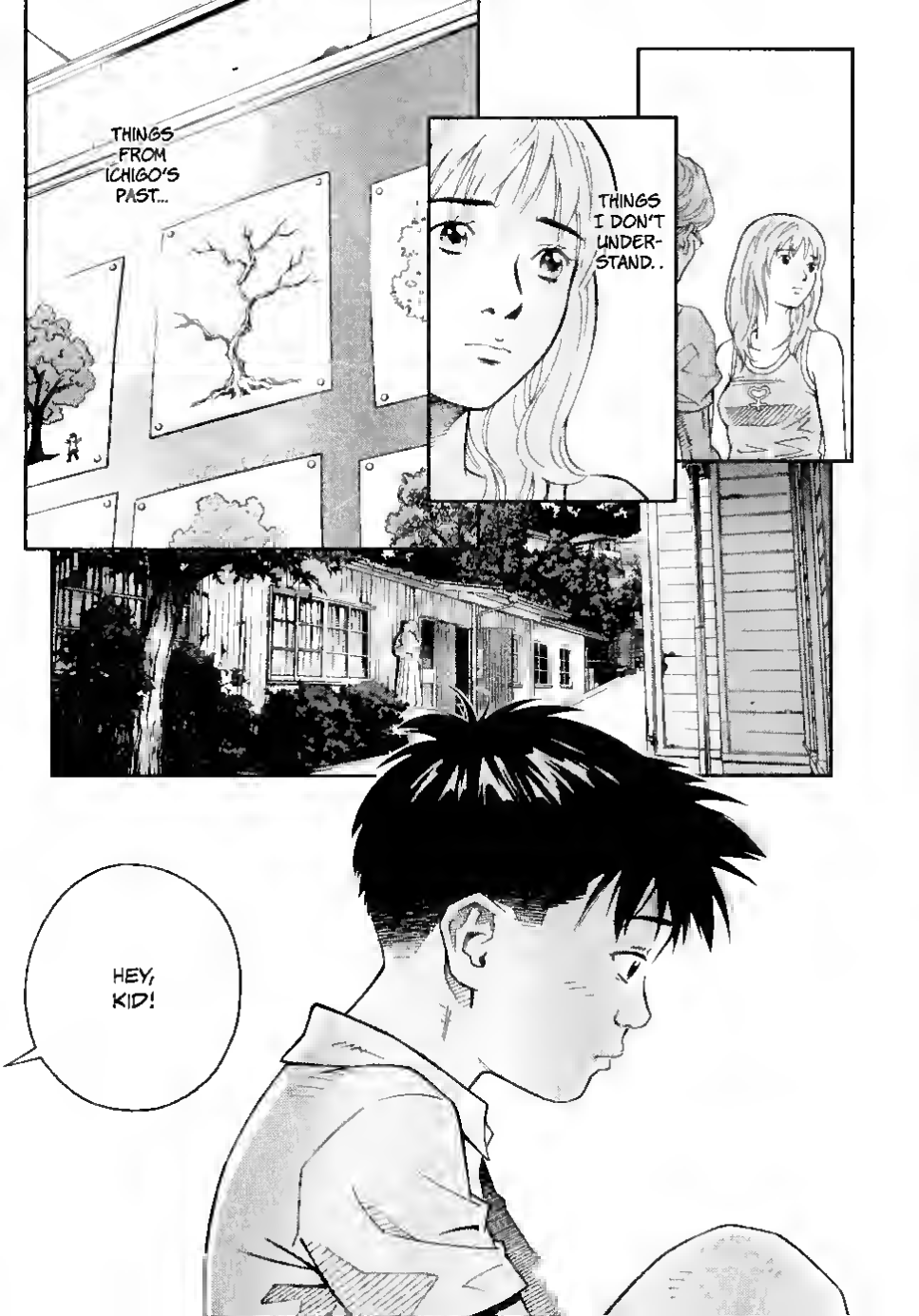
THAT SOMEONE HAS THINGS FROM THEIR PAST THEY WANT TO KEEP HIDDEN,
INCLUDING PAIN AND SUFFERING OF THE HEART...


I'M SORRY...
I MUST HAVE SCARED YOU BY TELLING YOU ABOUT THAT, RIGHT?


BUT...
MAYBE IT'S WOMAN'S INTUITION...

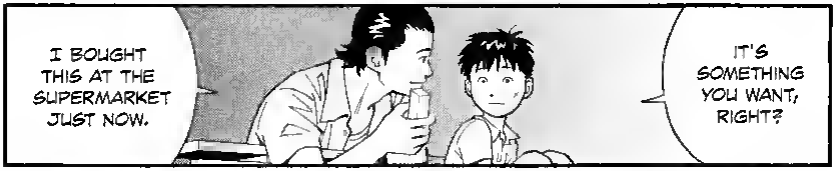

I'M SURE HE'LL BE ABLE TO ACCEPT IT...
IF YOU TELL HIM...




THINGS FROM ICHIGO'S PAST...
THINGS I DON'T UNDER-STAND..
HEY, KID!

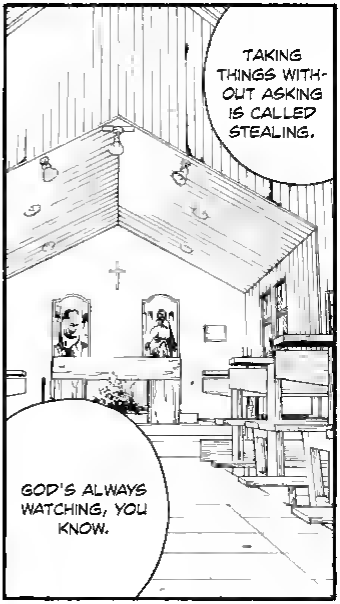
THAT KICK YOU GAVE ME WAS INCRED-IBLE!
7
.....
YOUR NAME'S HARUKI, RIGHT?
HOW SHOULD I TAKE MY REVENGE FOR THAT KICK?
IT MUST BE DESTINY THAT WE MEET HERE!
HMM...
HUH?
HUH?

LOOK!


I BOUGHT THIS AT THE SUPERMARKET JUST NOW.
IT'S SOMETHING YOU WANT, RIGHT?

.....

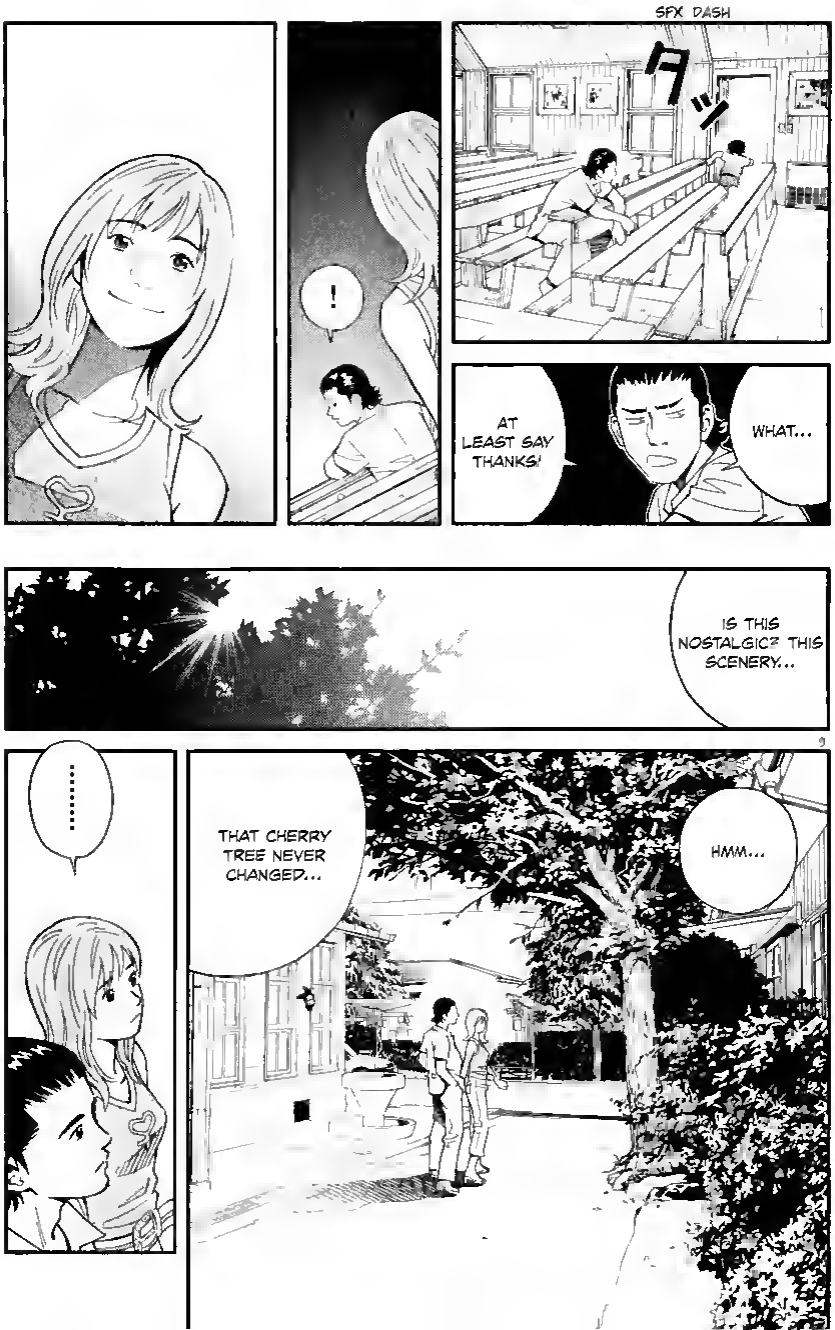
IF YOU PROMISE TO NEVER STEAL AGAIN, I'LL GIVE YOU THIS.

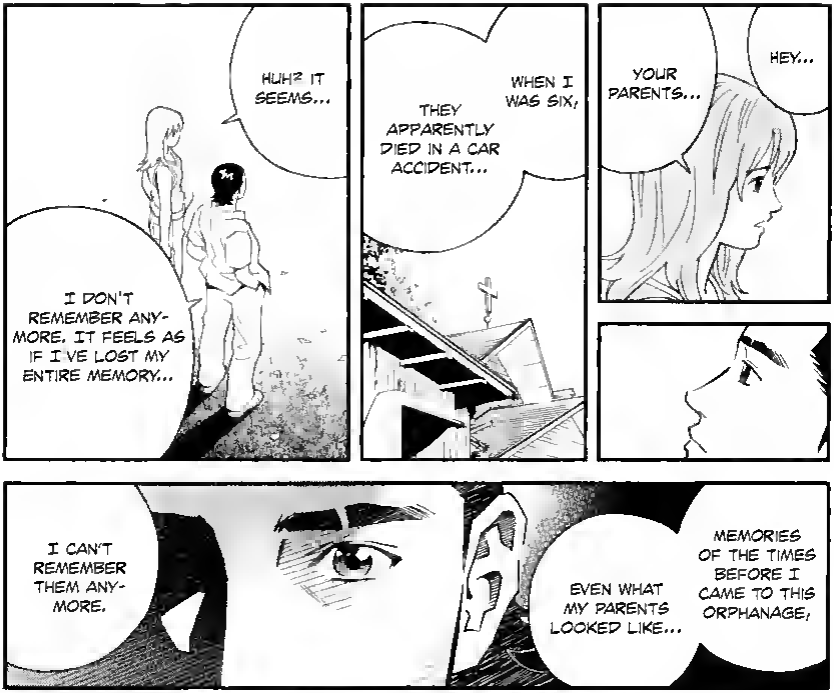

TAKING THINGS WITHOUT ASKING IS CALLED STEALING.
GOD'S ALWAYS WATCHING, YOU KNOW.

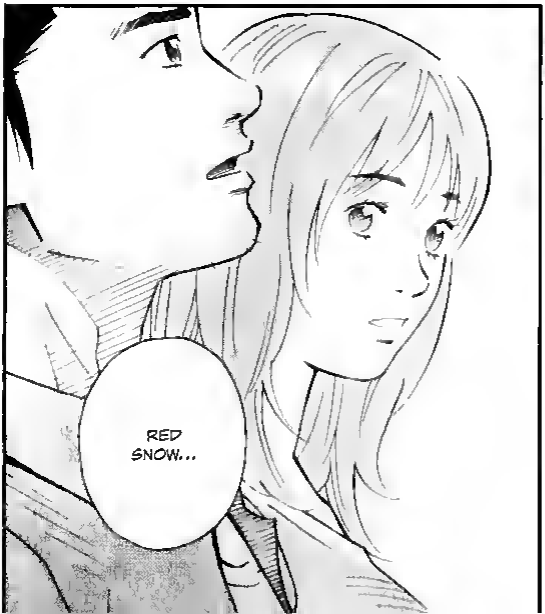
8

SFX: QUICK

HUH?
さっ


SFX DASH
タッ
!
WHAT...
AT LEAST SAY THANKS!
IS THIS NOSTALGIC? THIS SCENERY...
HMM...
THAT CHERRY TREE NEVER CHANGED...
.....

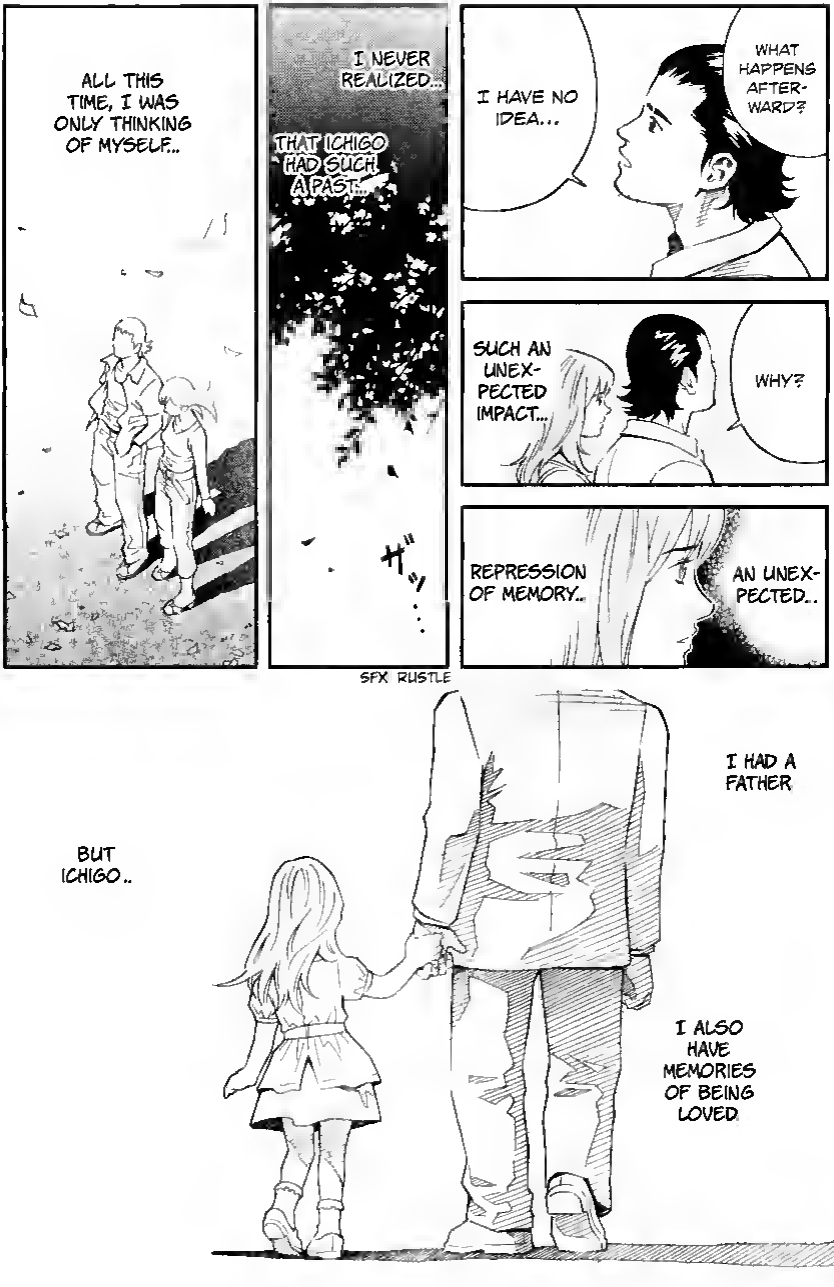

HUH? IT SEEMS...
I DON'T REMEMBER ANYMORE. IT FEELS AS IF I'VE LOST MY ENTIRE MEMORY...
WHEN I WAS SIX,
THEY APPARENTLY DIED IN A CAR ACCIDENT...
HEY...
YOUR PARENTS...
I CAN'T REMEMBER THEM ANYMORE.
EVEN WHAT MY PARENTS LOOKED LIKE...
MEMORIES OF THE TIMES BEFORE I CAME TO THIS ORPHANAGE,


RED SNOW...

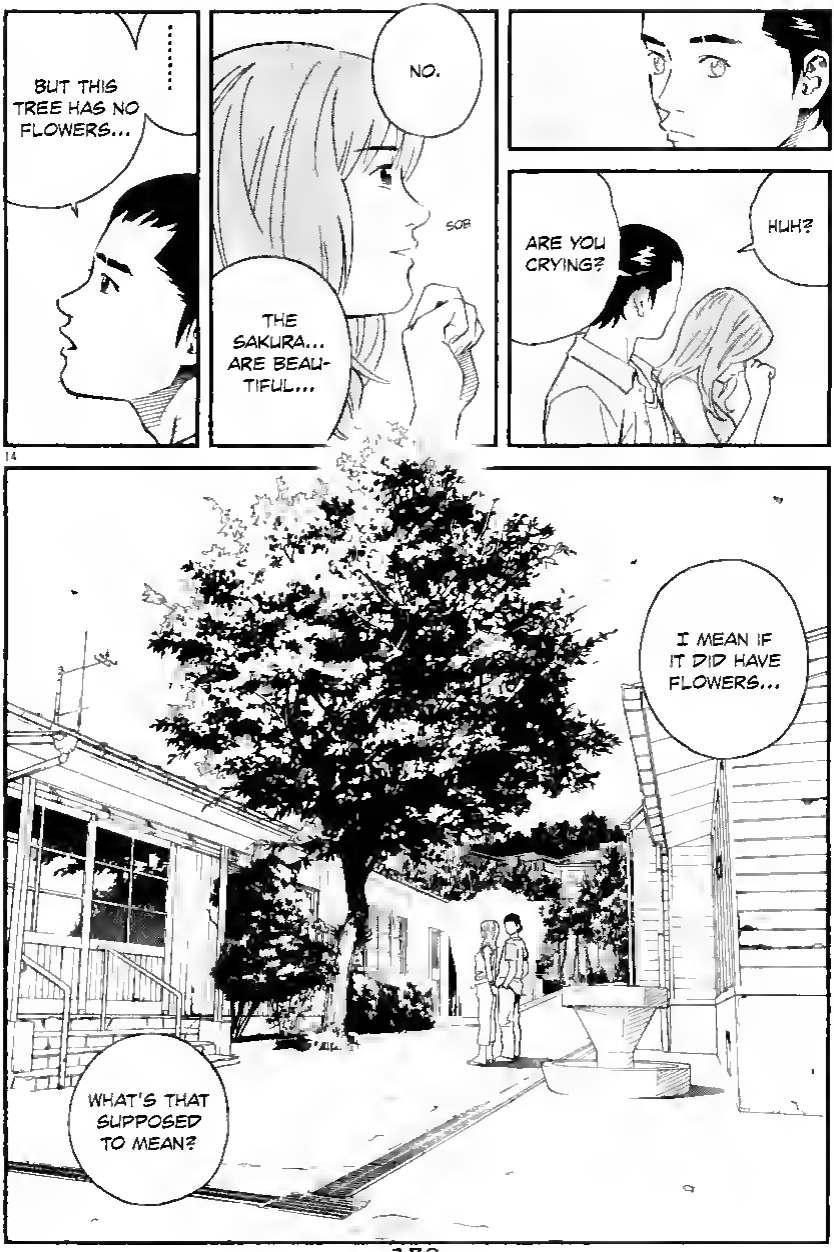
NO...
THERE'S ONLY ONE THING I REMEMBER.

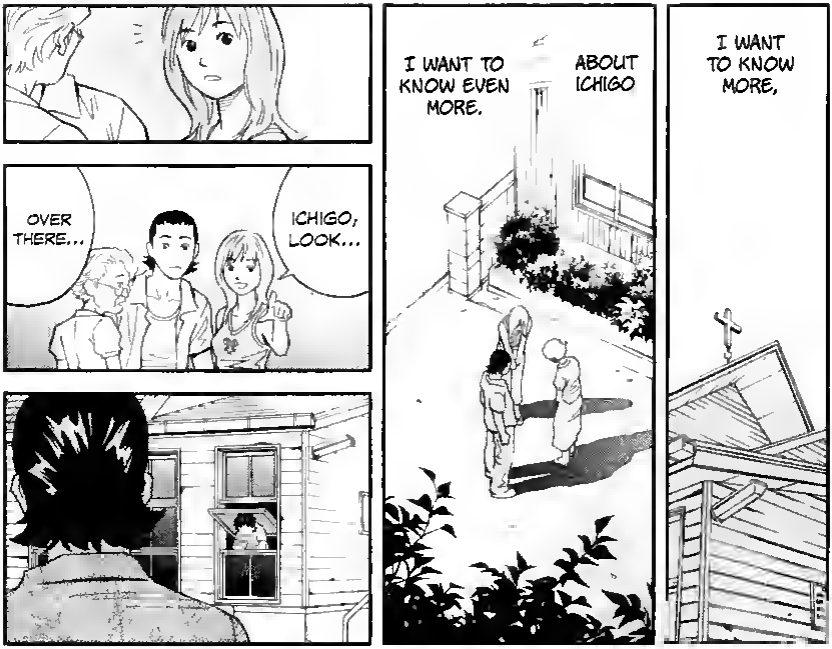
IT STARTS OFF BEING PURE WHITE.
I LIGHTLY WALK ON THAT SNOW,
THEN SOMEONE GRABS MY WRIST FROM BEHIND...
IT'S A DARK, PURPLE HAND,
A MONSTROUS SHADOW,
THAT HAS A SWEETLY SOUR SMELL TO IT...

THE SNOW TURNS RED IMMEDIATELY...
AND AS IF TIME HAS SLOWED, GRADUALLY SINKS TO THE GROUND...

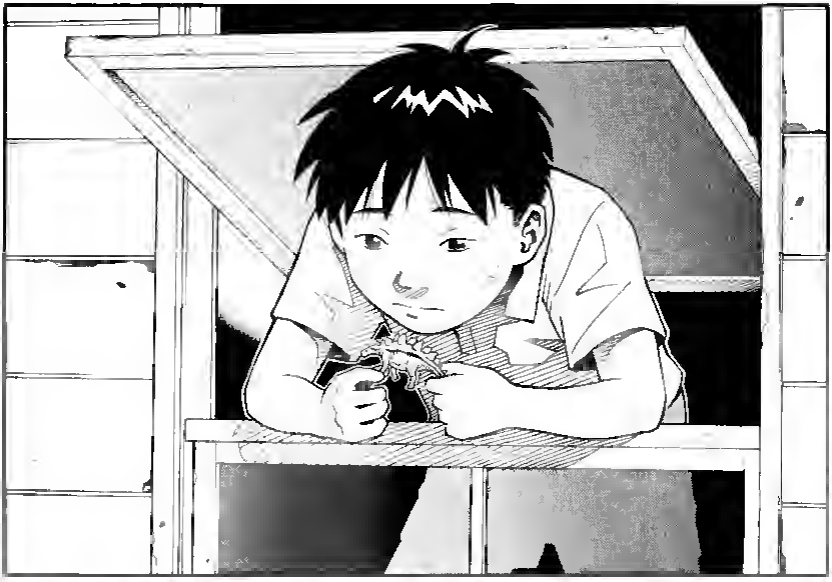

ALL THIS TIME, I WAS ONLY THINKING OF MYSELF...
I NEVER REALIZED...
THAT ICHIGO HAD SUCH A PAST...
SFX RUSTLE
I HAVE NO IDEA...
WHAT HAPPENS AFTER-WARD?
SUCH AN UNEX-PECTED IMPACT...
WHY?
REPRESSION OF MEMORY..
AN UNEX-PECTED..
BUT ICHIGO..
I HAD A FATHER
I ALSO HAVE MEMORIES OF BEING LOVED

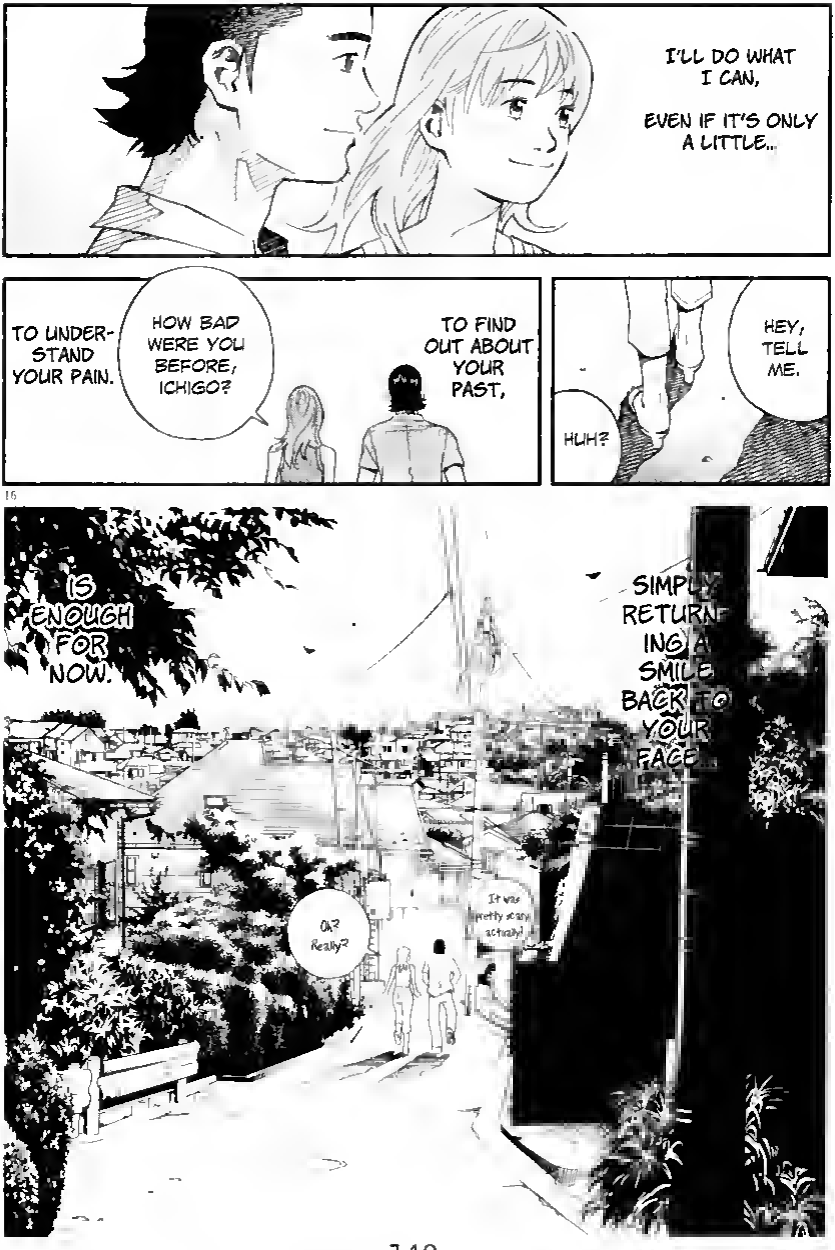
COMPARED TO ME, ICHIGO SEEMS...
LONELIER...


BUT THIS TREE HAS NO FLOWERS...
.....
NO.
SOB
THE SAKURA... ARE BEAU-TIFUL...
ARE YOU CRYING?
HUH?
I MEAN IF IT DID HAVE FLOWERS...
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?


OVER THERE...
ICHIGO, LOOK...
I WANT TO KNOW EVEN MORE.
ABOUT ICHIGO
I WANT TO KNOW MORE,

15




I'LL DO WHAT I CAN,
EVEN IF IT'S ONLY A LITTLE...
TO UNDER-STAND YOUR PAIN.
HOW BAD WERE YOU BEFORE, ICHIGO?
TO FIND OUT ABOUT YOUR PAST,
HEY, TELL ME.
HUH?
16
IS ENOUGH FOR NOW.
SIMPLY RETURNING A SMILE BACK TO YOUR FACE.
Oh? Really?
It was pretty scary actually!

HAA...
HUFF...
HA...
HA...
HAA...
HA...
HAA...

PHEW...
IT'S REALLY GOTTEN TO HIM...
.....
REMEMBER THAT THE INEMUSHI GANG BANNED THINNERS...
YES, OFFICIALLY, THEY DID.
THE MARKET'S BEEN PRETTY BAD LATELY.
IN ORDER TO AVOID DEBTS, LOW RANKING MEMBERS OFTEN MAKE FAKE THINNERS.
IF WE WERE TO SELL THIS AT ITS RETAIL PRICE...
BUT THAT ONE'S THE PURE KIND.
THE PROFITS WOULD BE PRETTY IMPRESSIVE.

GETTING SUCH HIGH QUALITY MERCHANDISE FROM FOREIGN COUNTRIES...
WHAT ON EARTH IS THE CHAIRMAN THINKING?

WHAT HAS HE BEEN MUMBLING?
HE'S TALKING TO HIMSELF, RIGHT?
Mumble
Mumble

.....
"ALIVE".

SFX: MUMBLE MUMBLE
19

"I AM ALIVE".

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com

CHOCOLAT
ショコラ

BIG SPIRITS COMICS

Village Idiot Scanlations

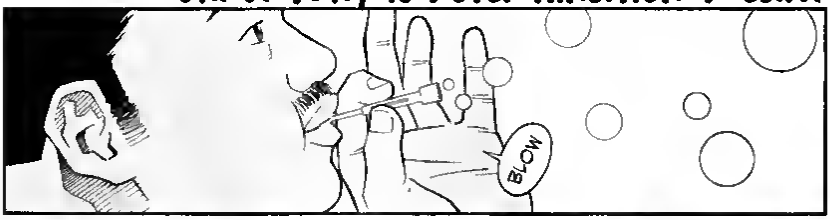
CHAPTER 60

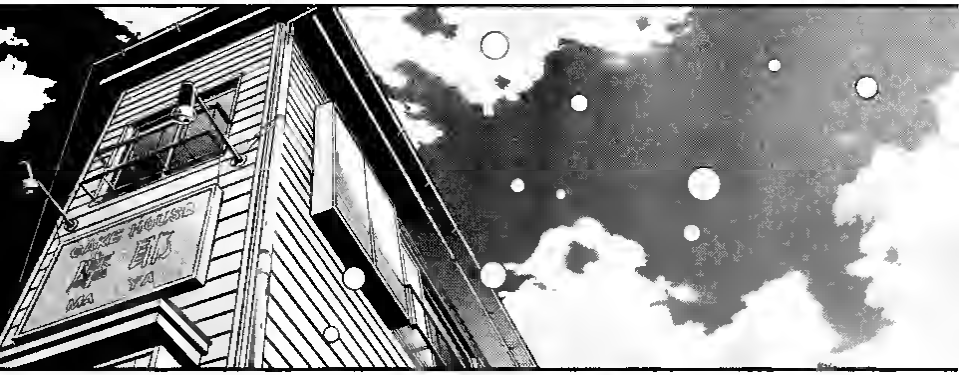
6 ハートは正直だもんね♡

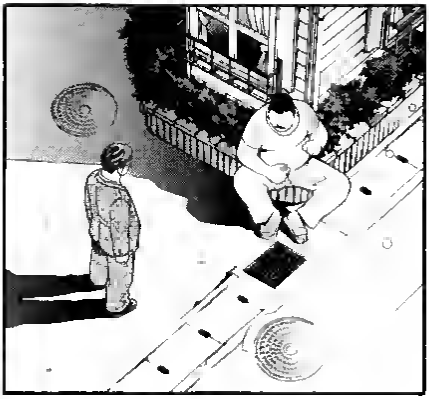
TRANSLATOR: AOMIA
CLEANER: LIGHT
PROOFREADER: LIGHT
TYPESETTER: ZEROOC
QC: TSUNDUN

窪之内英策
KUBONOUCHI EISAKU

Ch. 8: Why is Determination Weak?

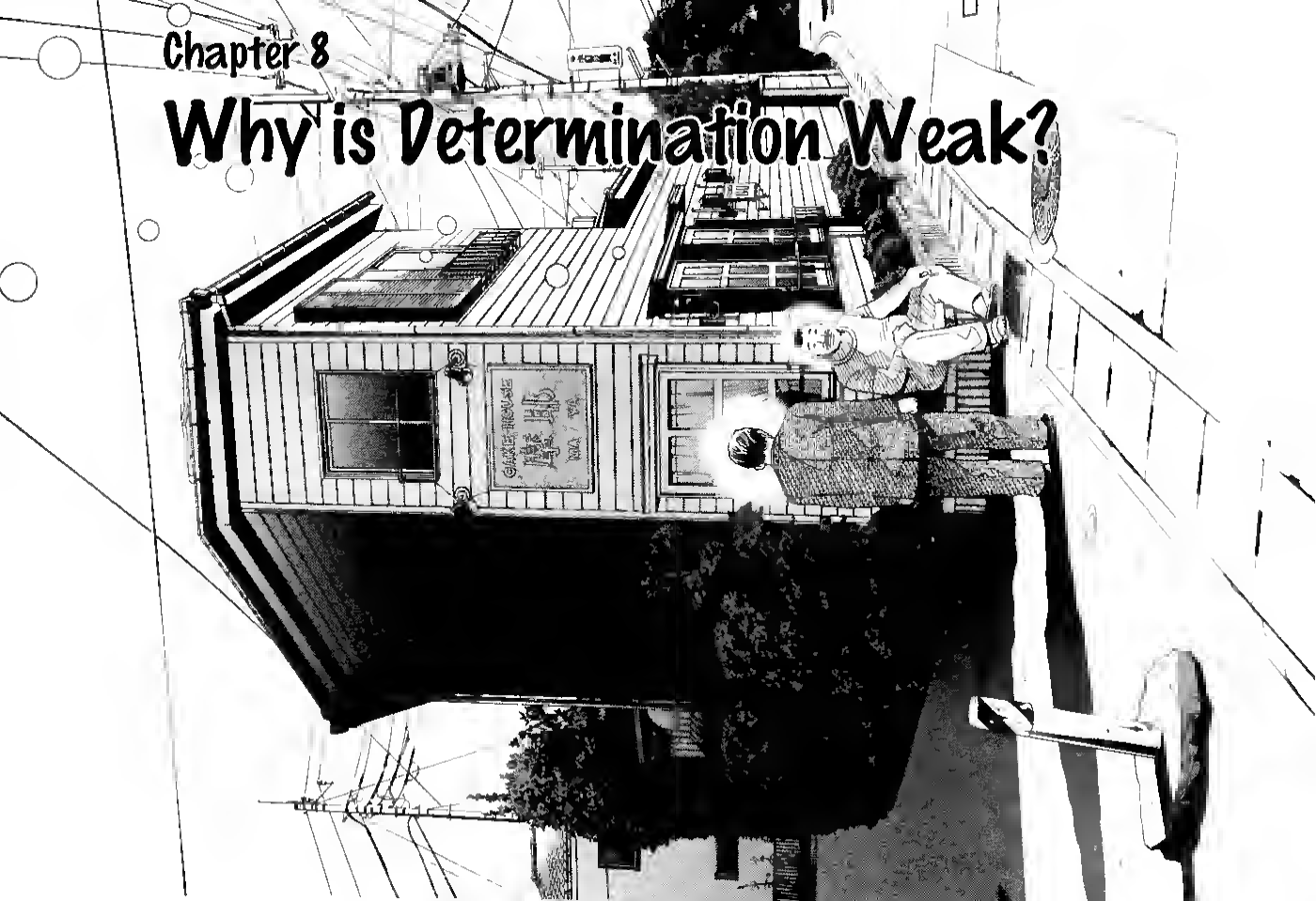


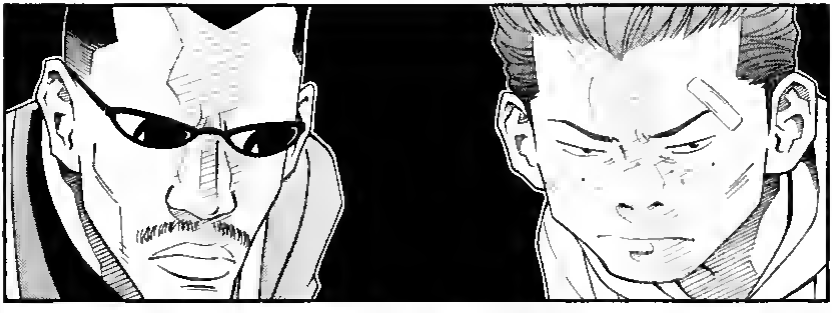




Chapter 8

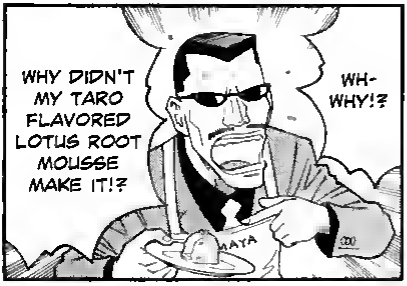
Why is Determination Weak?

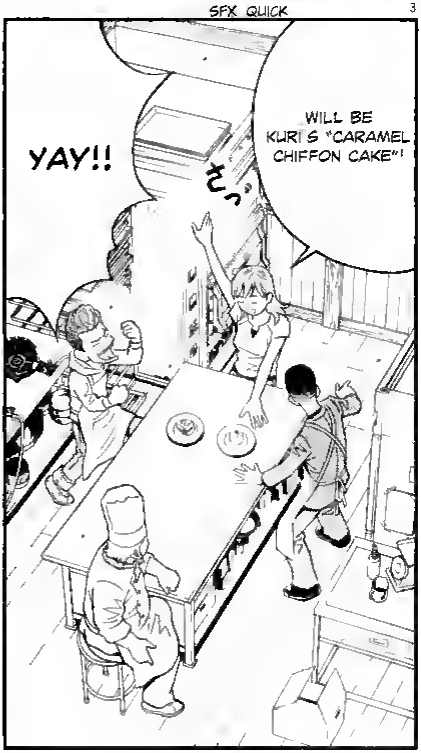




THIS MONTH'S NEW PRODUCT...
.....

SFX QUICK 3


WHY DIDN'T MY TARO FLAVORED LOTUS ROOT MOUSSE MAKE IT!?
WH-WHY!?


YAY!!
ぴょん
WILL BE KURI'S "CARAMEL CHIFFON CAKE"!

BESIDES, KURI'S CAKE HAS A PRETTY GOOD TEXTURE AND THE CARAMEL CREAM AND CHIFFON CAKE WORK WELL TOGETHER.

IT DOESN'T TASTE BAD, BUT THE FLAVOR IS A BIT TOO COMPLEX.

SFX: BANG!
ドオン
HEAR THAT, SHUZO?
THOSE CAKES THAT YOU MAKE AREN'T GOOD ENOUGH FOR SALE.
Look! Mine looks tastier, right?
MAYA
MY PISTOL WENT OFF ON ITS OWN.
AH... OOPS.
.....
DO YOU WANT ME TO BLOW YOUR YAPPING MOUTH OFF!?
WHAT!? YOU SON OF A BITCH!
4
CHIYOKO, IF IT WASN'T FOR YOUR HELP,...
SFX: SHUFFLE SHUFFLE
NO, LET ME GO..
I-I'LL TAKE ORDERS!
ガチャ ガチャ
.....
SFX: SURPRISE
OH, A PRETTY GIRL JUST CAME INTO THE SHOP!
ぴゃ

DESPITE BEING A COMPLETE IDIOT AT BAKING, YOU STILL CHOSE TO START YOUR OWN BAKERY. THAT IN ITSELF WAS A MISTAKE.
IT'S ALL DUE TO YOUR HELP, CHIYOKO.
MAYA
EVER SINCE YOU STARTED WORKING IN THE KITCHEN, OUR FOOD HAS IMPROVED A LOT.
WE'VE BEEN GAINING CUSTOMERS BECAUSE OF THAT.
A BUSINESS CAN'T THRIVE ON LOVE FOR BAKING ALONE.
"ONE ALWAYS BECOMES A MASTER IN AN ART HE LOVES..."
ACTUALLY, THE FOODS I HATE THE MOST...
ARE DESSERTS.
not hear what I just said?
Huh? Did he
MAYA
5
EVEN NOW,
I'VE NEVER TOLD ANYONE THIS...

SHE PUT LOTS OF EFFORT INTO MAKING CAKES FOR ME EVERY DAY.
MAYA MUST HAVE LOVED MAKING CAKES, RIGHT?
CAKE HOUSE
MA YA
SHE WOULD ALWAYS SMILE SO BRIGHTLY...
WHEN I TOLD HER IT WAS TASTY AFTERWARDS...
SHE WOULD TAKE THE CAKE OUT, AND WATCH ME EAT IT.
I'M JUST...
MAYA
SO YOU HAD BEEN TELLING EVERYONE THAT YOU LOVED DESSERTS, SIMPLY BECAUSE OF THAT?
IT'S ALL BECAUSE OF THAT?
SFX NOD
.....
コクン
YEAH.
MISSING THAT SMILE, REALLY...

SFX: LAUGHING
A REASON LIKE THAT...
BE-CAUSE...
WH-WHY ARE YOU LAUGHING?
HEH...
MAYA
JUST SEEMS...
SO IRRATIONAL...
7
IT'S A MIDDLE-AGED MAN...
WHO SAYS HE WANTS TO SEE YOU...
THERE'S A WEIRD CUSTOMER OUT THERE...
HEY! CHIYOKO!
SFX: CLATTER

SEE ME?

DAD...
DAD!?
SO HE'S...
CHIYOKO'S...

SFX
KNEEL
.....
I'M SORRY...
I'M SO SORRY...
FOR LEAVING YOU BEHIND AND ESCAPING MYSELF.
I'M TRULY...
TRULY...
SORRY...

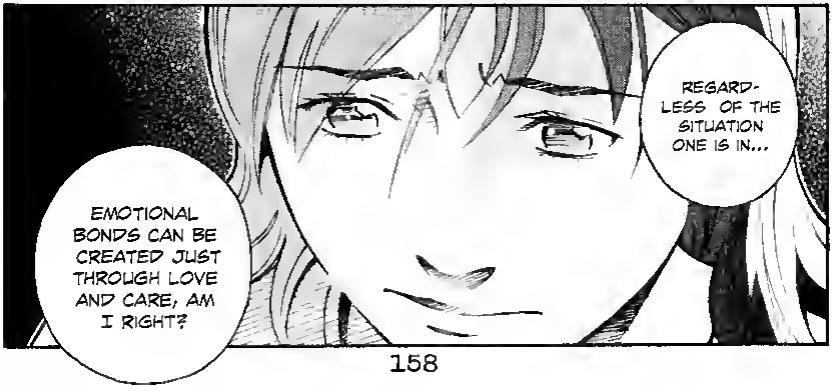
WHAT HAVE YOU...
COME HERE FOR?
I'VE USED THE LITTLE MONEY I HAD LEFT...
.....
TO START A COMPANY IN CHINA.
USING CONTACTS FROM THE PAST, I OPENED A SMALL CLOTHING FACTORY.
BUSINESS THERE HAS FINALLY BEGUN TO GROW.
I'VE WAITED SO LONG...
FOR A CHANCE LIKE THIS...
WOULD YOU...
COME WITH ME TO CHINA?

COME WITH ME...
I'M NOT MAKING AN EXCUSE,
BUT I REALLY HAD NO OTHER OPTION THEN...
YOU BAS-TARD...
AFTER ALL THESE YEARS...
SFX GRAB

SINCE OUR SEPARATION,
YOU WERE ALWAYS ON MY MIND!
IF YOU HAD STAYED WITH ME IN JAPAN, YOU WOULD HAVE BEEN HUNTED BY LOAN SHARKS.
HOWEVER, I DIDN'T WANT YOU TO LIVE SO FAR AWAY FROM HOME.
PLEASE, BELIEVE ME...
13
I BELIEVED THIS DAY WOULD COME...
AND WORKED TOWARDS IT...
DO YOU THINK YOU...
HAVE FULFILLED ALL THE DUTIES OF A FATHER?
ぎしっ
SFX: CREAK

.....
SINCE WE HAVE THAT CONNECTION, SHE WILL DEFI-NITELY...
CHIYOKO AND I ARE FATHER AND DAUGHTER BY BLOOD.
DO YOU THINK YOU CAN MAKE UP FOR EVERYTHING CHIYOKO HAD TO SUFFER THROUGH WHILE YOU WERE GONE?
WHETHER IF ONE GIVES OR RECEIVES LOVE...
OR IF ONE TRUSTS OR IS TRUSTED BY OTHERS...
BLOOD? WHAT KIND OF EVIDENCE IS THAT?

14


REGARD-LESS OF THE SITUATION ONE IS IN...
EMOTIONAL BONDS CAN BE CREATED JUST THROUGH LOVE AND CARE, AM I RIGHT?

BONDS ARE
NOT REPRESENTED
BY BLOOD!

AH...
16
ぽっ
SFX: POP
GET OUT...

PLEASE...
PLEASE LEAVE...
.....
I... AM STAYING AT THIS HOTEL RIGHT NOW.
ONCE YOU'VE DECIDED...
PLEASE CONTACT ME.
I WILL...
カラン
BE WAITING FOR YOU...

I SHOULDN'T HAVE GOTTEN MYSELF INVOLVED IN THIS.
SORRY...
IT...
POPPED AGAIN...

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com

CHOCOLAT
ショコラ

BIG SPIRITS COMICS

Village Idiot Scanlations

CHAPTER 61

6 ハートは正直だもんね♡

TRANSLATOR: ADAMA
CLEANER: [illegible]
PROOFREADER: [illegible]
TYPESETTER: AZUMA
WORK ON

窪之内英策

KUBONOUCHI EISAKU

Village Idiot Scans:
vi-scans.com
#viscans @ IRCHighway

Chapter 9
Because Fate Just Isn't in our Hands

BEEN WAITING FOR THIS OPPORTUNITY.
I HAVE ALWAYS...
LET'S MOVE TO CHINA...
HOW CAN THIS BE...?
HOW CAN THIS BE...?

.....
IS THAT SO...?
BECAUSE SHE ISN'T HUNGRY.
SHE SAID SHE'S NOT EATING...
WHERE'S CHIYOKO?
WILL...
SHE LEAVE US?
AFTER THINKING IT THROUGH,
WILL SHE LEAVE FOR CHINA WITH HER DAD...?
I MEAN, HER FATHER WHO HAD ABANDONED HER SUDDENLY APPEARED...
THAT MUST VE BEEN QUITE A SHOCK.
SFX. FU
SHE LOOKED DEPRESSED. I WONDER WHAT SHE PLANS TO DO NOW.

MOTHER MAYA ISN'T HERE,
SOB
NOW EVEN CHIHOKO IS LEAVING?
4
HEY!
Don't use the silencer
AMBUSH HER FATHER IN HIS HOTEL ROOM AND ASSASSINATE HIM. .
GRIP
WHY DON'T WE SIMPLY....
I WAS JUST SAYING THAT IT COULD POSSIBLY HAPPEN
C'MON, SHE STILL HASN'T DECIDED YET!
WE SHOULDN'T SAY NONSENSE LIKE THAT.
THE DECISION IS ALL UP TO CHIYOKO NOW.

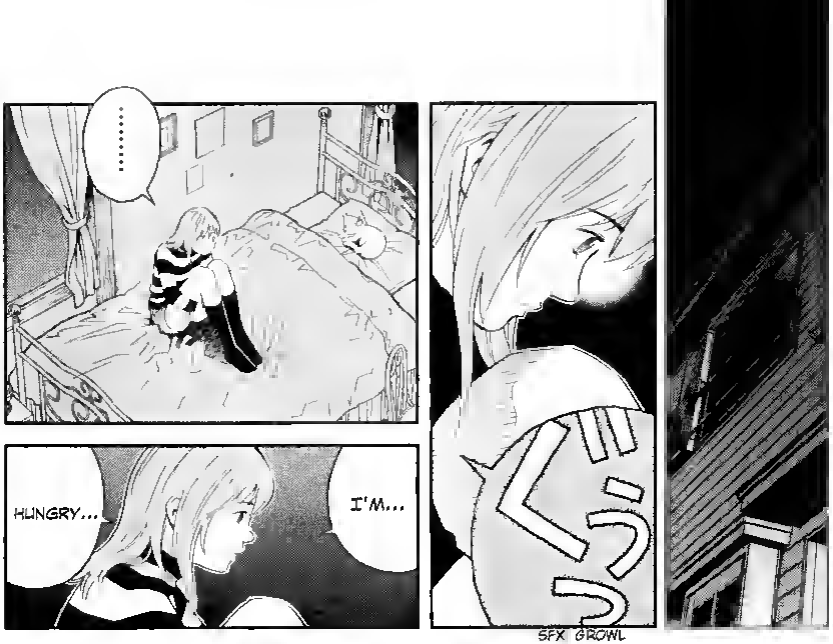
LET'S WAIT CALMLY...
FOR HER TO MAKE HER DECISION.
CHIEF, AREN'T YOU EATING?
HUH?
NO...
.....
I'LL EAT LATER ALSO...

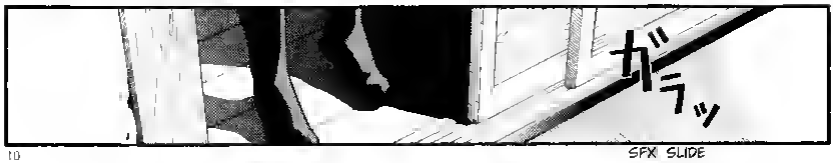
WHAT NOW?
SO...
WHAT PLAN ARE YOU TALKING ABOUT?
AH...
6
SFX: AAH...
DO I HAVE TO TELL YOU?
WHAT IS OUR PLAN?
STIR STIR
4

SFX: MUNCH SFX: WHIP WHIP

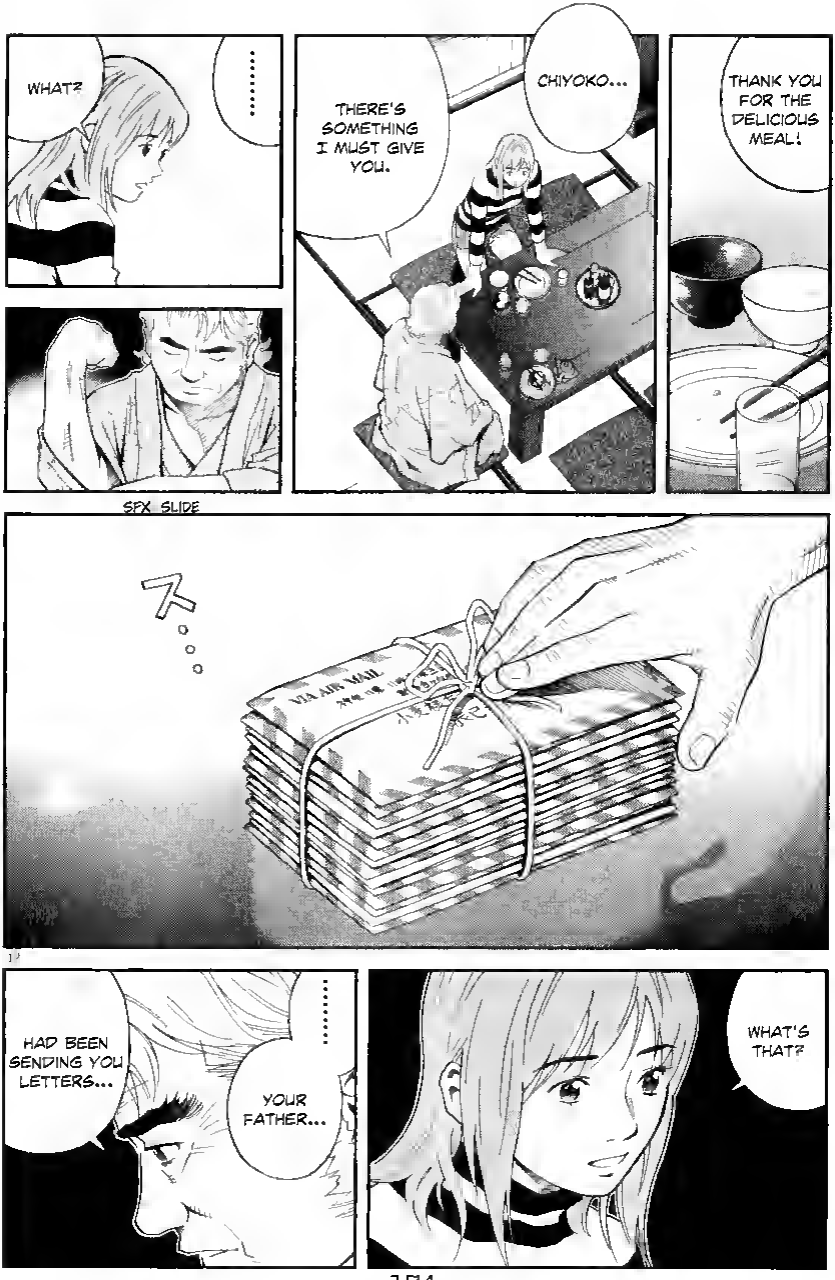
WHAT WILL DEVA-
M-MAY I ASK...
WHO THAT PERSON IS?
SFX: MUNCH
ACTUALLY, I'VE BROUGHT ANOTHER GUEST.
I WANTED TO SEE HOW BOTH OF THEM WOULD GET ALONG.
はむっ
BUT THIS DOESN'T REQUIRE CHIEF TO MEET HIM IN PERSON, HUH?
8
CAN'T YOU TELL JUST BY LOOKING AT HIS EYES?
YOU'RE NOT THAT CLUELESS, ARE YOU?
HE'S A KILLER...
RIGHT?
HE HAS NO SENSE OF BEING.
SINCE HE KNOWS NOTHING ABOUT THE CONCEPT OF LIFE AND DEATH,
IT'S NOT VERY SUITING FOR HIM TO BE CALLED A KILLER, NOW IS IT?

HE GETS HIS SENSE OF BEING FROM INJURING AND KILLING OTHERS...
AND FROM THE PAIN, REGRET, GRIEF AND LONELINESS THAT OFTEN COME WITH THAT.
AFTER STARING AT THAT, YOU START TO WONDER WHAT LIFE IS.
AND THAT...
IS TRUE PHILOSOPHY.


.....
I'M...
HUNGRY...
SFX GROWL


SFX SLIDE

SFX: HMM
THANKS FOR THE MEAL.
SFX: MUNCH
……
ぱくっ

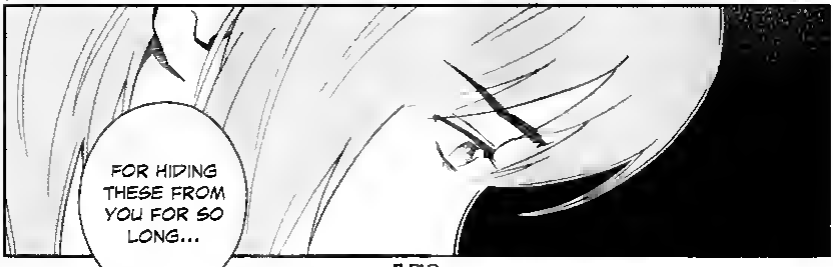

WHAT?
.....
CHIYOKO...
THERE'S SOMETHING I MUST GIVE YOU.
THANK YOU FOR THE DELICIOUS MEAL!
SFX SLIDE
スー
VIA AIR MAIL
.....
HAD BEEN SENDING YOU LETTERS...
YOUR FATHER...
WHAT'S THAT?

AND CASH.
IN TRUTH, HE CONTINUED SENDING YOU MONEY.
YOUR FATHER HAD SENT YOU MONEY BEFORE, RIGHT?
I DIDN'T WANT YOU TO FEEL UPSET, SO I REFRAINED FROM SHOWING YOU THESE...
THESE LETTERS HOLD HIS LOVE AND REGRETS TOWARD YOU.
THERE'S NOT A SINGLE LIE IN THEM.
DO YOU INTEND TO STAY HERE,
OR LIVE WITH YOUR FATHER?

YOU SHOULD DECIDE...
WHAT YOU WANT YOUR DESTINY TO BE.

I'M SO SORRY...

14


FOR HIDING THESE FROM YOU FOR SO LONG...

HOW UNLIKE THE LEADER OF A YAKUZA GANG.
SFX GRIP
SFX SLAM
HIDING SOMETHING LIKE THAT...
WOULDN'T THIS JUST MAKE THE DECISION MORE DIFFICULT FOR HER?
WHY GIVE THEM TO HER NOW?

IT'S NOT THAT STRANGE
FOR SOMETHING LIKE THIS TO HAPPEN OCCASIONALLY.

I'VE GRADUALLY COME TO TREAT HER LIKE MY OWN DAUGHTER.
LIVING UNDER THE SAME ROOF WITH HER,

BUT IT MAY HAVE BEEN BECAUSE SHE'S MAYA'S DAUGHTER THAT I EVENTUALLY FELT RESPONSIBLE FOR HER WELL-BEING.
AT FIRST, I WAS JUST ACTING AS HER FATHER,

16

BEFORE I REALIZED IT, HER PRESENCE HAD BECOME SOMETHING IRREPLACEABLE...
AND...

WHAT A PERSONAL REPLY THAT WAS.
.....
IT WOULD ONLY BE FAIR TO GIVE HER THOSE LETTERS NOW, WOULDN'T IT?
THIS FEELING THAT I HAVE IS NO DIFFERENT FROM THE FEELING HER FATHER IS EXPERIENC-ING.
SFX: GULP
I DON'T WANT TO LET HER GO!
ぐびっ
OF COURSE,,,

DEAR CHIYOKO...
YOU MUST HATE ME TO DEATH.
AS YOUR FATHER, MAKING YOU EXPERIENCE SOMETHING LIKE THIS...
IS TRULY A MISTAKE THAT I WILL NEVER BE ABLE TO MAKE UP FOR
BUT I STILL HOPE THAT YOU WILL FORGIVE A USELESS FATHER SUCH AS I.
PLEASE WAIT FOR THAT DAY TO COME...
SOB
SOB
SOB
I WILL DEFINITELY RETURN FOR YOU.
MY DEAR CHIYOKO...

Great job on making it this far, you fools!

May the next five be just as filled with fun, excitement, and (of course) Idiots!

Thanks to our staff:
Azuma | Purr-Nyan | TsunTsun

Abcd9146 | Abacus | Admra | al245
Aryev | Aurega | beryl | bizkit | blueberry | Chie
cloud04 | cybykillers | Daktyl198 | DarkDooM | dokkotak
Einlander | Elcausa | Fenrill | Fishyballs | freijie | gemgem
Golden | Heleleo | hika | Hinokai | Horizon | J-Rex | Jagman1x3
Jazz | Kaiheartnet | Kelp | Klauz_Miene | Laika | LeipuriHiiva
Linksys | M_yth | Meepslive | Moonwind | Nanaseru | narusaiku
nick | Pizzach | PolariS | powha | Psi | Psyren | Raukcaran
RajNosam | Rpapo | Sality | Savino | Seyrine | Sjiveru
Soushii | soranokira | Staekk | Takuo | Tallrice | Taylor
TheUnknownMerc | Thony | trotskey | Vai | Wendy
Wilcoxil | Yuuko-san | ZeroXH

viscans
village idiot scanlations
vi-scans.com
#viscans @ IRCHighway

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com

CHOCOLAT
ショコラ

BIG SPIRITS COMICS

Village Idiot Scanlations

CHAPTER 62

6 ハートは正直だもんね♡

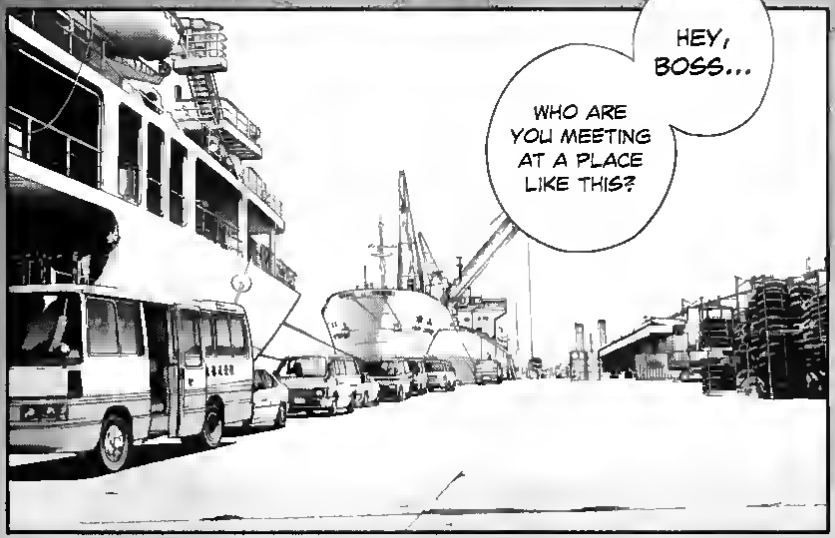
TRANSLATOR: ADAMA
CLEANER: [illegible]
PROOFREADER: [illegible]
TYPESETTER: YAZUMA
EDITOR: TOMATSUN

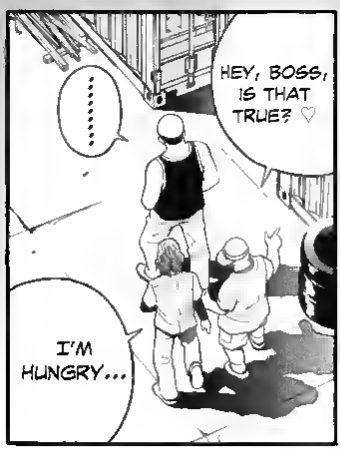
窪之内英策

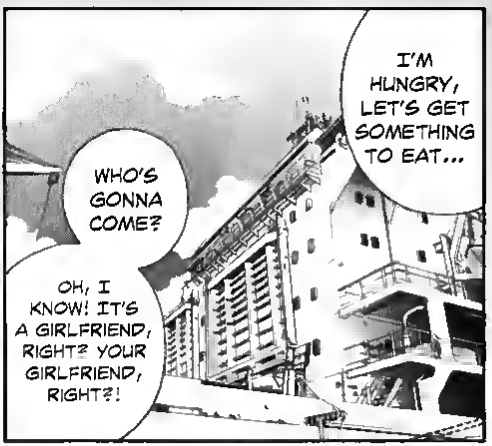
KUBONOUCHI EISAKU

Chapter 63

Well, At Least We Understand Now ♡







SFX: ALARMED
ビッ
GIVE IT A REST!!
SHUT UP!!
Chapter 63
Well, At Least We Understand Now
THAT STINKIN' CHIEF...

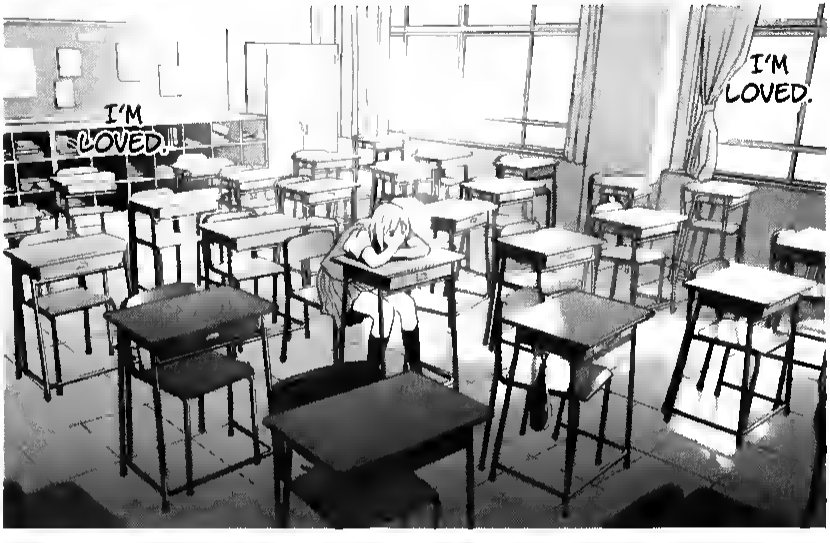
OH, LONG TIME NO SEE...
ICHIROU.
SFX: STEP
HAS EVERY-THING BEEN FINE SINCE WE LAST MET?
3
AND THEN YOU COME BACK, CALLIN' ME TO A PLACE LIKE THIS!
I'VE BEEN LOOK-ING FOR A NEW JOB EVER SINCE YOU FIRED ME HALF A YEAR AGO!
HMPH!
WHAT'RE YOU TALKIN' ABOUT?

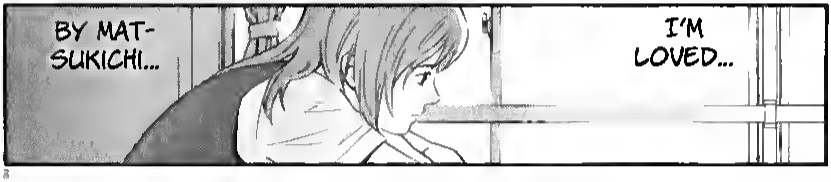
BUT YOUR SMUGNESS AND FAILURE TO LIVE UP TO MY EXPECTATIONS WERE YOUR DOWNFALLS.
I USED TO GIVE HIGH PRAISE TO PEOPLE LIKE YOU...
YOU STILL DON'T KNOW WHAT GOT YOU FIRED.
WHAT DID YOU SAY...?
.....
HOW DARE YOU TALK TO ICHIROU THAT WAY!!
HEY! SAY THAT AGAIN, YOU STINKIN' OLD FART!
HOW DARE YOU LOOK DOWN ON US...
BRATS...?
ARE THESE YAPPING BRATS?
WHO...

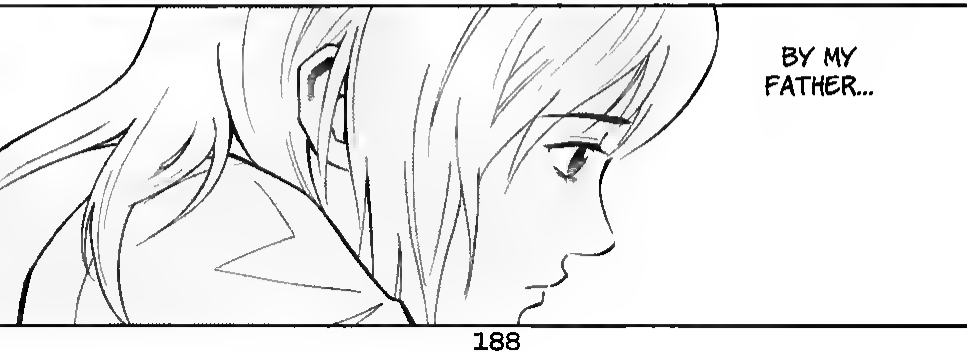
AND GOROU!
WE'RE THE NEW BROTHERS OF THE KASHIWA BROTHERS...
SHIROU...
SFX: GRIP
I'LL BEAT ALL THOSE FALSE TEETH OUTTA YOUR MOUTH!
YOU STINKIN' ...!
YOU STINKIN' OLD FART...
YOU...
HA HA HA...
WHAT'RE YOU TRYING TO DO BY ADDING NEW FOLLOWERS LIKE THIS?

HE'S THE NEW GUY I FOUND...
SFX WHOOSH

HIS NAME IS DEVA.
IT'S A GOOD CHANCE TO SEE YOUR POTEN-TIAL.
DO WHAT-EVER YOU CAN TO GET HIM ON THE GROUND.
OK, BOSS!


I'M LOVED.
I'M LOVED.


BY MAT-SUKICHI...
I'M LOVED...


BY MY FATHER...

IT BRINGS SO FEW FOND MEMORIES...
I NEVER EXPECTED TO FEEL TIED TO THIS PLACE...
BUT HOW?
I'VE GOT TO MAKE A DECISION...
MY REASON FOR STAYING HERE
FOR RETURNING TO MY FATHER'S SIDE...
THIS PLACE WHICH HOUSES THOSE WHO I HOLD IMPORTANT...
AND YET, IT'S ESSENTIAL TO ME!
CAKE HOUSE
MAYA

ARE YOU ALWAYS BLOWING BUBBLES?
WHY...
THE MOON?
ス...
SFX. POINT
I ONCE ASKED MOTHER MAYA WHO LIVES ON THE MOON.
SHE TOLD ME THAT MY DADDY AND MOMMY WHO DIED ARE LIVING UP THERE NOW...
THAT THEY CONTINUE TO WATCH OVER ME FROM UP ABOVE.
10
EVER SINCE MOTHER MAYA DIED...
CAKE
YA
SHE MUST HAVE FOUND HERSELF ON THE MOON, TOO.

I CAN'T REACH THEM DOWN HERE...
SO I BLOW BUBBLES.
BECAUSE I MIGHT REACH MOMMY THAT WAY...
WHY...
DO YOU LOVE MY MOTHER SO MUCH?
BECAUSE SHE LOVES ME.
SHE NEVER GAVE UP ON ME AND GAVE ME LOTS OF LOVE.
CHI... CHIYOKO...
WHO DO YOU LOVE?

WILL DEFINITELY REACH THEM UP THERE...
THOSE BUB-BLES...
I... I...
BUT RATHER LOVING OTHERS, RIGHT...?
YES, IT ISN'T BEING LOVED...
17
LIKE?
WHO DO I LIKE?
WHO DO I LIKE, INDEED.

ボロロロロ
バスン
ウィーン
プォォォ
パァァン
SFX: OLD, RASPY ENGINE
SFX: HONK
CHIYOKO, ARE YOU FREE RIGHT NOW?
WANNA GO FOR A RIDE?

ARGH!!
SFX: SLAM
14
HAD ENOUGH ALREADY ?!
HOW'S THAT?!
HUFF
HUFF
HUFF
がくっ
SFX SLUMP

WHAT DID YOU SAY?
HUH?
ALL YOU HAVE TO GIVE?
IS THIS REAL-LY...
EVEN USING A WEAPON LIKE THAT...
DRIP
DRIP
YOU'RE JUST ALL SHOW, AREN'T YA'?!
SFX DRIP DRIP DRIP

HOW...
HOW CAN...
HE SHOULDN'T BE ABLE TO STAND AFTER RECEIVING SO MANY BLOWS!
N-NO WAY!
HE...
CANNOT FEEL PAIN.
HOW CAN SOMEONE LIKE THAT EXIST?!
キャ
SFX: PUNCH
16
DUE TO A CONGENITAL DISORDER...
WHATEVER PAIN IS INFLICTED SIMPLY DOESN'T REACH HIS BRAIN.

I DOUBT HE EVEN UNDER-STANDS WHAT PAIN IS.
WHICH MEANS HE'S NEVER FELT PAIN BEFORE.
SFX: STAB

[Chocolat] Vol. 6 ---- End ----

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com

CHOCOLAT
ショコラ

BIG SPIRITS COMICS

Village Idiot Scanlations

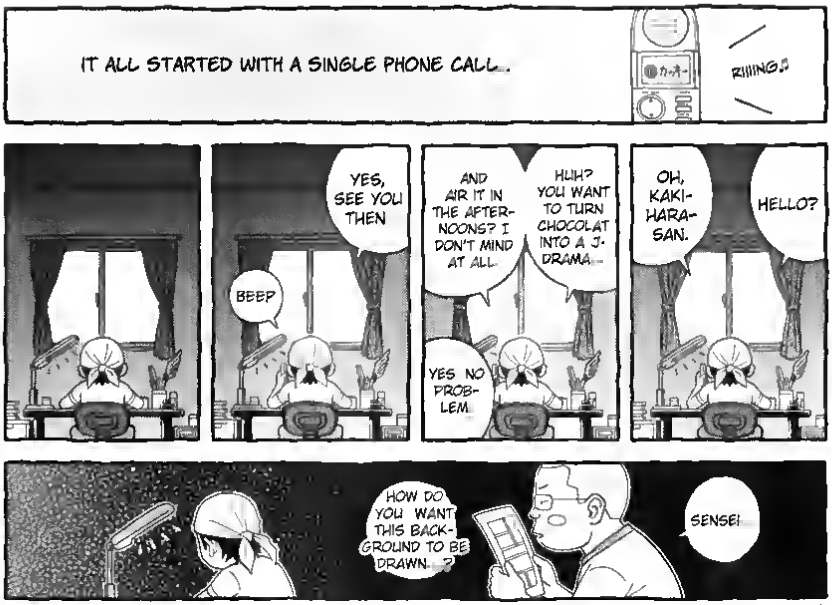
CHAPTER 63

6 ハートは正直だもんね♡

TRANSLATOR: ADVANDA
CLEANER: [illegible]
PROOFREADER: CHAPTWOLF
TYPESETTER: [illegible]
EDITOR: AZUMA

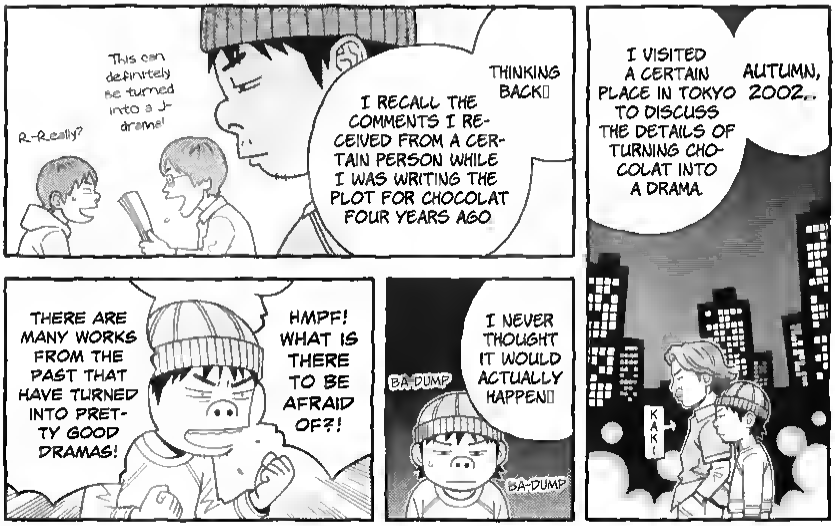
窪之内英策

KUBONOUCHI EISAKU


IT ALL STARTED WITH A SINGLE PHONE CALL...
RIIIING♪
BEEP
YES, SEE YOU THEN
AND AIR IT IN THE AFTER-NOONS? I DON'T MIND AT ALL.
HUH? YOU WANT TO TURN CHOCOLAT INTO A J-DRAMA...
YES NO PROB-LEM.
OH, KAKI-HARA-SAN.
HELLO?
HOW DO YOU WANT THIS BACK-GROUND TO BE DRAWN...?
SENSEI

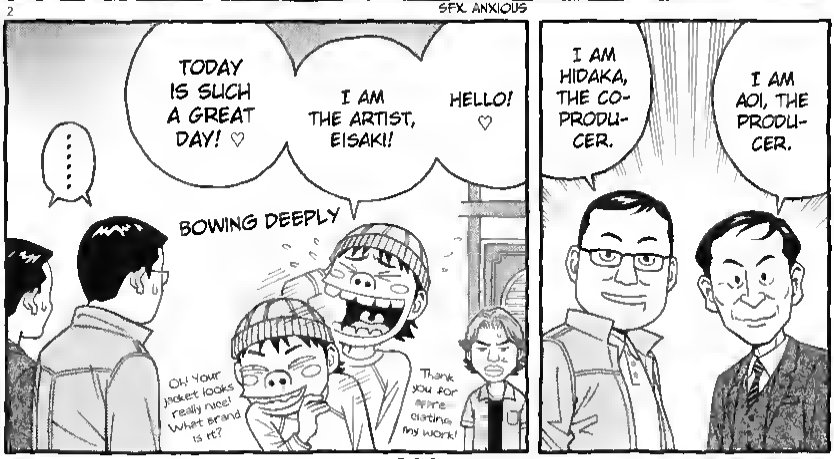
1

----IN CELEBRATION OF "CHOCOLAT" BECOMING A TELEVISION DRAMA----
Touched
ドラえもん
TITLE: DORAMAEMON
『The Book of the Messenger of 1:30 P.M.』


THINKING BACK...
I RECALL THE COMMENTS I RECEIVED FROM A CERTAIN PERSON WHILE I WAS WRITING THE PLOT FOR CHOCOLAT FOUR YEARS AGO.
This can definitely be turned into a J-drama!
R-Really?
AUTUMN, 2002...
I VISITED A CERTAIN PLACE IN TOKYO TO DISCUSS THE DETAILS OF TURNING CHOCOLAT INTO A DRAMA.
KAKI
I NEVER THOUGHT IT WOULD ACTUALLY HAPPEN...
BA-DUMP
BA-DUMP
HMPF! WHAT IS THERE TO BE AFRAID OF?!
THERE ARE MANY WORKS FROM THE PAST THAT HAVE TURNED INTO PRETTY GOOD DRAMAS!
I MUST RETAIN...
MY DIGNITY AS THE CREATOR OF CHOCOLAT!!
W-Sir?

2

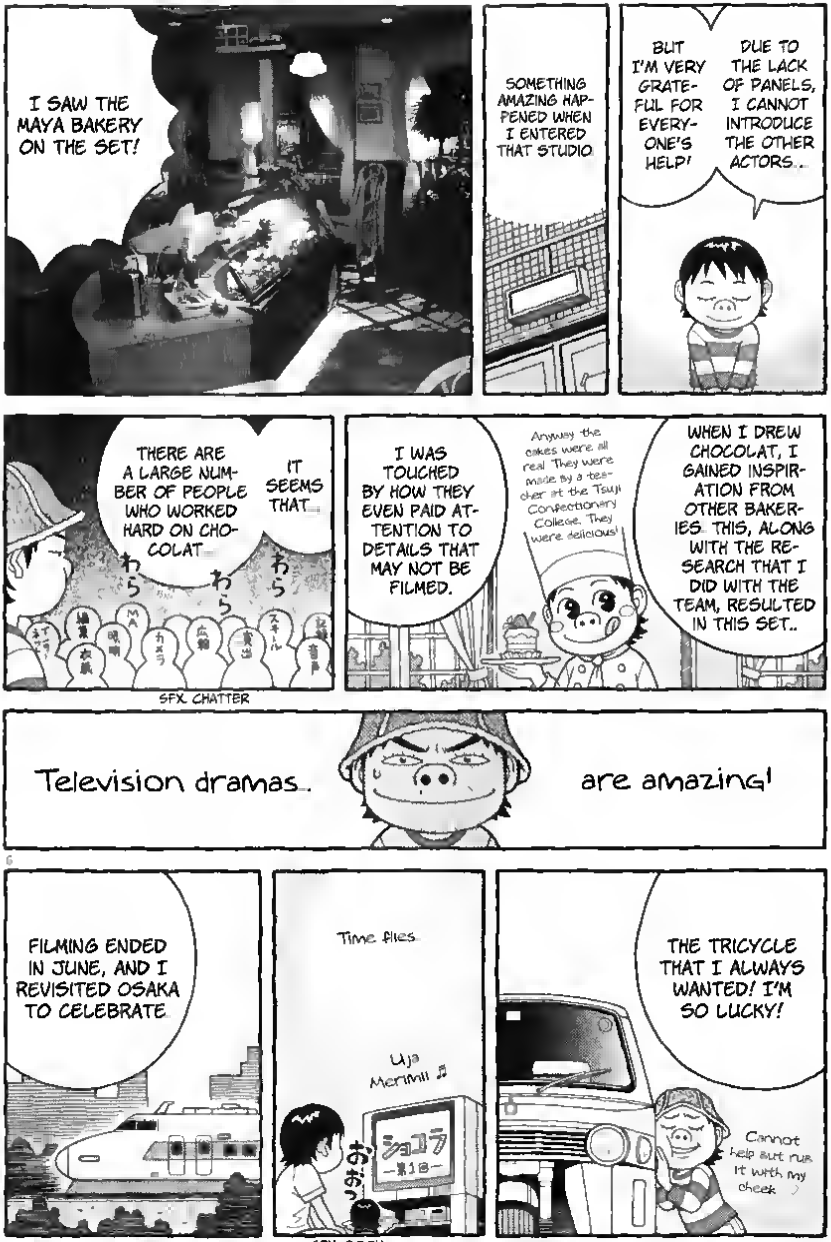
SFX. ANXIOUS

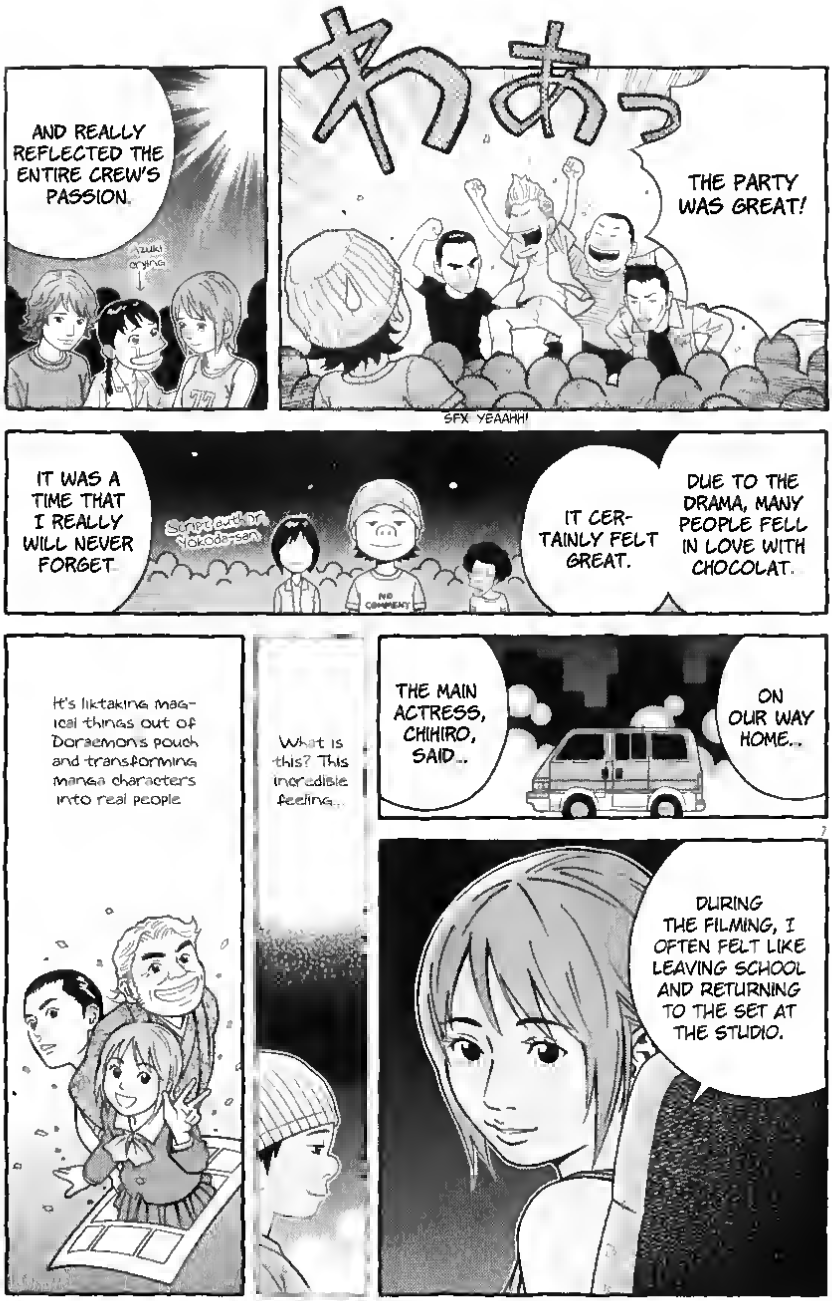

HELLO! ♡
I AM THE ARTIST, EISAKI!
TODAY IS SUCH A GREAT DAY! ♡
.....
BOWING DEEPLY
Oh! Your jacket looks really nice! What brand is it?
Thank you for some clothing my work!
I AM AOI, THE PRODUCER.
I AM HIDAKA, THE CO-PRODUCER.

WITH THE PRODUCTION SET TO BEGIN, MY ONLY WORRY NOW LIED WITH THE ACTORS.
MUTTERING
ZZZ
ZZZ
I VISITED THE FILMING LOCATION OF OSAKA FOR SOME SURVEYING.
SO WHEN SPRING 2003 ARRIVED,
SO THEN, THE FILMING FOR CHOCOLAT FINALLY BEGAN!
JUST DO WHAT YOU PREFER!
NONE!
WHAT EXPECTATIONS DO YOU HAVE FOR THE DRAMA?
HEH HEH
TEXT: MY NAME IS CHUUUUKO
FEELING UNEASY, I PROCEEDED TO THE MBS FILMING STUDIOS
MBS
Due to a lack of information, I'll just randomly draw it like this.
NO, IF IT TURNED OUT TO BE A GIRL LIKE THIS..
I WAS ESPECIALLY WORRIED ABOUT THE ACTRESS FOR CHIYOKO BECAUSE OF THE DEEP EXPRESSIONS SHE SHOWS. I CARED A LOT ABOUT WHO THE ACTRESS WAS
3
Hi, my name is Chuko ♡
I WOULDN'T KNOW WHAT TO DO IF IT TURNED OUT TO BE A GIRL LIKE THIS!

I AM THE ACTRESS FOR CHIYOKO...
OOZUKA CHIHIRO!
ちょお かわいい♥
Hey! Hey!
TEXT: SO CUTE! ♥
4
SHE'S A NEWBIE WHO JUST REACHED 17 YEARS OF AGE. THIS WILL BE HER FIRST DRAMA!
SEEING AN ACTRESS DO EVERYTHING SHE CAN TO ACT HER ROLE, I SAW THE SPIRIT OF THE ACTORS OF THE NEW GENERATION
SHE WAS CUTE EVEN WITHOUT MAKEUP ON!
I'LL CHEER YOU ON FOR YOUR FUTURE SUCCESS!
Go Girl!
SO THEN, LET ME INTRODUCE YOU TO THE ACTORS FOR THE OTHER CHARACTERS!

THE ACTOR FOR KOMUGI MATSUKICHI WILL BE FAMOUS ACTOR, NATSUYAGI ISAO!
He's a very cool man who's able to reflect the true spirit of the character Matsukichi
He's the great father of five children. His pure eyes seem to attract you to him.
KATOU ICHIGO WILL BE PLAYED BY TAKABASHI KAZUYA OF THE ROCK BAND OTOKOGUMI!
NAKAO KAZUKI AS SHUUZO!
A cool guy with great fighting skills who is also a member of a band
Although he's never held a pistol before, his ruhul acting skills are really something else!
A great comedian whom one should meet whenever one visits Osaka!
ACTING AS AMON IS UKAWA KOUICHI!
An incredible skull!
A man overflowing with young spirit
ISHII FURUE ACTING AS KURI!
Mizutani Yutaka's voice when he call out "Anki!" is his best work since Kizuna no Tenshi
5
RIRUKO WILL BE PLAYED BY AKIYAMA RINA!
A sexy and beautiful gravure model who also appears in commercials.
Definitely a beautiful actress!
ACTING AS TARUTO IS YASUDA SHOTA!
A certain famous member of the KansaiJuniors
I heard that Yasuda will be a difficult character to play.
With glasses on she looks absolutely lovely!
AZUKI WILL BE PLAYED BY SAKUMA MAYU!
A pretty girl who clearly matches the character she will play!


I SAW THE MAYA BAKERY ON THE SET!
SOMETHING AMAZING HAPPENED WHEN I ENTERED THAT STUDIO.
BUT I'M VERY GRATEFUL FOR EVERYONE'S HELP!
DUE TO THE LACK OF PANELS, I CANNOT INTRODUCE THE OTHER ACTORS..
THERE ARE A LARGE NUMBER OF PEOPLE WHO WORKED HARD ON CHOCOLAT
IT SEEMS THAT...
わら
わら
わら
I WAS TOUCHED BY HOW THEY EVEN PAID ATTENTION TO DETAILS THAT MAY NOT BE FILMED.
Anyway the cakes were all real. They were made by a teacher at the Tsuji Confectionary College. They were delicious!
WHEN I DREW CHOCOLAT, I GAINED INSPIRATION FROM OTHER BAKERIES. THIS, ALONG WITH THE RESEARCH THAT I DID WITH THE TEAM, RESULTED IN THIS SET..
SFX. CHATTER
Television dramas..
are amazing!
FILMING ENDED IN JUNE, AND I REVISITED OSAKA TO CELEBRATE
Time flies
Uja Merimii ♫
ショコラ
—第18—
SFX. OOOH
THE TRICYCLE THAT I ALWAYS WANTED! I'M SO LUCKY!
Cannot help but rub it with my cheek


AND REALLY REFLECTED THE ENTIRE CREW'S PASSION.
Izuki crying
わあっ
THE PARTY WAS GREAT!
SFX: YEAAHH!
IT WAS A TIME THAT I REALLY WILL NEVER FORGET.
Sorry, with Yokodasan
NO COMMENT
IT CERTAINLY FELT GREAT.
DUE TO THE DRAMA, MANY PEOPLE FELL IN LOVE WITH CHOCOLAT.
It's liktaking magical things out of Doraemon's pouch and transforming manga characters into real people
What is this? This incredible feeling...
THE MAIN ACTRESS, CHIHIRO, SAID..
ON OUR WAY HOME..
DURING THE FILMING, I OFTEN FELT LIKE LEAVING SCHOOL AND RETURNING TO THE SET AT THE STUDIO.

THE PEOPLE WHO SEND LOVE AND DREAMS TO THE AUDIENCE --- DORAMAEMON.
YES, THESE PEOPLE MUST BE "DORAMAEMON."
IT IS THIS PASSION THAT LED THIS GROUP OF PEOPLE TO CREATE THIS PIECE OF ART...
CAKE
摩耶
MA YA
8
WORK WAS WAITING FOR ME AT HOME.
I took the set's blueprint with me
FEELING TOUCHED, I WALKED ON HOME.
THUS IS THE MIS-SION OF THE MANGAKA, EISAKU!
THERE WEREN'T ANY DRAWINGS ON IT..
ON MY DESK WAS A PIECE OF MANGA PAPER
WHAT ARE YOU DOING?!
IT'S THE DEAD-LINE FOR THE DRAFT TODAY!!
I5-SORRY,, PLEASE GIVE ME HALF A DAY..
SOB
SOB
like I al-ways do
Start-ing work late
I CAN SEND LOVE AND DREAMS TO READERS!
BUT I HAD ALREADY ORGANIZED MY THOUGHTS, SO THAT, THROUGH THIS DRAFT..
TYING

ショコラ 6　—ハートは正直だもんね♡—

ビッグコミックス

ISBN4-09-185676-4

2003年10月1日 初版第1刷発行（検印廃止）

著　者　窪之内英策
©Eisaku Kubonouchi 2003

発行者　笹原　博

印刷所　凸版印刷株式会社
Printed in Japan

「ビッグコミックスピリッツ」'01年30号～'01年33号、'03年26号～31号掲載作品
連載担当／垣原英一郎
単行本編集責任／志波秀宇
単行本編集／高井 淳（パルス）

発行所　（〒101-8001）
東京都千代田区一ツ橋二の三の一
振替（00180-1-200）
TEL　編集 03(3230)5505　販売 03(5281)3556
株式会社 小学館

■落丁本には十分注意しておりますが、「落丁」・「乱丁」（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。
購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
制作局（TEL 0120 336 082）
■本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R（日本複写権センター書証出版物）
本書の一部または全部を無断で複写（コピー）することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。
本書から複写を希望される場合は、日本複写権センター（TEL 03 3401 2382）にご連絡ください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係
■小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jpにアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード S185676 を入力してください。
■アンケートにお答えいただいた方の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード（1000円）をさしあげます。
●発行日より3年間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。